

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 371

PRETORIA, 17 MAY
MEI 1996

No. 17175

CORRECTION NOTICE

Notice is hereby given that the Gazette number of *Government Gazette* No. 15152 of 3 May 1996 was published incorrectly. The correct Gazette number should have read: **No. 17152**.

VERBETERINGSKENNISGEWING

Hiermee word bekendgemaak dat die koerantnommer van *Staatskoerant* No. 15152 van 3 Mei 1996 verkeerdelik gepubliseer is. Die korrekte koerantnommer moet lees: **No. 17152**.

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

No. 787

17 May 1996

PRESENTATION OF CREDENTIALS: SOUTH AFRICAN HEADS OF MISSION

It is hereby notified that the following Heads of Mission of the Republic of South Africa have been received by the following foreign Heads of State on the occasion of the presentation of their Letters of Accreditation:

Mr C. S. C. Venter was received as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Eduardo Frei Ruiz-Tagle of the Republic of Chile on 11 December 1995;

Mr W. W. A. Nhlapo was received as non-resident Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Omer Hassan Ahmed Al Bashir of the Republic of Sudan on 12 December 1995;

Mr V. J. Zazera was received as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Lech Walesa of the Republic of Poland on 13 December 1995;

Mr J. A. Eksteen was received as non-resident Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Askar Akayev of the Republic of Kirghizstan on 11 January 1996;

Mr C. J. B. Wessels was received as non-resident Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Ernesto Samper Pizano of the Republic of Colombia on 1 February 1996;

Sen. C. J. Werth was received as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Ong Teng Cheon of the Republic of Singapore on 6 February 1996;

- Mr S. S. Makana** was received as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Boris Yeltsin of the Russian Federation on 12 February 1996;
- Ms A. de K. Joubert** was received as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Majesty King Albert II of the Kingdom of Belgium on 14 February 1996;
- Dr C. J. Streeter** was received as non-resident Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Lennart Meri of the Republic of Estonia on 22 February 1996;
- Mr W. W. A. Nhlapo** was received as non-resident Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Isaias Afwerki of the State of Eritrea on 12 March 1996;
- Mr J. de Goede** was received as non-resident Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Elias Hraoui of the Republic of Lebanon on 19 March 1996; and
- Mr S. B. Kubheka** was received as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary by His Excellency President Soeharto of the Republic of Indonesia on 28 March 1996.

No. 787

17 Mei 1996

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING: SUID-AFRIKAANSE MISSIEHOOFDE

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde Hoofde van Missie van die Republiek van Suid-Afrika deur die volgende buitelandse Staatshoofde ontvang is, by welke geleentheid hulle hul Geloofsbriewe oorhandig het:

- Mnr. C. S. C. Venter** is op 11 Desember 1995 as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Eduard Frei Ruiz-Tagle van die Republiek Chili ontvang;
- mnr. W. W. A. Nhlapo** is op 12 Desember 1995 as nie-residensiële Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Omer Hassan Ahmed Al Bashir van die Republiek Soedan ontvang;
- mnr. V. J. Zazeraj** is op 13 Desember 1995 as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Lech Walesa van die Republiek Pole ontvang;
- mnr. J. A. Eksteen** is op 11 Januarie 1996 as nie-residensiële Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur president Sy Eksellensie Askar Akayev van die Republiek Kirgisië ontvang;
- mnr. C. J. B. Wessels** is op 1 Februarie 1996 as nie-residensiële Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Ernesto Samper Pizano van die Republiek Colombia ontvang;
- sen. C. J. Werth** is op 6 Februarie 1996 as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Ong Teng Cheong van die Republiek Singapoer ontvang;
- mnr. S. S. Makana** is op 12 Februarie 1996 as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Boris Jeltsin van die Russiese Federasie ontvang;
- me. A. de K. Joubert** is op 14 Februarie 1996 as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Majesteit koning Albert II van die Koningryk van België ontvang;
- dr. C. J. Streeter** is op 22 Februarie 1996 as nie-residensiële Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Lennart Meri van die Republiek Estland ontvang;
- mnr. W. W. A. Nhlapo** is op 12 Maart 1996 as nie-residensiële Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Isaias Afwerki van die staat Eritrea ontvang;
- mnr. J. de Goede** is op 19 Maart 1996 as nie-residensiële Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Elias Hraoui van die Republiek Libanon ontvang; en
- mnr. S. B. Kubheka** is op 28 Maart 1996 as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur deur Sy Eksellensie president Soeharto van die Republiek Indonesië ontvang.

No. 820

17 May 1996

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that the following Heads of Mission were received by the President of the Republic of South Africa on Wednesday, 13 December 1995, on which occasion they presented their Letters of Accreditation:

Their Excellencies—

- Mr S. T. Tesfazion**, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the State of Eritrea;
- Mr T. d'Albis**, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of France;
- Mr A. T. Al Suwaidi**, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United Arab Emirates;
- Mr K. Özgüvenc**, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Turkey;

Mr L. M. Gurianov, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Ukraine; and

Mr J. Budai, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Hungary.

It is also hereby notified that the following Heads of Mission were received by the President of the Republic of South Africa on Tuesday, 27 February 1996, on which occasion they presented their Letters of Accreditation:

Their Excellencies—

Mr P. Giacomini, non-resident Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of San Marino;

Mr J. A. Joseph, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States of America;

Mr J. J. Meier, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Peru; and

Mr J. L. Aldabalde, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Oriental Republic of Uruguay.

No. 820

17 Mei 1996

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat die volgende Hoofde van Missie op Woensdag 13 Desember 1995 deur die President van die Republiek van Suid-Afrika ontvang is, by welke geleentheid hulle hul Geloofsbriewe oorhandig het:

Hul Eksellensies—

mnr. S. T. Tesfazion, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die staat Eritrea;

mnr. T. d'Albis, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek Frankryk;

mnr. A. T. Al Suwaidi, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Verenigde Arabiese Emirate;

mnr. K. Özgüvenc, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek Turkye;

mnr. L. M. Gurianov, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Oekraïne; en

mnr. J. Budai, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek Hongarye.

Hierby word ook bekendgemaak dat die volgende Hoofde van Missie op Dinsdag 27 Februarie 1996 deur die President van die Republiek van Suid-Afrika ontvang is, by welke geleentheid hulle hul Geloofsbriewe oorhandig het:

Hul Eksellensies—

mnr. P. Giacomini, nie-residensiële Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek San Marino;

mnr. J. A. Joseph, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Verenigde State van Amerika;

mnr. J. J. Meier, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van Peru; en

mnr. J. L. Aldabalde, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Oriëntale Republiek van Uruguay.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 821

17 Mei 1996

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Goshupang Geelbooi Tlammane—480415 5735 08 8—en sy eggenote, Kelebilweng Vilemina Tlammane—521002 0846 08 5—Posbus 1279, Kuruman—*Katong*.
2. Gosekwang Agnes Kale—640704 0695 08 3—en minderjarige kind Bonolo Patience Kale—891123 0315 08 7—Posbus 56, Del-portshoop—*Maleho*.
3. Bafana Paulus Skosana—610531 5421 08 2—Posbus 1122, Bronkhorstspuit—*Mtombeni*.
4. Makhabane Albert Lefela—320701 5145 08 7—Huis 960, Meloding, Virginia—*Sithole*.

No. 822

17 Mei 1996

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Amanda Du Plessis (601014 0109 086) Posbus 9454, Edenglen - *Amanda Trisha*
2. Pieter Piedt (710208 5316 088) Posbus 94, Oudtshoorn - *Peter Adrian*
3. Nomzamo Qampi (470707 0792 086) Posbus 3037, George - *Nomzamo Nolusapho*
4. Nose Thoka (690907 5544 086) Nommer 140, B Seksie, Bloemfontein - *Rose Katisi*
5. Wilhelmina Hermina Dorethea Vrey (630826 0060 083) Posbus 3045, Northcliff, Johannesburg - *Wilma*
6. Sarahline Ilida Arendze (371013 0107 080) Tiendelaan 58, Kensington, Maitland - *Shakeela*
7. Dèsirée Jolene Ribbens (441028 0081 081) Perskelaan 2, Newlands, Kaapstad - *Desirée Jo*
8. Francois Verwoerd van Wyk (660913 5130 088) La Fontaine 11, Willem Bothalaan 10, Eldoraigne, Centurion - *Francois*
9. Almontu Lourens (381014 5026 083) Royalweg 54, Maitland - *Abdul Mu Tee*
10. Anna Petronella Oosthuizen (741117 0100 087) Glen Oakstraat 18, Bernadino Heights, Kraaifontein - *Anita*
11. Ouetse Joseph Modisane (651003 5654 088) Posbus 5283, Secunda - *Oduetse Joseph Tuelo*
12. Nasepharagatlha Gwendoline Job (510917 0638 088) Posbus 326, Taung - *Masepharagatla Gwendoline*
13. Kowa Swartz (221220 0136 082) Wentzelstraat 24, Roodewal, Worcester - *Jacoba Magritha*
14. Wilhelmina Hendrina Kruger (441117 0017 086) Posbus 27841, Sunnyside - *Dolly*
15. Miemie Enslin (690506 0148 081) Meidoringhof 1, Pleinstraat 107, Sunnyside - *Miemie du Plessis*
16. Desiree Fredericks (590629 0114 084) Goliathsingel 11, Gelvandale, Port Elizabeth - *Gadijah*
17. Saaïd Fredericks (600126 5229 080) Sugarloafstraat 24, Nuwe Tafelsig, Mitchells Plain - *Sederick*

No. 823

17 May 1996

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Muniamma Venketsamy (1924.11.02) 22 Chitthgong Road, Merebank - *Sonyasi*
2. Muniamma Naidoo (1928.10.05) 2 Krantzview Place, Unit 5, Croftdene, Chatsworth - *Nair*
3. Ganesan (1919.08.08) Buffelsdraai Estate, Private Bag X6, Maidstone - *Govender*
4. Kanagamah Chetty (1915.07.16) 7 Gladiola Road, Estcourt - *Chetty*
5. Sanachuree Ghoorow (1917.12.31) 643 Inanda Road, Newlands, Durban - *Dookie*
6. Devanay Mudly (1928.06.03) 13 Andhra Mansions, 27 High Street, Tongaat - *Govender*
7. Kanagamma Govender (1930.03.05) 167 Jacaranda Crescent, Isipingo Hills - *Muthusamy*
8. Chanerika (1926.09.08) Road 915, House 7, Moorton, Chatsworth - *Jeenarian*
9. Periapalayathammal (1915.10.10) Door 29, Flat 1043, Buffelsdale, Tongaat - *Govender*
10. Narainsamy (1912.03.03) Door 29, Flat 1043, Buffelsdale, Tongaat - *Govender*
11. Thoolpathi Bhaggan (1930.03.21) 21 Ambassador Road, Havenside, Chatsworth - *Rambrose*
12. Nagan (1920.10.27) 115 Pine Croft Place, Longcroft, Phoenix - *Gengan*
13. Aranajalum (1927.09.17) Flat 13, 27 High Street, Andhra Mansions, Tongaat - *Mudly*
14. Vindamuthee Durga Persad (1938.01.15) PO Box 26265, Oaklands, Verulam - *Udith*
15. Narbada (1930.03.03) 144 Wandsbeck Road, Clare Estate, Durban - *Rajpaul*
16. Kaylajpathi (1930.03.01) 64 Lakhimpur Road, Merebank, Durban - *Balaram*
17. Muniamma (1910.02.15) 39 Citrus Drive, Isipingo - *Ramasami*
18. Muthasiamah (1943.11.08) 18 Flamboyand Avenue, Mobeni Heights - *Moodley*
19. Kogilamba (1930.07.06) 36 Pastoral Road, Asherville, Durban - *Pillay*
20. Heria Jeenarian (1930.07.05) Road 915, House 7, Chatsworth - *Jimmi*

21. Roodlall Singh (1924.04.05) 133 Maple Drive, Trenance Park, Verulam - *Singh*
22. Kasamboo (1918.01.30) Road 927, Number 193, Unit 9, Chatsworth - *Pillay*
23. Movanaganthi Pather (1937.10.02) 3 Reservoir Hills, 300 Mountbatten Drive, Reservoir Hills, Durban - *Moodley*
24. Muniamma Govender (1918.06.01) 17 Surada Place, Merebank, Durban - *Moodley*
25. Ambiga (1936.04.07) 194 Glenover Road, Westcliff, Chatsworth - *Govender*
26. Gengamma (1913.08.01) 299 Train Road, Crossmoor, Chatsworth - *Moonsamy*
27. Pappiah (1917.07.17) 10 Jullundur Place, Merebank - *Naidoo*
28. Jamunthi Raghoo (1937.01.12) PO Box 36, Verulam - *Brijlall*
29. Rampul (1926.05.31) PO Box 36, Verulam - *Raghoo*
30. Maduray (1917.01.01) House 47, Road 202, Bayview, Unit 2, Chatsworth - *Pillay*
31. Bomiamma Pillay (1922.08.11) House 47, Road 202, Bayview, Unit 2, Chatsworth - *Narainsamy*
32. Haripersad (1930.12.03) 38 Blue Jill Crescent, Moorton, Chatsworth - *Mukhram*
33. Jaipal (1924.04.15) PO Box 1565, Verulam - *Suraj*
34. Ravathee Suraj (1932.01.21) PO Box 1565, Verulam - *Jugrup*
35. Bipraj (1922.10.07) 209 Cardinal Road, Stonebridge, Phoenix - *Gareeb*
36. Marrie Gareeb (1927.04.20) 209 Cardinal Road, Stonebridge, Phoenix - *Churaman*
37. Jhunsi Matagolam (1913.08.09) 19 Carinthia Road, Springfield, Durban - *Hurbhujun*
38. Soonmathie Balgobind (1939.04.16) 14 Ivy Street, South Ridge, Verulam - *Sewpal*
39. Keshevdutt (1931.09.23) 14 Ivy Street, South Ridge, Verulam - *Balgobind*
40. Govindamah Gounder (1922.02.15) 10 Bombay Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Pillay*
41. Ramlugan (1922.07.07) 7 Dura Park, Shastri Park, Phoenix - *Jugganath*
42. Leela Mahiram (1952.08.31) 4 Valley View Road, Howick West, Howick - *Sewmanaal*

No. 824

17 May 1996

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Rajammal (1922.11.01) 153 Fleet Street, Westcliff, Chatsworth - *Yerrakana*
2. Latchmy Govender (1931.03.28) 65 Michelia Road, Lotus Park, Isipingo - *Govender*
3. Jasodhra Ramlal (1927.05.09) 15 Surada Place, Merebank, Durban - *Dhaniram*
4. Onamally (1939.09.18) 110 Reservoir Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Kuppersamy*
5. Govindasamy (1934.09.27) 29 Himalaya Drive, Everest Heights, Verulam - *Pillay*
6. Shaffiah Bee Mahomed (1919.03.21) 76 Naidoo Road, Newholmes, Pietermaritzburg - *Sheik Allee*
7. Fathima Bibi (1931.04.12) 103 Deccan Road, New Holme, Pietermaritzburg - *Abdool Rahim*
8. Mathurayee (1913.02.01) 183 Equality Avenue, Croftdene, Chatsworth - *Govender*
9. Sonpathie (1932.09.15) 33 Swan Road, Duffs Road, Durban - *Kalloo*
10. Poolmathi (1920.08.24) 273 Cavcasus Street, Shallcross - *Ramdanie*
11. Perumal (1920.07.22) 245 West Road, Overport, Durban - *Reddy*
12. Pydamma (1916.12.11) Road 935, Number 11, Chatsworth - *Reddy*
13. Muthamma Poongavanum (1924.07.22) 281 Mountbatten Drive, Reservoir Hills, Durban - *Ramsamy*
14. Hajra Bi (1927.06.09) 9 Bertha Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Hoosen*
15. Matilda Esther Sebastian (1935.07.29) PO Box 2855, Nelspruit - *Pillay*
16. Veeramal Reddy (1920.02.04) 180 Orient Drive, Orient Hill, Isipingo - *Naidoo*
17. Janakiammal Reddy (1920.01.13) 76 Erica Avenue, Kharwastan, Chatsworth - *Gounden*

18. Moti (1931.04.01) 101 Kies Avenue, Reservoir Hills, Durban - *Ram*
19. Muniamah (1918.11.08) NO 7 Akbar Place, Bombay Heights, Pietermaritzburg - *Maistry*
20. Dhanalutchmi Pavadaraya (1923.11.12) 24 Mesham Place, Clare Estate, Durban - *Naidoo*
21. Adimah (1923.09.03) 365 Road 332, Chatsworth - *Naidoo*
22. Mangama (1921.12.01) 709 House 16, Unit 7, Chatsworth - *Chetty*
23. Rambawathi (1941.10.10) 49 Thrush Place, Lotus Park, Isipingo - *Ramjiyavan*
24. Pallavelan (1917.11.22) 398 Crimby Avenue, Westcliff, Chatsworth - *Naicker*
25. Lutchmi (1923.01.03) 749 Road 12, Chatsworth - *Moodley*
26. Anjalai Pillay (1928.06.10) Road 703, House 111, Montford, Chatsworth - *Pillay*
27. Dhanraji Singh (1931.12.13) 12 Alverstone Place, Whetstone, Phoenix - *Mahadeo*
28. Jasoda (1941.01.05) 18 Sapphire Road, Everest Heights, Verulam - *Mangroo*
29. Kyroon Nisa Bibi (1934.09.08) PO Box 52, Kiasha Park - *Abdool-Rahim*
30. Sonpathy (1931.11.06) 95 Heyham Road, Westham, Phoenix - *Singh*
31. Chandermathi (1928.07.07) 159 Spencer Road, Clare Estate, Durban - *Samsunder*
32. Muniamma (1919.04.30) 70 Moorton Drive, Chatsworth, Moorton - *Govender*
33. Periamma (1915.02.12) 60 Penarama Road, Silverglen - *Naicker*
34. Sookia Rambaran (1914.08.19) 131 Umakot Crescent, Merebank - *Phalad*
35. Janakie (1934.04.06) 104 Road 503, Croftdene, Chatsworth - *Chetty*
36. Nokolamma Adia (1923.08.02) 183 Natureview Street, Croftdene, Chatsworth - *Naidoo*
37. Dawan Kupusamy (1908.04.04) Road 28, Primrose Terrence, Mobeni Heights, Durban - *Govender*

38. Rajamma Chetty (1922.01.09) 77 Fleet Street, Westcliff, Chatsworth - *Rangadoo*
39. Seshamma (1921.01.13) 34 Portcastle Road, Castle Hill, Newlands West - *Reddy*
40. Poongavanam (1923.10.03) 48 Bramford Road, Sunford, Phoenix - *Naicker*
41. Viramma Nagan (1933.09.11) 1 Lido Street, Havenside, Chatsworth - *Narainsamy*
42. Rathinambal (1926.06.20) 56 Baroda Road, Merebank, Durban - *Gurusamy*
43. Muniamah Calaka (1915.04.11) 76 Barrackpur Road, Merebank - *Munusawmy*
44. Ellammah (1925.08.06) 109 Pelican Drive, Bayview, Chatsworth - *Naidoo*
45. Nagamma (1908.05.01) Road 322, House 42, Westcliff, Chatsworth - *Naidoo*
46. Shanee (1950.04.22) 35 Crown Dale Mews, Briadale, Newlands West, Durban - *Ramsarran*
47. Devanay (1914.08.12) Road 749, Number 49, Chatsworth - *Moodley*
48. Papathey (1924.08.25) 918 Road, House 21, Chatsworth - *Chetty*
49. Valliamma Kuppusami (1932.05.31) 139 Greenvale Avenue, Westcliff, Chatsworth - *Moonsamy*
50. Mariamma (1937.10.26) 40-30th Avenue, Umhlatuzana, Durban - *Reddy*
51. Sarojiniammal (1944.09.26) 74 Roslyn Avenue, Asherville, Durban - *Pillay*
52. Ruth Mark (1912.11.26) 120 Clayton Road, Asherville - *Reuben*
53. Ramsamy (1953.10.19) House 65, Quaility Street, Croftdene, Chatsworth - *Naidoo*
54. Chunderwathee Bugwantha (1933.11.18) 9 Courtbery Place, Unit 7, Phoenix, Durban - *Ramrathan*
55. Tarawathi Juglall (1933.01.12) K177 Schimlek Crescent, Northdene - *Ramlagan*
56. Mariamma (1925.11.01) 87 Heron Street, Kharwastan - *Reddy*
57. Naryanyeammal (1923.02.15) 21 Sandrock Road, Bayview, Unit 2, Chatsworth, Durban - *Nair*

58. Kanniamma (1924.01.31) 32 Quteniqua Street, Shallcross, Durban - *Moodley*
59. Murugamma (1920.04.12) 103 Marble Arch, Heavenside, Chatsworth - *Kollapury*
60. Muniamma Kesavelu (1931.02.21) 53 Libra Road, Woodhurst, Chatsworth - *Pillay*
61. Angamma (1930.02.15) 7 Pahmir Street, Shallcross, Durban - *Kisten*
62. Munchy (1919.01.26) Clayton Gardens Home, Cottage 10A, 189 Clayton Road, Sydenham, Durban - *Govindsamy*
63. Minnie Devraj (1930.06.12) 357 Road 601, Arena Park, Chatsworth - *Kandya*
64. Sookarania (1913.09.04) 41 Parbhani Road, Merebank, Durban - *Rampersadh*
65. Sarah Reuben (1923.10.30) 23 Spoorlyn Road, Westcliff, Chatsworth - *Mulliah*
66. Ramlall (1909.06.28) 4 Mushroom Lane, Mobeni Heights, Mobeni - *Luchman*
67. Narainammah (1914.03.01) 66 Road 315, Heavenside, Chatsworth - *Naicker*
68. Anjalai (1918.10.10) 65 Abelia Road, Asherville, Durban - *Reddy*
69. Rookmin Indarjit (1910.05.04) 27 Howell Road, Sydenham, Durban - *Timol*
70. Kanakammal (1934.03.25) Flat 1, Sanbantille, 100 Chapel Street, Overport, Durban - *Manickum*
71. Sanamma (1921.02.17) 26 Star Green Place, Greenbury, Phoenix - *Moodley*
72. Dawood (1942.03.21) 11 Falcon Street, Kharwastan, Chatsworth - *Hoosaniee*
73. Latchmiamma Subramaniyan (1929.10.10) 32 Train Road, Crossmoor, Chatsworth - *Narasiah*
74. Anthoniamma Eva Gounden (1934.07.05) 38 Capricorn Street, Woodhurst, Chatsworth - *Thomas*
75. Mishunkumaree (1938.07.14) Road 240, House 324, Bayview, Chatsworth - *Singh*
76. Patchiamah (1920.08.19) 44 Natureview Street, Croftdene, Chatsworth - *Govender*

77. Sonpathi (1920.01.01) 72 Badulla Drive, Merebank, Durban - *Maharaj*
78. Kavariamamma (1929.05.04) 59 Silvergull Drive, Lotus Park, Isipingo - *Gounden*
79. Krishnasamy (1948.07.22) 38 Shellside Circle, Caneside, Phoenix - *Maistry*
80. Maryamah Chetty (1918.11.20) 21 Valley Road, Sea Cow Lake, Durban - *Ramiah*
81. Panjalayamma (1919.04.15) 25 Salvia Road, Asherville, Durban - *Govender*
82. Veeramma Appalsamy (1928.10.02) 191 Havenside Drive, Havenside, Chatsworth - *Appalsamy*
83. Marriamah (1917.02.13) 27 Verbena Court, Silvergull Drive, Lotus Park - *Naidoo*
84. Bangaramma Narayanasamy (1930.10.12) 28 Swallowridge Avenue, Westcliff, Chatsworth - *Apna*
85. Bechanie (1949.06.26) 159 Spencer Road, Clare Estate, Durban - *Samsunder*
86. Angelai (1925.04.14) 113 Tiffmore Place, Stanmore, Phoenix - *Naidoo*
87. Dhayawanthee (1930.11.30) 21 Viola Road, Asherville, Durban - *Singh*
88. Ellamma (1914.11.01) 52 Marigold Road, Asherville, Durban - *Appalsamy*
89. Irusamma Padyachie (1922.06.18) 24 Cuppamma Place, Clare Estate, Durban - *Mandolia*
90. Thamayandi Pather (1930.11.18) 6 Lakson Place, Effingham Heights, Durban - *Achary*
91. Guramah Moonsamy (1931.12.13) Road 745, Number 63, Montford, Chatsworth - *Priscilla*
92. Patricia Paul (1943.06.12) 82C Silver Tree Road, Merewent, Durban - *Govender*
93. Thanpathi (1919.09.09) 40 Barton Place, Springfield, Durban - *Merhoye*
94. Gaithree (560629 0173 082) 1126 Quarry Road, Clare Estate, Durban - *Mahabeer*
95. Angamah Ramsamy (500903 0103 085) Flat 3, Sunshine Building, Redcliffe, Verulam - *Narainsamy*

No. 825

17 May 1996

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Malehla Lydia Moloi - 571007 0706 089 - and minor child - Richard Bafana Moloi - 920319 5352 084 - 17412 Mokgoro Street, Extension 25, Vosloorus, Boksburg - *Makhubo*
2. David Mhlangu - 750209 5794 085 - PO Box 13098, Kwandengezi - *Nel*
3. Thenga David Nkwanyana - 450911 5238 087 - his wife - Thembekile Joyce Nkwanyana - 481216 0641 084 - and three minor children - Audrey Hlengiwe Nkwanyana - 760220 0395 081 - Khayelihle Selby Bigboy Nkwanyana - 770220 5280 088 - Nonhlanhla Patience Nkwanyana - 780720 0284 082 - PO Box 88, Mandini - *Ndlovu*
4. Roy Masuku - 660306 5388 089 - his wife - Lizzy Kedibone Masuku - 710218 0545 086 - and minor child - Patience Makgabaneng Masuku - 920318 0421 084 - 2630 Mere Street, Zone 2, Ga-Rankuwa - *Motsatsi*
5. Aaron Musawenkosi Mnguni - 650810 5396 085 - PO Box 85, Hluhluwe - *Mkhumbuzi*
6. Gelani Simon Mashau - 690105 6135 083 - House 3056 B Zone 10, Meadowlands - *Nobela*
7. Koena David Mojela - 740315 6024 084 - House 465 Skhosana Section, Katlehong - *Mokwetli*
8. Xolani Trevor Nkwanyana - 750407 5871 081 - PO Box 827, Empangeni - *Biyela*
9. Hamilton Nxumalo - 730206 5952 080 - House 1660, Extension 14, Vosloorus, Boksburg - *Khumalo*
10. Mvusei Rundolph Simelane - 710905 5571 089 - PO Box 98, Nongoma - *Zondo*
11. Sam Boy Magubane - 691227 5354 082 - PO Box 41017, Graickhall Park, Johannesburg - *Mogashoa*
12. Eulet Mangaliso Ntamo - 480915 5582 083 - House 5362, Extension 2, Orange Farm - *Msimang*
13. Mfanafuthi Melcome Rikhotso - 491018 5388 085 - Flat 6, Block D, Tshiawelo - *Dube*
14. Shokwakhe Mthembu - 711002 5433 087 - PO Box 2371, Esikhawini - *Sibiya*
15. Josiah Siphon Nzima - 520726 5448 080 - his wife - Lenah Nomampondo Nzima - 550901 0360 084 - and three minor children - Nkosinathi Emmanuel Nzima - 771106 5456 084 - Clement Mzwandile Nzima - 1981.08.02 - Nsizwa Hamilton Nzima - 1986.11.05 - House 885, Extension 1, Kwa-Thema - *Magagula*
16. Lawrence Matyeni - 550922 5690 085 - 13 Vuyani Road, Gompotown, East London - *Jevu*
17. Pakamisa Manyana - 390404 5361 086 - House 275 White City, Mbekweni - *Dyasi*
18. David Doctor Sindane - 681226 5489 080 - Stand 844, Siyabuswa, Mdtjani - *Sibanyoni*
19. Sobi Petrus Mokotedi - 610219 5487 085 - House 265-6 Small Farm, Evaton - *Mokone*
20. Brad Stower Borrill - 700414 5212 085 - PO Box 79108, Senderwood - *Wilmot*
21. Zalisile Aaron Nhini - 380110 5282 089 - Machlibeni Location, 1808 Cross Road, Nyanga - *Nkanunu*
22. Sambok Billy Moruna - 700214 5382 080 - PO Box 835, Mahwelereng - *Malatji*
23. Manola Wiseman Matola - 580724 5797 082 - and his wife - Mary Do Matola - 400815 0130 085 - PO Box 156, Margate - *Majola*
24. Golliat Mtungaveri Kubayi - 630811 5380 082 - PO Box 665, Thulamahashe - *Ndlovu*

25. Vusumuzi Amos Mbambo - 641012 5362 082 - House H 940, Umlazi Township, Umlazi - *Mchunu*
26. Tshipfuralo Jenette Sekhusari - 600610 1102 086 - PO Box 175, Dzanani - *Tabiwa*
27. Refilwe Cathrine Machethe - 680206 0713 081 - PO Box 5057, Molototsi - *Rabothata*
28. Priscilla Mamikie Rakgwadi - 720229 0594 089 - 27-11th Avenue, Alexandra Township, Johannesburg - *Wolf*
29. Kgomotso Makwe - 740718 5553 088 - PO Box 2709, Brits - *Kgobane*
30. Steven Falo - 620326 5579 080 - 6 Old Traftord Road, The Leagues, Mitchells Plain - *Fawuli*
31. Joseph Matome Konyana - 600406 5500 080 - PO Box 33, Lenyenye - *Phiri*
32. Theresa Makhubu - 741128 0933 088 - House 3607, Orlando East, Orlando - *Nathane*
33. Luvuyo Mazomba - 750215 5623 083 - PO Box 47, Blackheath - *Matintela*
34. Zamani Sydwell Njoko - 630727 5304 080 - PO Box 568, Estcourt - *Hadebe*
35. Thokozani Sam Ndlovu - 601004 5528 083 - PO Box 1717, Tongaat - *Gwala*
36. James Mnyamezeli Alfred Dhlamini - 320202 5803 080 - PO Box 457, King Williams Town - *Ngindana*
37. Maliwa Alfred Momba - 430210 5443 085 - PO Box 2350, Benoni - *Seshoka*
38. Zondi Pistolie Skosana - 501219 5172 085 - Stand 10966, Mamelodi East, Pretoria - *Jiyana*
39. Tello Stephen Phate - 701011 5282 081 - 604 General Building, Cnr Field and Smith Streets, Durban - *Makhetha*
40. Henry Bheki Nkosi - 640528 5377 086 - 997 Dlamini 1, Tshiawelo - *Motaung*
41. Kelebogile Julia Moliwa - 701022 0374 088 - 9 Klip Street, Roodepoort West - *Mooketsi*
42. Mthethonzima Kwaza - 520102 5784 082 - and his wife - Thozama Mildred Kwaza - 640112 0896 083 - PO Box 121, Whittlesea - *Nonduna*
43. Thomas Tshepo Sithole - 721228 5558 080 - House 6420, Extension 4, Mhluzi, Middelburg - *Mahlangu*
44. Beverly Gonaseelan - 720422 0253 083 - 13 Vengada Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Naidoo*
45. Jillian Lynne Ray - 1969.05.22 - 20 Sunview Road, Bayview, Chatsworth - *Barnabas*
46. Cyril Mbhekiseni Lukhele - 600520 5171 088 - his wife - Happy Nomusa Lukhele - 640623 0488 085 - and minor child - Siyabonga Derick Lukhele - 920810 5349 088 - PO Box 263, Piet Retief - *Nkosi*
47. Subramoney Patchaimuthu - 420101 5103 088 - his wife - Navamoney Patchaimuthu - 430622 0088 080 - and minor child - Sandredesan Patchaimuthu - 780511 5154 085 - 477 Arena Park Drive, Chatsworth - *Moodley*
48. Fana Absalom Galela - 581202 5333 082 - House 1382, Sakhile, Standerton - *Twala*
49. Theophilus Sigadla - 621117 5716 080 - House 1745, Molapo, Kwa-Xuma - *Buthlezi*
50. Jubilee Shandu - 520902 5784 085 - PO Box 467, Empangeni - *Zungu*
51. Walter Muntu Hlongwa - 480113 5299 086 - 72 Richmond Farm, Kwa-Mashu - *Mkhwanazi*
52. Petrus Pitolo Khumalo - 520811 5632 089 - House 2219, Emdeni Extension, Kwa-Xuma - *Malinga*
53. Bridgette Nozipho Dingiswayo - 700605 0333 087 - 2055 Thabethe Street, Mohlakeng - *Andrews*

54. Sakhile Eugene Mngadi - 660505 5719 082 - House K 1034, Umlazi Township, Umlazi - *Mahaye*
55. Thabang Khalata - 690221 5629 081 - PO Box 1086, Wallacedene, Kraaifontein - *Makana*
56. Zakheni Michael Shezi - 640725 5059 082 - PO Box 1410, Estcourt - *Mchunu*
57. Gcinumuzi Benedictus Nzimande - 630615 5711 083 - his wife - Nomagugu Prudence Nzimande - 700 0498 087 - and minor child - Noluthando Nzimande - 940723 0070 086 - PO Box 28, Riverside - *Dlami*
58. Ramerwalo Simon Molopyane - 1969.09.23 - PO Box 13139, Hatfield - *Tladi*
59. Ruby Kedibone Shady - 1963.07.18 - 1212 Thabethe Street, Mohlakeng, Randfontein - *Mogapi*
60. Oaitse Agnes Sebeco - 1949.01.16 - PO Box 606, Taung Station - *Sebico*
61. David Wesley Chauke - 691202 5547 084 - PO Box 786, Pretoria - *Bross*

No. 826**17 May 1996****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Wilhemina Hendricks (1938.09.25) 9 Beechcraft Street, Rocklands, Mitchells Plain - *Amiena*
2. Mangweni John Bhotile (501006 5386 082) 224 Lucas Street, Ditlhake, Koffiefontein - *Mangweni Johnson John*
3. Lenkwe Lucas Thamage (620923 5898 088) PO Box 4647, Brits - *Peter*
4. Mildred Dlamini (520814 0741 087) 619 Spruitview, Seshoka Crescent, Katlehong - *Nomsa Mildred*
5. Zaphenathpaneah Masoma Artaxerx Masoma (670324 5675 080) Q71, Site B, Khayelitsha - *Zaphenathpaneah Masohrah*
6. Lovey Kesentseng Makhura (690824 0513 083) 1963 Block A, Mabopane - *Lovely Kesentseng*
7. Isaac Ntsoeneng (610505 6127 088) 9 Moon Flower Street, Palmridge - *Isaac Ntsoereng*
8. Russell Sello Rammala (621011 5045 089) 02 Porsche Avenue, Wierda Park Extension 5 - *Sello Mankweng*
9. Mediyamere Dorothy Motlhabane (300908 0306 085) Privaatsak X1044, Warmbaths - *Mediyamere Dorothy Thalitha*
10. Boniswa Blie (740920 0740 088) PO Box 583, Alice - *Boniswa Cynthia*
11. Lena Leo (300627 0327 087) 28 Dover Court, Lavender Hill, Retreat - *Helen Constance*
12. Mchazeleni Khoza (730406 5569 088) C1008, Kwa-Mashu - *Mchazeleni Christian*

13. Cwengekile Charity Vitress Tshabalala (720123 0308 089) PO Box 571, Richards Bay - *Cwengekile Charity Victress*
14. Sizani Judith Jantjies (711111 0309 083) A3 Maqolo Avenue, Zolani, Ashton - *Sizeka Judith*
15. Themba Aubrey Khanyile (580313 5874 081) U310 Umlazi, Durban - *Nhlanhla Aubrey Themba*
16. Bulelwa Margaret Zinkumbi (681013 0843 085) C209B, Site C, Khayelitsha - *Nomthunzi Margaret*
17. Manisi Rebecca Segodi (530914 0794 082) B1021, Motsatsi Street, Thabane - *Rebecca Nnanisi*
18. Mercy Ramunenyiwa (430430 0381 086) PO Box 12, Sibasa - *Tshilidzi Mercy*
19. Reena Singh Singh (750327 0194 083) PO Box 1019, Lenasia - *Reena*
20. Manini Gladys Kheswa (680403 1211 088) 576 Rammulotsi Township, Viljoenskroon - *Mmapela Dinah*
21. Monde Godman Klaas (660103 5522 084) 177 Vintiwe Crescent, Motherwell - *Monde Wellington*
22. Mantoa Petronella Mokhachane (620531 0491 088) 23 Hartebeest Avenue, Leondale - *Mantoa*
23. Thandi Fikeni (741009 0772 082) 6175B, Zone 5, Diepkloof - *Thandi Joyce*
24. Nomfohlele Siwayisa (380305 0407 083) 856 New Flats, Langa - *Nomfohlele Nowanele*
25. Nondiliseko Sheilla Befile (690305 0459 089) 46 Bucwa Road, Kwa Nobuhle Township, Uitenhage - *Nonkosinathi Shiella*
26. Ngako Johannes Mapaya (430718 5465 080) 64 Rhino Crescent, East Bank, Alexandra - *Ngako Victor Johannes*
27. Buyiswa Tyasi (651122 0747 083) S71, Mbekweni - *Nomzi Buyiswa*
28. Jabulane Twala (680901 5657 081) PO Box 12166, Leraatsfontein - *Jabulani Percy*
29. Jabulile Khumalo (741207 0369 087) PO Box 7211, Pietermaritzburg - *Jabulile Constance*
30. Mongezi Mooketsi Makgalemele (660504 5418 084) 22 Sekatolla Street, Wattville - *Mongezi Moeketsi Makgalemele*
31. Chibwezi William Banda (410313 5386 082) 9544 Motlounge Section, Katlehong - *William Chibwezi*
32. Lesi Bathabile Kabini (710202 0776 081) PO Box 351, Boleu - *Lessy Bathabile*

No. 827

17 May 1996

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Sibusiso Zamokuhle Readick Ngubane (710911 5721 088) Camel Hoek Mission, New Hanover - *Sibusiso Zamokuhle Ridiac*
2. Moleko Martin Moholo (740324 5316 087) 1592 Dilape Street, Batho, Bloemfontein - *Tshiamo Gomolemo Ketumile*
3. Hanli Tutuzili Masuku (660518 0469 082) PO Box 81, Ekangala - *Honey Duduzile*
4. Kgomotso Jemina Charlie (730309 0335 085) 41-12th Avenue, Alexandra Township, Johannesburg - *Kgomotso Germinah*
5. Enesa Mashego (630606 0546 087) PO Box 37, Graskop - *Enesa Mmadikgoshi*
6. Johannes Mtimunye (690812 5456 085) House 665, Block FF, Soshanguve, Pretoria - *Bongani Johannes*
7. Florah Tshililo Munungufhala (680204 1090 088) PO Box 367, Elim Hospital - *Tshililo Florah*
8. Mbulelo Mpisekhaya (600712 5979 087) 5675 Zone 12, Sebokeng - *Mbulelo Reginald*
9. Nonkululeko Ntuli (740112 0417 087) House P109, Umlazi - *Nonkululeko Euginia*
10. Maben Sesie Mlambo (680409 0694 083) 435 Section H, Ndzelekani Street, Soshanguve - *Mable Sesie*
11. Tilo Mzobe (470127 5211 083) PO Box 826, Clernaville - *Tilo France*
12. Zanomzi Gordon Mnguphane (720305 6262 085) Bonnita Hostel, Nyanga East, Nyanga - *Zanomzi Headman*
13. Tabana Ishmael Sebeela (481121 5563 087) 4 Jabula Street, Galeshewe, Kimberley - *Ishmael Tabana*
14. Sibongile Beauty Mntambo (561021 0610 086) PO Box 43387, Inanda - *Sibongile Charity Beauty*
15. Cethile Ida Mahlambe (480318 0242 086) 8 Motwabeng, Senekal - *Khethile Ida*
16. Priscilla Kedibone Hlabangana (490427 0552 085) Private Bag 3, Wits - *Priscilla Kedibone*
17. Hlongolwani Patco Degama (620807 5787 088) PO Box 3388, Giyani - *Hector Pat Patco*
18. Ncengeni Mabaso (480118 5272 082) PO Box 53, Inchanga - *Mncengeni John*

19. Maxi Blignaut (620724 5069 088) 6137 Dikwala Street, Mhluzi, Middelburg - *Mexi*
20. Alpheus Motlhabane (600106 6121 080) Mmatau Village, Madikwe, Swartruggens - *Alpheus Matshosi*
21. Lyudmila Mikhailavna Muller (721225 0916 18 0) PO Box 941, Evander - *Ludmilla Caroline*
22. Thubalobaka Funny (590328 5178 083) 1948 Seme Street, Mohlakeng - *Keoagile Fanny*
23. Timothy Tumagole Malekutu (280606 5563 080) 365 Zone I, Meadowlands - *Timothy Tumagole*
24. Lvelina Sadi Olyn (730909 0989 086) PO Box 514, Kuruman - *Mosadigape Evelyn*
25. Nittah Thakazile Mseleku (650123 0516 081) Bhekulwandle LP School, Umbumbulu - *Nitta Ntombiningi*
26. Matjona Kleinboy Mate (670304 5473 082) 30-15th Avenue, Alexandra - *Matjona Michael*
27. Hunadi Talida Makgolane (730722 0807 087) PO Box 367, Apel - *Mante Dalida*
28. Keikitse Rachel Mahura (440929 0408 086) 717 Foyle Street, Crosby, Johannesburg - *Keikitse Maria*
29. Mzikayise Mpemnyama (721202 5286 083) 3849 Lower Cross Roads, Nyanga - *Mzikayise Philget*
30. Peregrina Khumbuzile Mbongwa (671204 0324 083) Langsyde Mission, Elandskop - *Khumbuzile Pelegrine*
31. Molokko Valry Machaka (740403 0313 081) PO Box 318, Bochum - *Moloko*
32. Karabo Keneth Moseki (730902 5725 084) PO Box 368, Kuruman - *Karabo Kenneth*
33. Jikijiki Mzolo (460825 5247 088) 93 Central Road, Fordsburg, Johannesburg - *Mjikijeli John*
34. Elizabeth Ann Jogee (770526 0167 082) Flat 02, Rostrevör Court, Bird Street, Mayfair, Johannesburg - *Aaliyah*
35. Raymond Edward Louis Wardle (570606 5095 082) PO Box 48, Umzimkulu - *Abdul-Rahman*
36. Angelica Da Conceicao Lourenco Ferreira Ferreira (711218 0402 089) 15 Volksroad, Jim Fouché Park, Welkom - *Angelica Da Conceicao Santos*
37. Essende Liwanga-Ehumbu (580407 6104 181) 53 Kings Langley, Corner of Paul Nel and Louis Botha Street, Johannesburg - *Aubin-Maurice*

No. 828

17 May 1996

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Helen Dorothea Letard (481002 0161 087) PO Box 180, Maputo, Mozambique - *Helena Dorothea*
2. Mmalesilo Salome Maaroganye (710122 0534 084) House 83, Extention 6, Jouberton - *Salome Lebogang*
3. Monwabisi Nombewu (740711 5540 080) PO Box 31, Kenton-On-Sea - *Monwabisi Welcome*
4. Leticia Mdebuka (651229 0273 083) 659 Leightonville, Ginsberg, King Williams Town - *Zukiswa Leticia*
5. Livingstone Rector Zakhele Mathenjwa (731222 5422 080) PO Box 394, Kwadlangezwa - *Gijima Zakhele*
6. Cyprian Muzi Nzuza (731123 5875 089) PO Box 790, Eshowe - *Cyprian Fanozi*
7. James Mtshakaza (730926 5705 085) 10106 Phelandaba, Rocklands, Bloemfontein - *Izizwezimangele James*
8. Makgape Scotch Ntuli (540122 5715 080) 3273 Leboneng, Sec Temba, Hammanskraal - *Dennis Francis Makgape*
9. Fana John Ngwenya (381229 5291 087) 651 Extention 2, Grasmere - *John*
10. Keketso Naphtaly Ntlhare (700704 5548 086) PO Box 5110, Mmabatho - *Keketso Naphtaly Kenny*
11. Petros Mzamo Mathe (570618 5338 081) 70 Blesbok Street, Ladysmith - *Falakhe Mzamo*
12. Pogiso Shadius Kube (720403 6011 089) 1973 Watson Street, Khuma Township, Stilfontein - *Pogiso Shadius*
13. Priscilla Lee Cockrell (730805 0005 081) 6 Mayfair Court, Wessels Road, Kenilworth - *Cilla Lee*
14. Sibongile Vincent Socishe (720313 5440 082) PO Box 1201, Newcastle - *Bongani Vincent*
15. Mtjhelwa Kortman Mnguni (701224 5463 086) 725 Block H, Soshanguve - *Alfred*
16. Edzisani Khuluvhe (1971.11.13) PO Box 1954, Thohoyandou - *Edzisani Hendrik*
17. Hendrik Zedras (1948.10.19) 6 Colwell Road, Lakeside - *Roy Stephen*
18. Nanu Bhana (300513 5007 082) 335 13th Avenue, Laudium - *Anit Nanu*
19. Mable Phala (700428 0437 083) PO Box 17, Nebo - *Mable Motshabeng*

20. Phillip Khagishi Buasi (450508 5475 089) PO Box 1097, Louis Trichardt - *Phillip Ramudzuli Khagishi*
21. Elsie Maria Toti Moloto (1974.12.06) 255 Bourk Street, Muckleneuk, Pretoria - *Elsah Maria Toti*
22. Alison Anne September (1966.11.21) 62 5th Avenue, Sherwood Park - *Ayesha*
23. Makekana Keyizana (510501 5672 084) House 1610 Block I, Ga Rankuwa - *Nokekana David*
24. Mamaila Grace Makondo (720509 0512 086) PO Box 1990, Malamulele - *Vulani Grace*
25. Moses Nzhama Baloyi (750111 5313 082) PO Box 241, Vongani - *Moses Nzhama*
26. Malekhine Lekola (650924 0461 081) P/A Dept van Binnelandse Sake, Privaatsak X638, Groblersdal - *Malekhine Mavis*
27. Kokwani Peter Baloyi (741216 5318 080) PO Box 105, Letaba - *Peter Nkukwani*
28. Patience Serathi (1971.08.27) House 2550, Orlando East - *Patience Pinky*
29. Gilbert Nkabinde (1970.08.30) 2550, Orlando East, PO Orlando - *Gilbert Sthembiso*
30. George Edgar Mokhuse (1964.07.18) 1904 Unit 8, Garankuwa - *George Edgar Ntshaupe*
31. Rosy Lavhelani Mphaga (1967.08.31) PO Box 1136, Louis Trichardt - *Lavhelani Rose*
32. Piet Mosoeunyane Motaung (660904 5912 088) 5268 Mosina Street, Phahameng, Bloemfontein - *Peter Mosoeunyane*
33. Saritha Devi Sheriff (721114 0258 084) House 72, Road 743, Chatsworth, Montford - *Samira*
34. Christobella Victorino (600106 0050 087) PO Box 266, Northriding, Randburg - *Christobelle Gilian*
35. Ruby Jaylarnie (360904 0068 087) 1 Vogel Street, Parkside, Port Elizabeth - *Jesmine*
36. Katrina Ross (610901 0183 088) 6 Midas Court, Eureka Estate, Elsiesrivier - *Rina*
37. Nicole Marie Therese Fouquereaux de Froberville (620525 0085 080) 32 Insterburgallee, 14055 Berlin, Germany - *Nicole*
38. Lekarapa David Shakwane (581120 5762 086) 30 Montoedi Street, Atteridgeville - *Lesiba*
39. Raymond Kevin Cupido (560209 5114 086) 9 Gardenia Road, Lentegour, Mitchells Plain - *Rushdien*

No. 829

17 May 1996

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Kleinboy Maleba Moagi (640815 5464 083) 13 Dewethof Place, Hurlingham Manor - *Philemon Kleinboy*
2. Theron Viwe Gxarisa (591028 5593 088) PO Box 1210, East London - *Viwe*
3. Japie Adendorf (720417 5708 081) 33 John Dykman, Rocklands, Mitchells Plain - *James*
4. Mbolelo Gift Nzeke (720507 5302 081) 117 Sharpeville, Vereeniging - *Mbulelo Gift*
5. Gessanah Jane Bvuma (730105 0555 080) 4428 Herby Mdingi Street, Orlando-East - *Masessanah Jane*
6. Johanna Caswell Malabela (630810 5365 085) PO Box 406, Sabie - *Johan Caswell*
7. Xapo Juliadah Mkwanaazi (630619 0355 086) 5739 Motsethabong, Po Notsethabong, Welkom - *Xapo Judaedah*
8. Thyrza Sophronia Magdalena Wood (441116 0497 082) 61 Robert Street, Gaylee, Blackheath - *Faeenza*
9. Mangoba Dumakude (690806 5560 086) L1121 Umlazi Township, Umlazi - *Wellington Mangoba*
10. Lungile Thiyane (720912 5612 085) PO Box 1215, Kokstad - *Lungile Goodman*
11. Mavis Mothibe (700817 0682 088) 5646 Zone 4, Garankuwa - *Mavis Morwesi*
12. Fulufhelo Fatihia Ranwashe (1968.03.11) Flat No 71, Strijdom Hospital, Aucland Park - *Fulufhelo Fathia Faith Matodzi*
13. Ragel Pieters (720922 0283 089) 124 John Nash Crescent, Buffalo Flats, East London - *Rachel Beauty*
14. Mimona Cader (450904 0162 089) 42 Pavo Road, Surrey Estate, Athlone - *Mymoena*
15. Dayanandan Vittee (640916 5267 086) 4217 Soutpansberg Drive, Lenasia South, Johannesburg - *Yusuf*
16. Eugenia Rebecca Virginia Charles Reddy (430820 0119 082) 114 Helston Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Yasmin*

17. Jose Paulo Nobre Sequeira (650720 5162 082) President Place 206, 64 Second Avenue, Alberton - *Joe Paulo Jurdimm*
18. Sharon Delia Hendricks (600413 0110 089) 16 Botterblom Street, Winchester Hills, Extention 3 - *Shoneez*
19. Louisa Pieterse (551106 0135 08 5) 05 Maine Crescent Extention 7, Eldorado Park - *Louisa Mavis*
20. Priscilla Makhubela (651202 0566 087) 8 Allie Street, Extention 9, Eldorado Park, Kliptown - *Fatima*
22. Jakobus Koopman (270801 5046 085) 2 Salmander Plain, Factreton, Maitland - *Jakobus Petrus*
23. Vella Pillay (690615 5238 084) PO Box 39054, Glenmill Via Stanger - *Elvis*
24. Daniel Johannes Mc Carthy (410323 5011 085) PO Box 11724, Selcourt - *Donovan*
25. John Adams (420107 5136 085) 1 Whittle Avenue, Woodlands, Mitchells Plain - *John Michael*
26. Asa Sollons (371025 0045 086) 16 Suurberg Way, Tafelsig, Mitchells Plain - *Avril*
27. Gert Fredrik Botha (680128 5083 080) PO Box 56571, Arcadia - *Gert Frederik*

No. 830**17 May 1996**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

Notice is hereby given that Entry No. 54 of Government Notice No. 726, which was published in *Government Gazette* No. 17119, dated 3 May 1996, is hereby rectified to read as follows:

1. Fihlimpi Lukhozi—530511 5376 08 7—Private Bag X5511, Scottburgh—*Kweyama*.

No. 831**17 May 1996**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

Notice is hereby given that Entry No. 97 of Government Notice No. 726, which was published in *Government Gazette* No. 17119, dated 3 May 1996, is hereby rectified to read as follows:

1. Mbongiseni Khangezani Mnguni—660731 5284 08 9—P.O. Box 30, kwaDlangezwa—*Nkwanyana*.

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE****No. 814****17 May 1996****PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993****DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF LYDENBURG, PROVINCE OF MPUMALANGA**

Under sections 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 of 10 June 1994, I, Derek Andre Hanekom, Minister of Land Affairs, hereby designate—

The Remainder of Portion 3 and Portions 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16 and 25 of the farm Strydfontein 442 KT, and
Portions 28, 66, 67, 70, 71, 72, 250, 290 (a portion of Portion 109) and 291 (a portion of Portion 109) of the farm
Ohrigstad 443 KT,

situated in the District of Lydenburg, Province of Mpumalanga, for the purposes of settlement and hereby impose the following conditions for the use of the designated land:

- (i) The Rietfontein Homeless People Trust (Registration Number IT 7236/95) (hereafter referred to as the Trust) shall hold the land for the benefit of the beneficiaries as identified in the trust deed.
- (ii) The Trust shall establish a planning committee which shall draw up a development plan to be submitted to me for approval. No settlement shall take place before such plan has been approved by me and such planning has been done: Provided that should it be necessary for settlement to take place before the development planning has been completed, application may be made to the Director-General of the Department of Land Affairs who may identify the settlement area in collaboration with the Trust and the Provincial Government.
- (iii) The Trust shall ensure that the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), and the Conservation of the Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), are complied with.

D. A. HANEKOM**Minister of Land Affairs****No. 814****17 Mei 1996****WET OP DIE BESIKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993****AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK LYDENBURG, PROVINSIE MPUMALANGA**

Kragtens artikels 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Besikbaargestelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminuut No. 13 van 10 Junie 1994, wys ek, Derek Andre Hanekom, Minister van Grondsake, hierby—

Die Restant van Gedeelte 3 en Gedeeltes 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16 en 25 van die plaas Strydfontein 442 KT, en
Gedeeltes 28, 66, 67, 70, 71, 72, 250, 290 ('n gedeelte van Gedeelte 109) en 291 ('n gedeelte van Gedeelte 109)
van die plaas Ohrigstad 443 KT,

geleë in die distrik Lydenburg, provinsie Mpumalanga, vir doeleindes van vestiging aan en lê hierby die volgende voorwaardes vir die gebruik van die aangewese grond op:

- (i) Die Rietfontein Homeless People Trust (Registrasienommer IT 7236/95) (hierna die Trust genoem), moet die grond tot voordeel van die begunstigdes soos in die trustakte geïdentifiseer, hou;
- (ii) Die Trust moet 'n beplanningskomitee stig wat 'n ontwikkelingsplan moet opstel en aan my vir goedkeuring voorlê. Geen vestiging mag plaasvind voordat sodanige plan deur my goedgekeur is en die beplanning gedoen is nie: Met dien verstande dat indien dit nodig sou wees dat vestiging moet plaasvind voordat die ontwikkelingsbeplanning gedoen is, aansoek by die Direkteur-generaal van die Departement van Grondsake gedoen kan word, wat 'n vestigingsgebied in samewerking met die Trust en die Provinsiale Regering kan identifiseer.
- (iii) Die Trust moet verseker dat aan die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), en die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), voldoen word.

D. A. HANEKOM**Minister van Grondsake**

No. 840**17 May 1996**

PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993

DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF AMERSFOORT, PROVINCE OF MPUMALANGA

Under sections 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 of 10 June 1994, I, Derek Andre Hanekom, Minister of Land Affairs, hereby designate—

the Remainder of Portion 1 of the farm Zomershoek 50 HT;
the Remainder of farm Zomershoek 50 HT;
the Remainder of Portion 11 of the farm Vlakpoort 89 HS; and
Portion 22 of the farm Vlakpoort 89 HS,

situated in the District of Amersfoort, Province of Mpumalanga, for the purposes of settlement and hereby impose the following conditions for the use of the designated land:

- (i) The Lephatoana II Trust (Registration Number IT 96/96) (hereafter referred to as the Trust) shall hold the land for the benefit of 385 families identified as beneficiaries of the Trust.
- (ii) The Trust shall establish a planning committee which shall draw up a development plan to be submitted to me for approval. No settlement shall take place before such plan has been approved by me and such planning has been done: Provided that should it be necessary for settlement to take place before the development planning has been completed, application may be made to the Director-General of the Department of Land Affairs who may identify the settlement area in collaboration with the Trust and the Provincial Government.
- (iii) The Trust shall ensure that the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), and the Conservation of the Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), are complied with.

D. A. HANEKOM**Minister of Land Affairs****No. 840****17 Mei 1996**

WET OP DIE BESKIKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993

AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK AMERSFOORT, PROVINSIE MPUMALANGA

Kragtens artikels 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminuut No. 13 van 10 Junie 1994, wys ek, Derek Andre Hanekom, Minister van Grondsake, hierby—

die Restant van Gedeelte 1 van die plaas Zomershoek 50 HT;
die Restant van die plaas Zomershoek 50 HT;
die Restant van Gedeelte 11 van die plaas Vlakpoort 89 HS; en
Gedeelte 22 van die plaas Vlakpoort 89 HS,

geleë in die distrik Amersfoort, provinsie Mpumalanga, vir doeleindes van vestiging aan en lê hierby die volgende voorwaardes vir die gebruik van die aangewese grond op:

- (i) Die Lephatoana II Trust (Registrasienuommer IT 96/96) (hierna die Trust genoem) moet die grond tot voordeel van 385 families wat as begunstigdes van die Trust geïdentifiseer is, hou;
- (ii) Die Trust moet 'n beplanningskomitee stig wat 'n ontwikkelingsplan moet opstel en aan my vir goedkeuring voorlê. Geen vestiging mag plaasvind voordat sodanige plan deur my goedgekeur is en die beplanning gedoen is nie: Met dien verstande dat indien dit nodig sou wees dat vestiging moet plaasvind voordat die ontwikkelingsbeplanning gedoen is, aansoek by die Direkteur-generaal van die Departement van Grondsake gedoen kan word, wat 'n vestigingsgebied in samewerking met die Trust en die Provinsiale Regering kan identifiseer.
- (iii) Die Trust moet verseker dat aan die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), en die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), voldoen word.

D. A. HANEKOM**Minister van Grondsake**

**DEPARTMENT OF STATE EXPENDITURE
DEPARTEMENT VAN STAATSBESTEDING****No. 806****17 May 1996****STATE TENDER BOARD**

In terms of section 3 of the State Tender Board Act, 1968 (Act No. 86 of 1968), the Minister of Finance has appointed the undermentioned persons as members of the (National) State Tender Board:

Business

Mr B. S. Sachs
Mr C. M. Herr
Mr A. de Beer
Dr D. H. Jacobson
Mr D. Mokoena

Labour

Mr M. S. Bennett
Mrs L. Reddy
Mr C. J. Pretorius
Mr J. H. Magagula
Ms L. Seftel

Experts

Mr P. M. Mashego
Mr R. G. Titlestad
Mr J. A. N. Breytenbach
Mr A. Hirsch

State

Maj-Gen J. C. van Schalkwyk
Comm H. J. J. Westraat
Mr K. Moleko
Mr H. J. Best
Mr O. M. B. Pharasi

No. 806**17 Mei 1996****STAATSTENDERRAAD**

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 3 van die Wet op Staatstenderraad, 1968 (Wet No. 86 van 1968), die ondergenoemde persone as lede van die (Nasionale) Tenderraad aangestel:

Besigheid

Mnr. B. S. Sachs
Mnr. C. M. Herr
Mnr. A. de Beer
Dr. D. H. Jacobson
Mnr. D. Mokoena

Arbeid

Mnr. M. S. Bennett
Mev. L. Reddy
Mnr. C. J. Pretorius
Mnr. J. H. Magagula
Me. L. Seftel

Kundiges

Mnr. P. M. Mashego
Mnr. R. G. Titlestad
Mnr. J. A. N. Breytenbach
Mnr. A. Hirsch

Staat

Genl-maj. J. C. van Schalkwyk
Komm H. J. J. Westraat
Mnr. K. Moleko
Mnr. H. J. Best
Mnr. O. M. B. Pharasi

No. 809

17 May 1996

Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for the period 1 April 1996 to 30 April 1996.

No. 809

17 Mei 1996

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1996 tot 30 April 1996.

Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS—ONTVANGSTE

Head of Receipts	Ontvangstehoof	Month April Maand April	
		1996	1995
Exchequer Balance, 31 March 1996.....	Skatkissaldo, 31 Maart 1996.....	R 8 728 615	R —
National Revenue Account	Nasionale Inkomsterekening		
Total revenue	Totale inkomste		
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	10 796 136 666	9 750 562 570
Customs and Excise.....	Doeane en Aksyns.....	1 291 824 274	450 093 728
Subtotal: Total revenue.....	Subtotaal: Totale inkomste.....	12 087 960 940	10 200 656 298
Other Receipts	Ander Ontvangste		
Domestic loans:	Binnelandse lenings:		
Treasury Bills.....	Skatkisbiljette.....	49 397 490 000	—
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:		
11,5%, 1999/2000 (R147).....	11,5%, 1999/2000 (R147).....	246 000 000	—
13%, 2009/10/11 (R153).....	13%, 2009/10/11 (R153).....	2 436 000 000	—
		(356 637 691)	—
13,5%, 2015 (R157).....	13,5%, 2015 (R157).....	916 000 000	—
		(129 297 643)	—
12,5%, 2002 (R162).....	12,5%, 2002 (R162).....	(246 000 000)	—
9,5%, 2007 (R177).....	12,5%, 2006 (R184).....	829 000 000	—
		(128 871 723)	—
Zero, 2015 (Z020).....	Zero, 2015 (Z020).....	330 919	—
Zero, 1996 (Z036).....	Zero, 1996 (Z036).....	3 162 455	—
Zero, 2001 (Z068).....	Zero, 2001 (Z068).....	470 540	—
Zero, 2002 (Z075).....	Zero, 2002 (Z075).....	39 301 105	—
Zero, 2001 (Z076).....	Zero, 2001 (Z076).....	485 946	—
Zero, 1996 (Z079).....	Zero, 1996 (Z079).....	250 880	—
Zero, 1996 (Z080).....	Zero, 2019 (Z083).....	4 748 115	—
Bonds:	Obligasies:		
Indefinite Period Exchequer Bonds.....	Onbepaalde Termyn Skatkisobligasies.....	—	—
Indefinite Period National Defence Bonds.....	Onbepaalde Termyn Nasionale Verdedigingsobligasies.....	—	—
Foreign loans:	Buitelandse lenings:		
2000.....	2000.....	—	—
1996/2006.....	1996/2006.....	—	—
Loan levy.....	Leningsheffing..... ⁽³⁾	—	—
Exchequer deposits.....	Skatkisbelegging.....	8 880 000 000	—
Other Moneymarket Instruments.....	Ander Geldmarkinstrumente..... ⁽²⁾	—	—
Promoting the Reconstruction and Development Programme.....	Bevordering van die Heropbou- en Ontwikkelingsprogram.....	6 282 351	—
Surrenders:	Terugstortings:		
Voted, 1994/95.....	Bewillig, 1994/95..... ⁽⁴⁾	—	—
		62 513 522 311	—
		614 807 057	—
Less: Discount on R.S.A. Stocks.....	Min: Diskonto op R.S.A. Effekte.....	—	—
Subtotal: Other receipts.....	Subtotaal: Ander ontvangste.....	61 898 715 254	—
Total receipts: National Revenue Account.....	Totale ontvangste: Nasionale Inkomsterekening.....	73 986 676 194	—
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad		
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	—	—
Transfer from National Revenue Account.....	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening.....	—	—
Total receipts: House of Assembly.....	Totale ontvangste: Volksraad.....	—	—
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers		
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	—	9 359 762
Transfer from National Revenue Account.....	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening.....	—	—
Total receipts: House of Representatives.....	Totale ontvangste: Raad van Verteenwoordigers.....	—	9 359 762
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers		
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	—	631 377
Transfer from National Revenue Account.....	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening.....	—	—
Total receipts: House of Delegates.....	Totale ontvangste: Raad van Afgevaardigdes.....	—	631 377
Account for Provincial Services: Cape	Rekening vir Provinsiale Dienste: Kaap		
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—
Transfer from National Revenue Account.....	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening.....	—	—
Total receipts: Cape Province.....	Totale ontvangste: Kaapprovinsie.....	—	—

Head of Receipts	Ontvangstehoof	Month April Maand April	
		1996	1995
Account for Provincial Services: Natal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Natal		
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—
Transfer from National Revenue Account.....	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening.....	—	—
Total receipts: Natal.....	Totale ontvangste: Natal.....	—	—
Account for Provincial Services: Orange Free State	Rekening vir Provinsiale Dienste: Oranje-Vrystaat		
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—
Transfer from National Revenue Account.....	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening.....	—	—
Total receipts: Orange Free State.....	Totale ontvangste: Oranje-Vrystaat.....	—	—
Account for Provincial Services: Transvaal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Transvaal		
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—
Transfer from National Revenue Account.....	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening.....	—	—
Surrenders:	Terugstortings:		
1994-95 (Unauthorised expenditure).....	1994-95 (Ongemagtigde uitgawes)..... ⁽⁴⁾	—	811 461
Total receipts: Transvaal.....	Totale ontvangste: Transvaal.....	—	811 461
Total receipts: Exchequer Account.....	Totale ontvangste: Skatkisrekening.....	73 986 676 194	—
Total receipts: Exchequer Account (including opening balance).....	Totale ontvangste: Skatkisrekening (insluitende aanvangsaldo).....	73 995 404 809	—

(1) Total ordinary and extraordinary revenue. The latter includes items such as transfers from Reserve Accounts, the National Supplies Procurement Fund and the Central Energy Fund, premiums earned on the consolidation of government stock, as well as proceeds from the privatisation of State assets.

(2) Transfer of funds on deposit at commercial banks to the Exchequer Account

(3) Consists of bridging bonds, project bills.

(4) Represents unspent funds requisited in previous financial years.

(1) Totale gewone en buitengewone inkomste, laasgenoemde sluit, byvoorbeeld, oordragte vanaf Reserwerekennings, die Landsvoorraadeverkrygingsfonds en die Sentrale Energiefonds, premies wat op die konsolidasie van staatseffekte verdien is, asook opbrengste uit die privatisering van Staatsbates.

(2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

(3) Bestaan uit oorbruggingsobligasies, projekwissels.

(4) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

TRANSFERS—OORDRAGTE

Service	Dienste	Estimates Begroting	Requisitions for April Aanvrae vir April	
		1996-97	1996	1995
		R	R	R
NATIONAL REVENUE ACCOUNT	NASIONALE INKOMSTEREKENING			
Votes	Begrotingsposte			
1. State President.....	Staatspresident.....	21 705 000	3 255 000	1 600 000
Statutory Amount.....	Statutêre Bedrag.....	552 000	46 000	46 000
2. Executive Deputy President.....	Uitvoerende Adjunkpresident.....	9 054 000	1 000 000	1 000 000
Statutory Amount.....	Statutêre Bedrag.....	480 000	—	—
3. Executive Deputy President from the Largest Minority Party.....	Uitvoerende Adjunkpresident vanuit die Grootste Minder- heidsparty.....	12 681 000	1 057 000	1 000 000
Statutory Amount.....	Statutêre Bedrag.....	480 000	40 000	—
4. Parliament.....	Parlement.....	195 161 000	20 150 000	29 582 000
Statutory Amount.....	Statutêre Bedrag.....	148 958 000	12 500 000	11 290 000
5. Agriculture.....	Landbou.....	863 374 000	116 500 000	109 000 000
6. Arts, Culture, Science and Technology	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie.....	539 557 000	74 689 000	134 333 000
7. Central Advisory Service.....	Sentrale Ekonomiese Adviesdiens.....	8 894 000	400 000	600 000
8. Central Statistical Service.....	Sentrale Statistiekdiens.....	372 563 000	14 062 000	7 802 045
9. Constitutional Development Service.....	Staatkundige Ontwikkelingsdiens.....	1 035 367 000	87 947 000	247 913 000
10. Correctional Services.....	Korrektiewe Dienste.....	2 590 519 000	256 556 000	249 243 000
11. Education.....	Onderwys.....	5 492 825 000	1 350 169 000	1 350 169 000
12. Environment Affairs and Tourism.....	Omgewingsake en Toerisme.....	326 693 000	45 240 000	22 000 000
13. Finance.....	Finansies.....	81 554 179 000	8 905 793 000	7 917 558 000
Statutory Amount (Cost of Servicing State Debt, before discount).....	Statutêre Bedrag (Staatskulddiensingskoste, voor diskon- to).....	37 272 880 000	1 390 905 000	900 000 000
Discount on R.S.A. Stock.....	Diskonto op R.S.A. Effekte.....	(2 827 880 000)	(614 807 057)	(845 561 828)
14. Foreign Affairs.....	Buitelandse Sake.....	1 146 594 000	127 221 000	94 233 000
Statutory Amount.....	Statutêre Bedrag.....	1 000	—	225 000
15. Health.....	Gesondheid.....	711 699 000	79 000 000	130 000 000
16. Home Affairs.....	Binnelandse Sake.....	392 186 000	51 162 000	49 908 000
17. Housing.....	Behuising.....	1 543 639 000	141 000 000	86 500 000
18. Improvement of Conditions of Service.....	Verbetering van Diensvoorwaardes.....	6 531 000 000	—	—
19. Justice.....	Justisie.....	1 488 594 000	150 000 000	118 626 000
Statutory Amount.....	Statutêre Bedrag.....	84 679 000	7 056 583	5 700 000
20. Labour.....	Arbeid.....	657 336 000	70 000 000	120 600 000
21. Land Affairs.....	Grondsake.....	645 253 000	22 788 507	17 033 000
22. Mineral and Energy Affairs.....	Mineraal- en Energiesake.....	659 475 000	194 009 000	296 986 000
23. RDP.....	HOP.....	561 920 000	3 665 000	800 000
24. Public Enterprise.....	Openbare Ondernemings.....	35 434 000	2 952 000	520 000
25. Public Services and Administration.....	Staatsdiens en Administrasie.....	24 514 000	—	—
26. Public Service Commission.....	Staatsdienskommissie.....	111 982 000	7 000 000	7 000 000
27. Public Works.....	Openbare Werke.....	2 822 679 000	117 240 000	101 863 000
28. SA Communication Service.....	SA Kommunikasiediens.....	50 869 000	4 439 000	4 513 000
29. SA National Defence Force.....	SA Nasionale Weermag.....	10 246 419 000	600 000 000	610 000 000
30. SA Police Service.....	SA Polisie.....	9 883 871 000	1 301 116 000	850 000 000
31. SA Revenue Services.....	SA Inkomstediens.....	955 774 000	87 305 000	—
32. Sport and Recreation.....	Sport en Rekreasie.....	46 554 000	6 303 000	4 839 000
33. State Expenditure.....	Staatsbesteding.....	1 144 025 000	107 000 000	90 000 000

Service	Dienste	Estimates Begroting	Requisitions for April Aanvrae vir April	
		1996-97	1996	1995
		R	R	R
34. Trade and Industry	Handel en Nywerheid	3 266 383 000	425 000 000	416 000 000
35. Transport	Vervoer	3 079 019 000	275 000 000	283 000 000
36. Water Affairs and Forestry	Waterwese en Bosbou	2 352 705 000	151 000 000	51 000 000
37. Welfare	Welsyn	79 845 000	8 000 000	8 000 000
		178 968 371 000	16 218 566 090	14 330 482 045
Less: Discount on R.S.A. Stocks	Min: Diskonto op R.S.A. Effekte	2 827 880 000	614 807 057	845 561 828
Subtotal: Requisition per Vote	Subtotaal: Begrotingsposaanvrae	176 140 491 000	(1) 15 603 759 033	(1) 13 484 920 217
Other Transfers	Ander Oordragte			
Late departmental requisitions:	Laat departementele aanvrae:			
1994/95	1994/95	—	10 544 702	—
Redemption of domestic loans:	Binnelandse Leningsaflossings:			
Treasury Bills	Skatkisbiljette	—	46 386 780 000	—
Other Moneymarket Instruments	Ander Geldmarkinstrumente	—	—	—
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:			
Floating Rate	Wisselende Koers	—	3 971 405	—
12.5%, 1996 (R145)	12.5%, 1996 (R145)	—	1 444 009 372	—
12.5%, 2000 (R160)	12.5%, 2002 (R162)	—	539 877	—
9.5%, 2007 (R177)	9.5%, 2007 (R177)	—	75 000 000	—
Bonds:	Obligasies:			
Indefinite Period Exchequer Bonds	Onbepaalde Termyn Skatkis-obligasies	—	9 310 100	—
Indefinite Period National Defence Bonds	Onbepaalde Termyn Nasionale Verdedigingsobli- gasies	—	3 932 300	—
Indefinite Period Senior Citizens Savings Bonds	Onbepaalde Termyn Senior Burger Spaarobligasies ...	—	20 008 400	—
Redemption of foreign loans and credits:	Buitelandse lenings- en kredietaflossings:			
1994-97	1994-97	—	—	—
Tax Redemption Certificates	Belastingdelgingsertifikate	—	—	—
Loan Levy	Leningsheffing	—	—	—
Loan Levy 1989-1994	Leningsheffing 1989-1994	—	—	—
Exchequer deposits	Skatkisdeposito's	—	*12 962 916 343	—
Payments in terms of section 58 of Act No. 11 of 1977:	Betalings ingevolge artikel 58 van Wet No. 11 van 1977:			
I.M.F.: Valuation adjustment	I.M.F.: Valuta Aanpassing	—	—	—
Currency Subscription, I.D.A.	Betaalmiddele Bydrae, I.D.A.	—	4 763 388	—
Currency Subscription I.B.R.D.	Betaalmiddele, I.B.R.D.	—	—	—
Payments in terms of section 10 (1) (d) of Act No. 66 of 1975	Betalings ingevolge artikel 10 (1) (d) van Wet No. 66 van 1975	—	—	—
Subtotal: Other issues	Subtotaal: Ander uitbetalings	—	60 921 775 887	—
Total transfers:	Totale oordragte:			
National Revenue Account	Nasionale Inkomsterekening	—	76 525 534 920	—

Service	Dienste	Estimates Begroting	Requisitions for March Aanvrae vir Maart	
		1995-96	1996	1995
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad	—	—	—
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers	—	—	—
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes	—	—	—
Total	Totaal	—	—	—
Accounts for Provincial Services:	Rekenings vir Provinsiale Dienste:			
Cape	Kaap	—	—	—
Issues, 1993/94	Uitbetalings, 1993/94	—	—	—
Natal	Natal	—	—	—
Issues, 1994/95	Uitbetalings, 1994/95	—	—	36 570 000
Orange Free State	Oranje-Vrystaat	—	—	—
Issues, 1993/94	Uitbetalings, 1993/94	—	—	—
Transvaal	Transvaal	—	—	—
Issues, 1994/95	Uitbetalings, 1994/95	—	—	20 076 000
Total Transfers: Accounts for Provincial Services	Totale oordragte: Rekeninge vir Provinsiale Dienste	—	—	56 646 000
Total requisitions/transfers from the Exchequer Account	Totale aanvrae/oordragte uit die Skatkisrekening	—	76 525 534 920	—
Outstanding transfers from Exchequer to PMG:	Uitstaande oordragte vanaf Skatkis na BMG:			
Plus: 31 March 1996	Plus: 31 Maart 1996	—	18 000 000	—
Less: 30 April 1996	Min: 30 April 1996	—	5 374 090 384	—
Total transfers: Exchequer Account	Totale uitbetalings: Skatkisrekening	—	(5 356 090 384)	—
Exchequer Balance, 30 April 1996	Skatkissaldo, 30 April 1996	—	2 825 960 273	—
Total	Totaal	—	73 995 404 809	—

(1) Note: Represent only the amounts requested by Departments and not necessarily actual expenditure.

(2) Represent requisitions with regard to expenditure committed in previous financial years.

(3) Consists of bridging bonds, project bills.

(4) Exchequer Funds placed on deposit at commercial banks.

(5) Represents payment of a realised government guaranteed liability.

(6) Represent transfers not yet done at the relevant month end from Exchequer Account to the PMG Account.

* Balance carried forward from 31 March 1996 amounted to R3 300 000 000.

(1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en is nie noodwendig werklike besteding nie.

(2) Verteenwoordig aanvrae ten opsigte van uitgawes wat in vorige boekjare aange-
gaan is.

(3) Bestaan uit oorbruggingsobligasies, projeksissels.

(4) Skatkisfondse op deposito by handelsbanke geplaas.

(5) Verteenwoordig die betaling van 'n eis wat ontstaan het uit hoofde van 'n
Staatswaarborg.

(6) Verteenwoordig oordragte wat nog nie op die betrokke maandeinde vanaf die
Skatkisrekening na die BMG-rekening gedoen is nie.

* Saldo oorgedra vanaf 31 Maart 1996 beloop R3 300 000 000.

DEPARTMENTAL REQUISITIONS TO DATE IN RELATION TO THEIR CASH FLOW PROJECTION FOR 1995/96
DEPARTEMENTELE AANVRAE TOT OP DATUM IN VERHOUDING TOT HUL KONTANTVLOEI-PROJEKSIES VIR 1995/96

	April	May/Mei	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct/Okt	Nov	Dec/Des	Jan	Feb	Mar/Mrt	Total Totaal	Budget Begroting
Original projection of requisitions/Oorspronklike projeksie van aanvraag.....	15,940	15,119	11,855	12,784	18,045	13,111	12,180	13,470	11,470	13,953	21,055	17,158	176,140	176,140
Actual requisitions to date/Werklike aanvraag tot op datum	15,604	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15,604	—
Actual Expenditure totals/Werklike uitgawes yfer	Totals currently not available/Syfers huidiglik nie beskikbaar nie													

No. 810**17 May 1996**

Statement of Revenue collected during the period 1 April 1995 to 31 March 1996 (Preliminary).

Treasury, Pretoria.**No. 810****17 Mei 1996**

Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1995 tot 31 Maart 1996 (Voorlopig).

Tesourie, Pretoria.

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting	Month March Maand Maart		Total 1 April to 31 March Totaal 1 April tot 31 Maart	
		1995-96	1996	1995	1996	1995
		R	R	R	R	R
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening					
Inland revenue:	Binnelandse inkomste:					
Tax on income.....	Belasting op inkomste	67 893 000 000	6 391 689 927	6 410 512 865	68 997 705 601	57 971 351 882
Sales tax	Verkoopbelasting	—	1 144 963	(765 972)	19 312 463	24 990 769
Value-added tax	Belasting op toegevoegde waarde	32 750 000 000	2 387 061 135	2 340 554 402	32 296 773 886	28 406 378 378
Other taxes:	Ander belastingen:					
Non-resident shareholders' tax.....	Belasting op buitelandse aandeelhouders	337 000 000	2 490 949	44 349 404	232 251 787	449 392 759
Withholding Tax	Terughoubelasting	—	1 675 349	—	23 892 737	—
Non-residents' tax on interest.....	Rentebelasting op buitelanders	—	—	—	(398 656)	(348 685)
Undistributed profits.....	Onuitgekeerde winste	—	—	—	8 434	241 551
Donations tax.....	Geskenkbelasting.....	60 000 000	11 582 183	6 306 356	60 997 466	104 015 905
Estate duty.....	Boedelbelasting.....	140 000 000	16 297 948	13 719 104	181 228 768	125 307 625
Trade securities	Handelseffekte	525 000 000	53 618 678	28 162 215	462 924 428	431 449 724
Stamp duties and fees.....	Seëlregte en gelde.....	950 000 000	72 424 743	77 302 015	1 020 133 255	930 330 401
Transfer duties.....	Hereregte	1 625 000 000	141 238 950	145 941 511	1 528 675 287	1 413 515 364
Levy on Financial Service	Heffing op Finansiële Dienste	446 000 000	154 971	887 296	478 268 584	390 497 844
Mining leases and ownership	Mynverhuring- en eiendomsregte	110 000 000	72 632 097	34 226 073	217 077 978	224 912 745
Interest and dividends	Rente en dividende	504 000 000	214 916 723	158 331 640	941 851 377	537 930 028
Levies	Heffings.....	37 000 000	1 624 407	21 160 982	32 999 096	45 614 595
Recoveries of loans and advances.....	Terugvorderings van lenings en voorskotte	86 838 000	27 555 141	46 059 606	68 884 318	108 255 663
Departmental activities.....	Departementele bedrywighede	971 279 000	413 838 257	281 862 493	1 895 604 576	2 514 611 762
Capital revenue.....	Kapitaalinkomste	1 500 000 000	31 334 463	—	1 335 734 463	—
	R	107 935 117 000	9 841 280 884	9 608 609 990	109 793 925 848	93 678 448 310
Less:	Min:					
Tax Credit Certificates	Belastingkreditsertifikate.....R	—	64 717 004	43 876 409	369 687 801	151 730 875
Total: Inland revenue	Totaal: Binnelandse inkomste.....R	107 935 117 000	9 776 563 880	9 564 733 581	109 424 238 047	93 526 717 435
Customs and excise duties:	Doeane- en aksynsregte:					
Customs duty	Doeanereg	4 700 000 000	520 247 606	396 182 919	5 323 088 246	4 231 525 886
Excise duty	Aksynsreg	6 111 000 000	525 417 004	682 074 255	6 462 856 879	5 778 459 431
Surcharge	Bobelasting	645 000 000	607 945	65 132 701	456 581 749	1 160 836 726
Miscellaneous	Diverse	90 000 000	(137 579 072)	73 179 659	331 353 785	188 418 285
Fuel levy	Brandstofheffing.....	8 855 000 000	673 229 738	696 028 117	8 927 576 354	8 351 408 678
Sales duty	Verkoopreg	—	—	164 913	—	164 913
Ordinary Levy	Gewone Heffing	45 000 000	1 465 738	1 531 457	56 290 102	51 277 751
	R	20 446 000 000	1 583 388 959	1 914 294 021	21 557 747 115	19 762 091 670
Less:	Min:					
Payments in terms of Customs Union Agreements	Betalings ingevolge Doeane-unieooreenkomste.....R	3 890 117 000	—	—	3 890 137 000	3 429 621 175
Total: Customs and excise duties.....	Totaal: Doeane- en aksynsregte.....R	16 555 883 000	1 583 388 959	1 914 294 021	17 667 610 115	16 332 470 495
	R	124 491 000 000	11 359 952 839	11 479 027 602	127 091 848 162	109 859 187 930

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting	Month March Maand Maart		Total 1 April to 31 March Totaal 1 April tot 31 Maart	
		1995-96	1996	1995	1996	1995
		R	R	R	R	R
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	(11 262 871)	—	—	—
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	1 350	9 359 762	12 954	51 922 268
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	(136 856)	631 377	1 440 781	8 451 289
		R				
		—	(11 398 377)	9 991 139	1 453 735	60 373 557
Grandtotal	Groototaal	R				
		—	11 348 554 462	11 489 018 741	127 093 301 897	109 919 561 487
Reconciliation with statement published by Government Notice 592 in <i>Government Gazette</i> of 19 April 1996:	Rekonsiliasie met opgaaf gepubliseer by Goewermmentskennisgewing 592 in <i>Staatskoerant</i> van 19 April 1996:					
In Transit 31 March 1995	In Transit 31 Maart 1995	—	—	—	(332 520 490)	—
In Transit/Overremitted, 29 February 1996	In Transit/Te veel oorgedra, 29 Februarie 1996	—	(1 092 389 597)	—	—	—
Collections as above	Invorderings soos hierbo	—	11 348 554 462	—	127 093 301 897	—
		R				
		—	10 256 164 865	—	126 760 781 407	—
In Transit/Overremitted, 31 March 1996	In Transit/Te veel oorgedra, 31 Maart 1996	—	1 231 287 212	—	1 231 287 212	—
In Transit Revenue Account: Admini- strations	In Transit Inkomsterekening: Admini- strasies	—	(1 614 140)	—	(12 852 124)	—
Adjustment: Tax and Loan Account	Aansuiwering: Belasting en Leningsrekening	—	52 589 834	—	748 713 667	—
SA Development Corporation (Other)	SA Ontwikkelingskoöperasie (Ander)	—	2 379 541	—	2 379 541	—
Received into Exchequer Account	In Skatkisrekening ontvang	R				
		—	11 540 807 312	—	128 730 309 703	—

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. 817

17 May 1996

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Roelof Frederik Botha, Minister of Mineral and Energy Affairs, hereby declare that, in my opinion, the performance on Sundays of work necessary for the mining of those stope faces in the shaft pillar—8S Area, including the transport of ore by Concor Technicrete (Pty) Ltd, at the mine known as Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited, South Mine, situated in the Magisterial District of Viljoenskroon in the Free State Province, is necessary in the national interest for a period of 12 months from 1 May 1996.

R. F. BOTHA

Minister of Mineral and Energy Affairs

No. 817

15 Mei 1996

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Roelof Frederik Botha, Minister van Mineraal- en Energiesake, verklaar hierby, kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigting op Sondae van werk nodig vir die ontginning van afboufronte in die skagpilaar—8S Area, insluitende die vervoer van erts, deur Concor Technicrete (Edms.) Bpk., by die myn bekend as Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited, South Mine, geleë in die landdrostdistrik Viljoenskroon, provinsie Vrystaat, na my oordeel vanaf 1 Mei 1996 vir 'n tydperk van 12 maande in nasionale belang noodsaaklik is.

R. F. BOTHA

Minister van Mineraal- en Energiesake

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY
DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU**

No. 786**17 May 1996**

NOTICE

GROOTFONTEIN SUBTERRANEAN WATER CONTROL DISTRICT: ESTABLISHMENT OF A SUBTERRANEAN WATER CONTROL BOARD AND ELECTION OF MEMBERS ON THE BOARD

It is hereby notified, in terms of Government Notice No. R. 62 of 15 January 1993, that the Minister of Water Affairs and Forestry has determined that the Subterranean Water Control Board for the Grootfontein Subterranean Water Control District shall consist of (6) members. The vacancies on the Board shall be filled by the election of (3) members by the persons concerned within the district whilst the Minister will appoint (3) members of his choice.

Dr G. N. Bloem, Senior Administrative Officer in the Department of Water Affairs and Forestry has, in terms of the aforementioned Notice, been appointed by the Director-General: Water Affairs and Forestry returning officer for the election of members of the Subterranean Water Board for the Grootfontein Subterranean Water Control District. A nomination meeting for the election of such members will be held on Thursday, 13 June 1996 at 10:00 on the farm Trekdrift 360 JP, the farm of Mr I. Roodt, district of Lichtenburg. If more nominations are received than there are vacancies, an election will be held immediately.

A copy of the voters' roll prepared in terms of the aforementioned Notice is lying for inspection at the Post Office, the Magistrate's Office, and at the North West Co-operation at Lichtenburg.

Each voter in the Water Control District has, in respect of each vacancy for an elected member in respect of which a candidate is nominated at the election meeting, one vote for each 10 hectares or portion of 10 hectares of the total extent of the piece of land in relation to which his name has been included in the voters' roll, to a maximum of 20 votes: Provided that, in the case of a piece of land of which two or more persons are joint owners in undivided shares, each of those persons has the number of votes derived by dividing the extent in hectares of that piece of land by the number of persons being such owners and by dividing the result by 10 and rounding that result off the next integral number.

In the event that the owner of a piece of land is a company or other legal person, such owner shall be entitled to have the name of a nominee, who shall be a natural person, included in the voters' roll as his nominee, to act on behalf of that owner at the election meeting.

A voter may by a written power of attorney authorise any other person to be present at the election meeting to nominate persons as candidates for election and to vote on his behalf.

No. 786**17 Mei 1996**

KENNISGEWING

GROOTFONTEIN ONDERGRONDSE WATERBEHEERDISTRIK: INSTELLING VAN 'N ONDERGRONDSE WATERBEHEERRAAD EN VERKIESING VAN LEDE OP DIE RAAD

Hierby word ingevolge die bepalings van Goewermentskennisgewing No. R. 62 van 15 Januarie 1993 bekendgemaak dat die Minister van Waterwese en Bosbou bepaal het dat die Ondergrondse Waterbeheerraad vir die Grootfontein Ondergrondse Waterbeheerdistrik uit (6) lede bestaan. Die vakatures op die Raad sal gevul word by wyse van die verkiesing van (3) lede deur belanghebbendes binne die distrik terwyl die Minister (3) lede van sy keuse aanstel.

Dr. G. N. Bloem, Senior Administratiewe Beampte in die Departement van Waterwese en Bosbou, is ingevolge voormelde Kennisgewing deur die Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou aangestel as kiesbeampte vir die verkiesing van lede van die Ondergrondse Waterbeheerraad vir die Grootfontein Ondergrondse Waterbeheerdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van sodanige lede sal op Donderdag, 13 Junie 1996 om 10:00 in die saal op die plaas Trekdrift 360 JP, die plaas van mnr. I. Roodt, distrik Lichtenburg gehou word. Indien meer nominasies ontvang word as waarvoor daar vakatures is, sal 'n verkiesing dadelik gehou word.

'n Afskrif van die kieserslys wat ingevolge voorgemelde Kennisgewing opgestel is, lê by die Poskantoor, die Landdros-kantoor en by die Noordwes Koöperasie te Lichtenburg ter insae.

Elke kieser in die Waterbeheerdistrik het, ten opsigte van elke vakature vir 'n verkose lid ten opsigte waarvan 'n kandidaat by die verkiesingsvergadering genomineer word, een stem vir elke 10 hektaar of gedeelte van 10 hektaar van die totale grootte van die stuk of stukke grond met betrekking waartoe sy naam in die kieserslys opgeneem is, tot 'n maksimum van 20 stemme: Met dien verstande dat, in die geval van 'n stuk grond waarvan twee of meer persone gesamentlike eienaars van onverdeelde aandele is, elkeen van daardie persone die getal stemme het wat verkry word deur die grootte in hektaar van daardie stuk grond te deel deur die getal persone wat aldus eienaar is en die resultaat deur 10 te deel en af te rond na die volgende heelgetal.

In die geval waar die eienaar van 'n stuk grond 'n maatskappy of ander regspersoon is, is sodanige eienaar daarop geregtig om die naam van 'n genomineerde wat 'n natuurlike persoon moet wees, in die kieserslys te laat opneem as sy genomineerde, om namens daardie eienaar by die verkiesingsvergadering op te tree.

'n Kieser kan deur 'n skriftelike volmag enige ander persoon magtig om namens hom by die verkiesingsvergadering teenwoordig te wees om persone as kandidate vir verkiesing te nomineer en om te stem.

No. 789**17 May 1996**

OLIFANTS RIVER (VANRHYNSDORP) GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DIVISIONS OF CLANWILLIAM, VANRHYNSDORP AND CERES, PROVINCE OF THE WESTERN CAPE: PUBLICATION IN TERMS OF SECTION 62 (2F) (a) OF THE WATER ACT, 1956, OF A LIST OF ALL THE PIECES OF LAND IN THE AREA UPSTREAM OF THE CLANWILLIAM DAM IN RESPECT OF WHICH A WATER ALLOCATION HAS BEEN MADE IN TERMS OF SECTION 62 (2E) (c) AND (d) STATING THE AREA WHICH IS PERMITTED TO BE IRRIGATED UNDER THE ALLOCATION, AS WELL AS THE QUANTITY OF PUBLIC WATER WHICH MAY UNDER THE ALLOCATION BE USED ANNUALLY FOR THE IRRIGATION OF THE SAID LAND: AMENDED WATER ALLOCATIONS TO CERTAIN PROPERTIES

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice No. 785 of 22 April 1994, I, Johannes Bernardus Bongers, in my capacity as Director: Administration in the Department of Water Affairs and Forestry, hereby in terms of section 62 (2F) (e) (ii) of the Water Act, 1956, amend the Annexure to Government Notice No. 1886 of 4 September 1987 by substituting the items as indicated in the Annexure hereto for items 276 and 277C therein in order to give effect to an agreement regarding the division of a water allocation in terms of section 62 (6) (b) (i) of the Act, and the consolidation of properties as well as the permanent transfer of a water allocation in terms of section 62 (6) (b) (ii) of the Act.

J. B. BONGERS**Director: Administration***p.p.* Minister of Water Affairs and Forestry

No. 789**17 Mei 1996**

OLIFANTSRIWIER(VANRHYNSDORP)-STAATSWATERBEHEERGEBIED, AFDELINGS CLANWILLIAM, VANRHYNSDORP EN CERES, PROVINSIE WES-KAAP: PUBLIKASIE INGEVOLGE ARTIKEL 62 (2F) (a) VAN DIE WATERWET, 1956, VAN 'N LYS VAN AL DIE STUKKE GROND BINNE DIE GEBIED STROOMOP VAN DIE CLANWILLIAMDAM TEN OPSIGTE WAARVAN 'N WATERTOOKENNING KRAFTENS ARTIKEL 62 (2E) (c) EN (d) GEDOEN IS MET VERMELDING VAN DIE OPPERVLAKTE WAT KRAFTENS DIE TOOKENNING BESPROEI KAN WORD, ASOOK DIE HOEEVEELHEID OPENBARE WATER WAT JAARLIKS KRAFTENS DIE TOOKENNING VIR DIE BESPROEING VAN BEDOELDE GROND GEBRUIK MAG WORD: GEWYSIGDE WATERTOOKENNINGS AAN SEKERE EIENDOMME

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer by Goewermentskennisgewing No. 785 van 22 April 1994, wysig ek, Johannes Bernardus Bongers, in my hoedanigheid van Direkteur: Administrasie in die Departement van Waterwese en Bosbou, hierby kragtens artikel 62 (2F) (e) (ii) van die Waterwet, 1956, die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. 1886 van 4 September 1987 deur items 276 en 277C daarvan deur die items soos in die Bylae hiervan aangedui te vervang ten einde uitvoering te gee aan 'n ooreenkoms betreffende die verdeling van 'n watertoekenning kragtens artikel 62 (6) (b) (i) van die Wet en die konsolidasie van eiendomme sowel as 'n permanente oorpasing van 'n watertoekenning kragtens artikel 62 (6) (b) (ii) van die Wet.

J. B. BONGERS**Direkteur: Administrasie***p.p.* Minister van Waterwese en Bosbou

ANNEXURE•BYLAE

OLIFANTS RIVER (VANRHYNSDORP) GOVERNMENT WATER CONTROL AREA: PARTICULARS OF AMENDED FINAL WATER ALLOCATIONS
 OLIFANTS RIVIER(VANRHYNSDORP)–STAATSWATERBEHEERGEBIED: BESONDERHEDE VAN GEWYSIGDE FINALE WATERTOOKENINGS

Item No.	Description of piece of land Beskrywing van stuk grond	Owner Eienaar	Extent of piece of land Grootte van stuk grond	Existing irrigation development Bestaande besproei- ingsontwikkeling	Potentially irri- gable land Potensieel bes- proeibare grond	Allocation Toekenning	
						Total area Totale opper- vlakke	Total annual water allocation Totale jaarlikse watertoekenning
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
326	Korhaanshoogte 593 (Konsolidasie van Rest. Ged. van Lange Valley 433 en plaas Ebenaeser 432/Consolidation of Rem. Ext. of Lange Valley 433 and farm Ebenaeser 432) Rest. Ged./Rem. Ext.	Brakfontein Landgoed Pty Ltd	803,8470	—	—	34,5	420 900
327	Korhaanshoogte 594 Die plaas/The farm (konsolidasie van Ged. 1 van Korhaanshoogte 593 en Ged. 8 van Lange Valley 433/Consolidation of Ptn 1 of Korhaanshoogte 593 and Ptn 8 of Lange Valley 433)	Nieuwoudt H. C.	670,1904	—	—	50,2	612 440

No. 790**17 May 1996**

N'KOMATI RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DISTRICT OF BARBERTON, PROVINCE OF MPHUMALANGA: PUBLICATION IN TERMS OF SECTION 62 (2F) (a) OF THE WATER ACT, 1956 (ACT No. 54 OF 1956), OF A LIST OF PIECES OF LAND IN THE AREA IN RESPECT OF WHICH A WATER ALLOCATION HAS BEEN MADE IN TERMS OF SECTION 62 (2E) (c) AND (d) STATING THE AREA WHICH IS PERMITTED TO BE IRRIGATED UNDER THE ALLOCATION, AS WELL AS THE QUANTITY OF PUBLIC WATER WHICH MAY UNDER THE ALLOCATION BE USED ANNUALLY FOR THE IRRIGATION OF THE SAID LAND: AMENDED WATER ALLOCATIONS TO CERTAIN PROPERTIES

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice No. 785 of 22 April 1994, I, Johannes Bernardus Bongers, in my capacity as Director: Administration in the Department of Water Affairs and Forestry, hereby in terms of section 62 (2F) (e) (ii) of the Water Act, 1956, amend the Annexure to Government Notice No. 387 of 5 March 1982 by substituting the items as indicated in the Annexure hereto for item 25 therein in order to give effect to an agreement regarding the division of a water allocation in terms of section 62 (6) (b) (i) of the Act.

J. B. BONGERS

Director: Administration

p.p. Minister of Water Affairs and Forestry

No. 790**17 Mei 1996**

N'KOMATIRIVIER-STAATSWATERBEHEERGEBIED, DISTRIK BARBERTON, PROVINSIE MPHUMALANGA: PUBLIKASIE INGEVOLGE ARTIKEL 62 (2F) (a) VAN DIE WATERWET, 1956 (WET No. 54 VAN 1956), VAN 'N LYS VAN STUKKE GROND BINNE DIE GEBIED TEN OPSIGTE WAARVAN 'N WATERTOOKENNING KRAGTENS ARTIKEL 62 (2E) (c) EN (d) GEDOEN IS MET VERMELDING VAN DIE OPPERVLAKTE WAT KRAGTENS DIE TOOKENNING BESPROEI KAN WORD, ASOOK DIE HOEVEELHEID OPENBARE WATER WAT JAARLIKS KRAGTENS DIE TOOKENNING VIR DIE BESPROEIING VAN BEDOELDE GROND GEBRUIK MAG WORD: GEWYSIGDE WATERTOOKENNINGS AAN SEKERE EIENDOMME

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer by Goewermentskennisgewing No. 785 van 22 April 1994, wysig ek, Johannes Bernardus Bongers, in my hoedanigheid van Direkteur: Administrasie in die Departement van Waterwese en Bosbou, hierby kragtens artikel 62 (2F) (e) (ii) van die Waterwet, 1956, die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. 387 van 5 Maart 1982 deur item 25 daarvan deur die items soos in die Bylae hiervan aangedui te vervang ten einde uitvoering te gee aan 'n ooreenkoms betreffende die verdeling van 'n watertoekenning kragtens artikel 62 (6) (b) (i) van die Wet.

J. B. BONGERS

Direkteur: Administrasie

p.p. Minister van Waterwese en Bosbou

ANNEXURE • BYLAE

N'KOMATI RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA: PARTICULARS OF AMENDED FINAL WATER ALLOCATIONS
N'KOMATIRIVIER-STAATSWATERBEHEERGEBIED: BESONDERHEDE VAN GEWYSIGDE FINALE WATERTOOKENINGS

Item No.	Description of piece of land Beskrywing van stuk grond	Owner Eienaar	Extent of piece of land Grootte van stuk grond (ha)	Existing irrigation development Bestaande besproeiings- ontwikkeling (ha)	Potentially irrigable land Besproeibare grond (ha)	Allocation Toekenning	
						Total area Totale oppervlakte (ha)	Total annual water allocation Totale jaarlikse watertoekenning (m³)
	Nil Desperandum 419 JU						
25 (a)	Rem. Ext/Rest. Ged	Gerhard Basson Trust	114,2461			35,0	348 250
25 (b)	Rem. Ext Ptn 2/Rest. Ged. 2.....	Nil Desperandum Boerdery BK	501,0663			65,8	654 710
25 (c)	Ptn 3/Ged. 3	Jaranza Boerdery BK	201,1439			40,0	398 000

No. 802**17 May 1996**

CATCHMENT OF THE UMGENI RIVER AND ALL TRIBUTARIES THEREIN: DISTRICTS OF LIONS RIVER, NEW HANOVER, PIETERMARITZBURG, CAMPERDOWN AND RICHMOND, PROVINCE OF KWAZULU/NATAL: AMENDMENT OF THE LIMITS LAID DOWN IN SECTION 9B (i) (a) OF THE WATER ACT, 1956 (ACT No. 54 OF 1956), IN REGARD TO THE IMPOUNDMENT, STORAGE, ABSTRACTION OR DIVERSION CAPACITY OF WATERWORKS: AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICES Nos. 1045 OF 18 MAY 1990, 525 OF 21 FEBRUARY 1992 AND 1358 OF 30 JULY 1993

I, Kader Asmal, Minister of Water Affairs and Forestry under the powers vested in me by section 9B (1C) (a) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), hereby, with effect from the date of publication hereof, amend the above mentioned Government Notices by substituting the expression "20 000 cubic metres" for the figure "50 000 cubic metres" and the expression "5 litres of water per second" for the expression "25 litres of water per second" where it appears in the said notices.

K. ASMAL**Minister of Water Affairs and Forestry****No. 802****17 Mei 1996**

OPVANGGEBIED VAN DIE UMGENIRIVIER EN ALLE SYTAKKE DAARIN: DISTRIKTE LIONS RIVER, NEW HANOVER, PIETERMARITZBURG, CAMPERDOWN EN RICHMOND, PROVINSIE KWAZULU/NATAL: WYSIGING VAN DIE PERKE NEERGELÊ IN ARTIKEL 9B (1) (a) VAN DIE WATERWET, 1956 (WET No. 54 VAN 1956), MET BETREKKING TOT DIE OPDAM-, OPGAAR-, UITNEEM-, OF UITKEERVERMOË VAN WATERWERKE: WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS Nos. 1045 VAN 18 MEI 1990, 252 VAN 21 FEBRUARIE 1992 EN 1358 VAN 30 JULIE 1993

Ek, Kader Asmal, Minister van Waterwese en Bosbou, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9B (1C) (a) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), wysig hierby, met ingang van die datum van publikasie hiervan, die bogenoemde Goewermenskennisgewings deur die uitdrukking "50 000 kubieke meter" deur die uitdrukking "20 000 kubieke meter" te vervang en die uitdrukking "25 liter water per sekonde" deur die uitdrukking "5 liter water per sekonde" te vervang waar dit in die voormelde kennisgewings voorkom.

K. ASMAL**Minister van Waterwese en Bosbou**

OFFICE OF THE PRESIDENT

No. 812**17 May 1996**

AMENDMENT OF THE TERMS OF REFERENCE TO THE COMMISSION OF INQUIRY INTO THE PROTEIN ENERGY MALNUTRITION SCHEME

It is hereby notified for general information that the President has in accordance with section 82 of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), amended the terms of reference to the Commission of Inquiry into the Protein Energy Malnutrition Scheme under the Chairpersonship of Mr J. H. Wiegand, appointed by Presidential Act No. 327 of 1 August 1995 by the deletion of the words in brackets and the insertion of the underlined words:

TERMS OF REFERENCE

of the

President of the Republic of South Africa

to the COMMISSION OF INQUIRY INTO THE PROTEIN ENERGY MALNUTRITION SCHEME AND OTHER NUTRITION PROGRAMMES AND FEEDING SCHEMES ADMINISTERED BY THE NATIONAL DEPARTMENT OF HEALTH

The Commission's terms of reference are as follows:

To:

- (a) inquire into and report on the Protein Energy Malnutrition Scheme and other Nutrition Programmes and Feeding Schemes administered by the National Department of Health;
- (b) take evidence;
- (c) receive memorandums and other documentary evidence;
- (d) request for the submission of written representations; and

- (e) look specifically into the following:
- (i) The allocation of contracts.
 - (ii) The spending of money [on contracts].
 - (iii) The supervision of the [PEM] Protein Energy Malnutrition Scheme and other [related schemes] Nutrition Programmes and Feeding Schemes administered by the National Department of Health.

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE**

No. 813**17 May 1996**

PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993

**DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF NAMAQUALAND,
PROVINCE OF THE NORTHERN CAPE**

Under sections 2 (1) (b) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 of 10 June 1994, I, Derek Andre Hanekom, Minister of Land Affairs, hereby designate the farm Witbank 30, situated in the District of Namaqualand, Province of the Northern Cape, for the purposes of settlement and hereby impose the following conditions for the use of the designated land:

- (i) The Witbank Community Development Trust (Registration Number IT3097/95) (hereafter referred to as the Trust) shall hold the land for the benefit of the specified beneficiaries as defined in the trust deed.
- (ii) The Trust shall ensure that the carrying capacity of six small stock units and one large stock unit per 96 ha is not exceeded. The Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), shall apply to the utilisation of the land.
- (iii) The Trust shall ensure that the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), are complied with in order to prevent the pollution of public water.
- (iv) The Trust shall not sell or otherwise alienate the land within a period of six years from date of this notice, unless it has been offered for sale to the Government in its Department of Land Affairs, which Department shall have a pre-emptive right.

D. A. HANEKOM
Minister of Land Affairs

No. 813**17 Mei 1996**

WET OP DIE BESIKKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993

**AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK NAMAKWALAND,
PROVINSIE NOORD-KAAP**

Kragtens artikels 2 (1) (b) en 2 (3) van die Wet op die Besikkbearstelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminuut No. 13 van 10 Junie 1994, wys ek, Derek Andre Hanekom, Minister van Grondsake, hierby die plaas Witbank 30, geleë in die distrik Namakwaland, provinsie Noord-Kaap, vir doeleindes van vestiging aan en lê hierby die volgende voorwaardes vir die gebruik van die aangewese grond op:

- (i) Die Witbank Gemeenskapsontwikkelingstrust (Registrasienommer IT3097/95) (hierna die Trust genoem), moet die grond tot voordeel van die gespesifiseerde begunstigdes soos in die trustakte omskryf, hou.
- (ii) Die Trust moet verseker dat die drakrag van ses kleinvee eenhede en een grootvee eenheid per 96 ha nie oorskry word nie. Die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), is op die benutting van die grond van toepassing.
- (iii) Die Trust moet verseker dat aan die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), voldoen word ten einde die besoedeling van openbare water te voorkom.
- (iv) Die Trust mag nie die grond binne 'n tydperk van ses jaar vanaf datum van hierdie kennisgewing verkoop of vervreem nie, tensy dit eers aan die Regering in sy Departement van Grondsake aangebied is, welke Departement 'n voorkoopsreg het.

D. A. HANEKOM
Minister van Grondsake

GENERAL NOTICES ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 549 OF 1996

BANKS ACT, No. 94 OF 1990

CONSENT IN TERMS OF SECTION 34 OF THE BANKS ACT, 1990, FOR A FOREIGN INSTITUTION TO ESTABLISH A REPRESENTATIVE OFFICE WITHIN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA: NORDBANKEN AB (PUBL)

Notice is hereby given, for general information, in accordance with the provisions of section 30 of the Banks Act, 1990, that NORDBANKEN AB (PUBL), an institution that lawfully conducts business similar to the business of a bank in Sweden, has been granted permission by the Registrar of Banks, in terms of section 34 of the Banks Act, 1990, to establish a representative office within the Republic of South Africa, with effect from 2 May 1996. The representative office referred to above is, however, not authorised to conduct the business of a bank in the Republic of South Africa.

KENNISGEWING 549 VAN 1996

BANKWET, No. 94 VAN 1990

GOEDKEURING KRAGTENS ARTIKEL 34 VAN DIE BANKWET, 1990, AAN 'N BUITELANDSE INSTELLING OM 'N VERTEENWOORDIGENDE KANTOOR IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA TE VESTIG: NORDBANKEN AB (PUBL)

Hiermee word ingevolge die bepalings van artikel 30 van die Bankwet, 1990, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Registrateur van Banke goedkeuring kragtens artikel 34 van die Bankwet, 1990, aan NORDBANKEN AB (PUBL), 'n instelling wat wettig in Swede 'n bedryf soortgelyk aan die bedryf van 'n bank beoefen, verleen het om 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek van Suid-Afrika met ingang van 2 Mei 1996 te vestig. Bovermelde instelling is egter nie gemagtig om die bedryf van 'n bank in die Republiek van Suid-Afrika te beoefen nie.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 550 OF 1996

OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE

CONSCIENCE MONEY

The receipt of the following amounts, sent anonymously to the Receiver of Revenue, Cape Town, is hereby acknowledged:

Date of receipt: 26 March 1996.

Amount: R21 000.

KENNISGEWING 550 VAN 1996

KANTOOR VAN DIE KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE

GEWETENSGELD

Hierby word ontvangs erken van die volgende bedrae wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Kaapstad, gestuur is:

Datum van ontvangs: 26 Maart 1996.

Bedrag: R21 000.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 551 OF 1996

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the National and Allied Workers' Union.

Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: National and Allied Workers' Union.

Date on which application was lodged: 23 February 1996.

Interests and areas in respect of which application is made: All persons employed in the Catering Trade, Commercial Distributive Trade, Cleaning Services Undertaking, Hotel and Liquor Trade, Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, Motor Industry, Health Undertaking, Goods Transportation Undertaking and Retail Trade in the Magisterial Districts of Boksburg, Cathcart, Colesberg, Johannesburg, Letaba, Nelspruit, Pietermaritzburg, Pilgrim's Rest, Pinetown, Pretoria, Roodepoort, Soutpansberg, Standerton, Vereeniging and Witbank.

For the purposes hereof the above-mentioned industries, trades and undertakings are defined as follows:

1. **"Catering Trade"** means the trade in which employers and their employees are associated wholly or mainly for the purpose of preparing, serving or providing meals or refreshments (whether liquid or otherwise) or both such meals and refreshments in or from any establishment or part thereof, whether permanent, temporary, indoors or in the open air, and includes such activities when carried on in or from one or more classes of premises or parts thereof—
 - (a) which are used as public restaurants, cafés or tearooms;
 - (b) where meals or non-alcoholic drinks are served for consumption on the premises or are provided for consumption away from the premises;
 - (c) where aerated or mineral waters are supplied in glasses or other containers for consumption on the premises;
 - (d) where the above-mentioned activities are carried on in or in connection with any theatre, bioscope, bioscope tearoom or other entertainment or any function.
2. **"Commercial Distributive Trade"** means the trade in which employers and their employees are associated for the purpose of conducting the business of a shop, and includes all operations incidental thereto;

"shop" means any premises or any part thereof—

 - (a) to which persons are invited for the purpose of purchasing by either retail or wholesale the goods displayed therein or goods of the type displayed therein; and
 - (b) in which such goods are stored, packed or unpacked, or from which such goods are delivered or despatched to purchasers or from which wholesale or retail orders are executed.
3. **"Cleaning Services Undertaking"** means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of cleaning and maintaining industrial and commercial premises and buildings, and includes workers engaged in operations incidental to and consequent on the above-mentioned operations.
4. **"Hotel and Liquor Trade"** means the trade in which employers and their employees are associated for the purpose of providing accommodation and one or more meals per day for reward on premises where the sale of liquor is carried on and in connection with which one or more liquor licence is held or deemed to be held by such employers or has been issued in terms of the Liquor Act, 1989: Provided that, for the purposes of this definition, the expression "accommodation" shall mean bedroom accommodation and the services ordinarily associated therewith.
5. **"Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry"** means (subject to the provisions of any demarcation determination made in terms of section 76 of the Labour Relations Act, 1956), the industries concerned with the production of iron and/or steel and/or alloys, and/or the processing and/or recovery and/or refining of metals (other than precious metals) and/or alloys from dross and/or scrap and/or residues; the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration, replacement or repair of any machine, vehicle (other than a motor vehicle) or article consisting mainly of metal (other than a precious metal) or parts or components thereof, and structural metalwork, including steel reinforcement work; the manufacture of metal goods principally from such iron and/or steel and/or other metals (other than precious metals) and/or alloys, and/or the finishing of metal goods; the building and/or alteration and/or repair of boats and/or ships, including the scraping, chipping and/or scaling and/or painting of the hulls of boats and/or ships; and general woodwork undertaken in connection with ship repairs.
6. **"Motor Industry"** means (without in any way limiting the ordinary meaning of the expression and subject to the provisions of any demarcation determination made in terms of section 76 of the Labour Relations Act, 1956), the industry concerned with—
 - (a) assembling, erecting, testing, remanufacturing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, upholstering, spraying, painting and/or reconditioning carried on in connection with—
 - (i) chassis and/or bodies of motor vehicles;

- (ii) internal combustion engines and transmission components of motor vehicles;
- (iii) electrical equipment connected with motor vehicles, including radios;
- (b) automotive engineering;
 - (c) repairing, vulcanising and/or retreading tyres;
 - (d) repairing, servicing and/or reconditioning batteries for motor vehicles;
 - (e) the business of parking and/or storing motor vehicles;
 - (f) the business conducted by filling and/or service stations;
 - (g) the business carried on mainly or exclusively for the sale of motor vehicles or of motor vehicle parts and/or spares and/or accessories (whether new or used), whether or not such sale is conducted from premises that are attached to a part of an establishment in which the assembly or repair of motor vehicles is carried out;
 - (h) the business conducted by motor graveyards;
 - (i) the business conducted by manufacturing establishments in which motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components are manufactured;
 - (j) vehicle body building;
 - (k) the sale of tractors and agricultural and irrigation equipment (not connected with the manufacture thereof).

For the purposes of this definition—

“automotive engineering” means the reconditioning of internal combustion engines or parts thereof for use in motor vehicles in establishments mainly or exclusively so engaged, whether such establishments dismantle and repair motor vehicles or not;

“motor vehicle” means any wheeled conveyance that is propelled by mechanical power (other than steam) or electrically and that is designed for haulage and/or for the transportation of persons and/or goods and/or loads, and includes a trailer and a caravan, but does not include any equipment designed to run on fixed tracks, a trailer designed to transport loads of 27 273 kg or over, or an aircraft; and

“vehicle body building” means any or all of the following activities carried on in a vehicle body building establishment, but does not include vehicle body building done by assembly establishments incidental to the assembly of motor vehicles:

- (i) The construction, repair or renovation of cabs and/or bodies and/or any superstructure for any type of vehicle;
- (ii) the manufacture or repair of component parts for cabs and/or bodies and/or any superstructure, and the assembling, adjusting and installation of parts in cabs or bodies or on the superstructure of vehicles;
- (iii) fixing cabs and/or bodies and/or any superstructure to the chassis of any type of vehicle;
- (iv) coating and/or decorating cabs and/or bodies and/or any superstructure with any preservative or decorative substance;
- (v) equipping, furnishing and finishing off the interior of cabs and/or bodies and/or any superstructure;
- (vi) the building of trailers, excluding the manufacture of wheels or axles therefor; and
- (vii) all operations incidental to or consequent on the activities referred to in paragraphs (i) to (vi) above;

and for the purposes of this definition, “vehicle” does not include an aircraft.

“Motor Industry” as defined above does not include the following:

- (a) The manufacture of motor vehicle parts and/or accessories and/or spares and/or components in establishments laid out for and normally engaged in the production of metal and/or plastic goods of a different character on a substantial scale, or the sale of motor spare parts and accessories by assembly establishments from such establishments;
- (b) the assembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, spraying, painting and/or reconditioning of agricultural tractors, except where carried on in establishments rendering similar services in respect of motor cars, motor lorries or motor trucks;
- (c) the manufacture and/or maintenance and/or repair of—
 - (i) civil and mechanical engineering equipment, and/or parts thereof, whether or not mounted on wheels;
 - (ii) agricultural equipment or parts thereof;
 - (iii) equipment designed for use in factories and/or workshops:

Provided that, for the purposes of subparagraphs (i), (ii) and (iii) above, “equipment” shall not be taken to mean motor cars, motor lorries and/or motor trucks;

- (iv) motor vehicle or other vehicle bodies and/or parts or components thereof made of steel plate of 3,175 mm thickness or thicker, when carried on in establishments laid out for and normally engaged in the manufacture and/or maintenance and/or repair of civil and/or mechanical engineering equipment on a substantial scale;
 - (d) assembly establishments, i.e. establishments in which motor vehicles are assembled from new components on an assembly line, which includes the manufacture and/or fabrication of any motor vehicle parts or components when carried on in such establishments, but which does not include vehicle body building, except in so far as it is carried on incidental to the assembly of motor vehicles other than caravans and trailers.
7. **"Health Undertaking"** means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of operating private hospitals, nursing homes and blood transfusion centres, and includes all operations and activities or practices incidental thereto or consequent thereon, but does not include any State institutions or any employee who is employed by such institutions.
 8. **"Goods Transportation Undertaking"** means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of carrying out one or more of the following activities for reward or hire:
 - (a) the delivery of goods by means of scooter transport; and
 - (b) the transportation of goods by means of motor transport, including the transportation of soil, gravel, stone, sand, coal or water that is intended for sale, whether or not such transportation is performed for reward or hire, and the ferrying of motor vehicles, and includes all operation to or consequent on any of the aforesaid activities.
 9. **"Retail Trade"** means the trade in which employers and their employees are associated for the purpose of the redistribution of manufactured goods through wholesale, supermarkets or otherwise and whereby persons are invited for the purpose of purchasing the goods displayed on the premises, either by retail or wholesale.

Postal address of applicant: P.O. Box 5066, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant: 191 Jeppe Street, Chung Hwa Mansion, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN

Assistant Industrial Registrar

KENNISGEWING 551 VAN 1996

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die National and Allied Workers' Union.

Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Posbus X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: National and Allied Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 23 Februarie 1996.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Alle persone in diens in die Verversingsbedryf, Kommersiële Distribusiebedryf, Skoonmaakdiensonderneming, Hotel- en Drankbedryf, Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, Motornywerheid, Gesondheidsonderneming, Goederevervoeronderneming en Kleinhandelbedryf, in die landdrosdistrikte Boksburg, Cathcart, Colesberg, Johannesburg, Letaba, Nelspruit, Pietermaritzburg, Pilgrimsrus, Pinetown, Pretoria, Roodepoort, Soutpansberg, Standerton, Vereeniging en Witbank.

Vir die doeleindes hiervan word bogenoemde nywerhede, bedrywe en ondernemings as volg omskryf:

1. **“Verversingsbedryf”** beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is uitsluitlik of hoofsaaklik met die doel om etes of verversings (hetsy vloeibaar of ander) of sowel sodanige etes as sodanige verversings te berei, te bedien of te verskaf in of vanuit enige bedryfsinrigting of gedeelte daarvan, hetsy permanent, tydelik, binnenshuis of in die ope lug, en dit omvat sodanige werksaamhede wanneer verrig in of vanuit een of meer klasse persele of gedeeltes daarvan—
 - (a) wat gebruik word as openbare restaurante, kafees of teekamers;
 - (b) waar etes of nie-alkoholiese drankie bedien word vir verbruik op die perseel of verskaf word vir verbruik weg van die perseel;
 - (c) waar spuit- of mineraalwater in glase of ander houers verskaf word vir verbruik op die perseel;
 - (d) waar bovermelde werksaamhede verrig word in of in verband met enige teater, bioskoop, kafee-bioskoop of ander vermaaklikheid of 'n onthaal.
2. **“Kommersiële Distribusiebedryf”** beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om 'n winkel te dryf, en dit omvat alle bedrywigheide wat daarmee gepaard gaan; “winkel” beteken enige perseel of gedeelte daarvan—
 - (a) waarheen persone uitgenooi word met die doel om, hetsy by die klein maat, of by die groot maat, goedere daarin uitgestal of goedere van die soort daarin uitgestal te koop; en
 - (b) waarin sodanige goedere geberg, verpak, of uitgepak word, of waarvandaan sodanige goedere aan kopers afgelewer of versend word of waarvandaan groothandels- of kleinhandelsbestellings uitgevoer word.
3. **“Skoonmaakdiensonderneming”** beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om nywerheids- en handelspersele en -geboue skoon te maak en in stand te hou, en dit omvat werkers wat werksaamhede verrig wat met bovermelde bedrywigheide gepaard gaan en daaruit voortspruit.
4. **“Hotel- en Drankbedryf”** beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om huisvesting en een of meer etes per dag teen vergoeding te verskaf op persele waar die verkoop van drank bedryf word en in verband waarmee een of meer as een dranklisensie gehou word of geag gehou te word deur sodanige werkgewers of uitgereik is kragtens die Drankwet, 1989: Met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie omskrywing die uitdrukking “huisvesting” slaapkamerakkommodasie en die dienste wat gewoonlik daarmee geassosieer word, beteken.
5. **“Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid”** beteken (behoudens die bepalings van enige afbakeningsvasstelling gemaak kragtens artikel 76 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956), die nywerhede betrokke by die produksie van yster en/of staal en/of legerings, en/of die verwerking en/of herwinning en/of affinerings van metale (uitgesonderd edelmetale), en/of legerings uit metaalskuim en/of skroot en/of residu's; die onderhoud, vervaardiging, oprigting of montering, bou, verandering, vervanging of herstel van enige masjien, voertuig (uitgesonderd 'n motorvoertuig) of artikel wat hoofsaaklik uit metaal (uitgesonderd 'n edelmetaal) bestaan, of onderdele of komponente daarvan, en struktuurmetaalwerk, met inbegrip van staalwapeningswerk; die vervaardiging van metaalgoedere hoofsaaklik uit sodanige yster en/of staal en/of ander metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings, en/of die afwerking van metaalgoedere; die bou en/of verandering en/of herstel van bote en/of skepe, met inbegrip van die afskraap, afbik en/of ontskaling en/of verf van die rompe van bote en/of skepe; en algemene houtwerk wat in verband met skeepsherstelwerk onderneem word.
6. **“Motornywerheid”** beteken (sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwys te beperk en behoudens die bepalings van enige afbakeningsvasstelling gemaak kragtens artikel 76 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956), die nywerheid betrokke by—
 - (a) montering, oprigting, toetsing, hervervaardiging, herstelwerk, verstelwerk, opknapping, bedrading, stoffering, bespuiting, verwerk en/of vernuwing uitgevoer in verband met—
 - (i) onderstelle en/of bakke van motorvoertuie;
 - (ii) binnebrandenjins en transmissiekomponente van motorvoertuie;
 - (iii) elektriese uitrusting in verband met motorvoertuie, met inbegrip van radio's;
 - (b) motoringenieurswerk;
 - (c) die herstel, vulkanisering en/of versoling van buitebande;
 - (d) die herstel, versiening en/of vernuwing van batterye vir motorvoertuie;
 - (e) die besigheid gedryf deur ondernemings vir die parkering en/of stalling van motorvoertuie;
 - (f) die besigheid gedryf deur vul- en/of diensstasies;
 - (g) die besigheid hoofsaaklik of uitsluitlik gedryf vir die verkoop van motorvoertuie of van motorvoertuigonderdele en/of -reserwedele en/of -bybehore (hetsy nuut of gebruik), ongeag of sodanige verkoop geskied vanuit 'n perseel wat verbind is aan 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin die montering of herstel van motorvoertuie uitgevoer word;

- (h) die besigheid gedryf deur motorslopingsondernemings;
- (i) die besigheid gedryf deur vervaardigingsbedryfsinrigtings waarin motorvoertuigonderdele en/of -reserwedele en/of -bybehore en/of -komponente vervaardig word;
- (j) voertuigbakbou;
- (k) die verkoop van trekkers en landbou- en besproeiingsuitrusting (nie gekoppel aan die vervaardiging daarvan nie).

Vir die doeleindes van hierdie omskrywing beteken—

“motoringenieurswerk” die vernuwing van binnebrandenjins of onderdele daarvan vir gebruik in motorvoertuie in bedryfsinrigtings waarin hoofsaaklik of uitsluitlik sodanige werk verrig word, hetsy daar in sodanige bedryfsinrigtings motorvoertuie uitmekaargehaal en herstel word al dan nie;

“motorvoertuig” enige wielvoertuig wat deur meganiese krag (uitgesonderd stoom) of elektriese aangedryf word en wat ontwerp is vir trekvervoer en/of vir die vervoer van persone en/of goedere en/of vragte, en omvat dit ’n sleepwa en ’n woonwa, maar nie ook uitrusting wat ontwerp is om op vaste spore te loop, ’n sleepwa wat ontwerp is om vragte van 27 273 kg of meer te vervoer of ’n vliegtuig nie; en

“voertuigbakbou” enige van of al ondervermelde werksaamhede wat in ’n voertuigbakboubedryfsinrigting verrig word, maar omvat dit nie voertuigbakbou deur monterbedryfsinrigtings verrig gepaard met die montering van motorvoertuie nie:

- (i) Die bou, herstel of vernuwing van kajuite en/of bakke en/of enige bobou vir enige tipe voertuig;
- (ii) die vervaardiging of herstel van samestellende dele vir kajuite en/of bakke en/of enige bobou, en die montering, regstelling en installering van onderdele in kajuite of bakke of op die bobou van voertuie;
- (iii) die vassit van kajuite en/of bakke en/of enige bobou aan die onderstel van enige tipe voertuig;
- (iv) die bestryking en/of versiering van kajuite en/of bakke en/of enige bobou met ’n preserveermiddel of versierstof;
- (v) die uitrus, stoffeer en afwerk van die binnekant van kajuite en/of bakke en/of enige bobou;
- (vi) die bou van sleepwaens, uitgesonderd die vervaardiging van wiele of asse daarvoor; en
- (vii) alle bedrywighede wat gepaard gaan met of voortspruit uit die werksaamhede bedoel in paragrawe (i) tot (vi) hierbo;

en vir die doeleindes van hierdie omskrywing omvat “voertuig” nie ’n vliegtuig nie.

“Motornywerheid”, soos hierbo omskryf, omvat nie die volgende nie:

- (a) Die vervaardiging van motorvoertuigonderdele en/of -bybehore en/of -reserwedele en/of -komponente in bedryfsinrigtings wat aangelê is vir en gewoonlik betrokke is by die produksie van metaal- en/of plastiekgoedere van ’n ander aard op aansienlike skaal, of die verkoop van motorreserwedele en -bybehore deur monterbedryfsinrigtings vanuit sodanige bedryfsinrigtings;
- (b) die montering, bou, toetsing, herstel, regstelling, opknapping, bedrading, bespuiting, verf en/of vernuwing van landboutrekkers, behalwe waar dit uitgevoer word in bedryfsinrigtings wat soortgelyke dienste lewer ten opsigte van motorkarre, vragmotors of motorvragwaens;
- (c) die vervaardiging en/of onderhoud en/of herstel van—
 - (i) uitrusting vir siviele en werktuigkundige ingenieurswerk, en/of onderdele daarvan, hetsy dit op wiele gemonteer is al dan nie;
 - (ii) landbou-uitrusting of onderdele daarvan;
 - (iii) uitrusting bedoel vir gebruik in fabriek en/of werkwinkels;

Met dien verstande dat, vir die doeleindes van subparagrawe (i), (ii) en (iii) hierbo, “uitrusting” nie geag word motorkarre, vragmotors en/of motorvragwaens te beteken nie;

- (iv) motorvoertuig- of ander voertuigbakke en/of onderdele of komponente daarvan gemaak van staalplaat 3,175 mm dik of dikker, wanneer dit gedoen word in bedryfsinrigtings wat aangelê is vir en gewoonlik betrokke is by die vervaardiging en/of onderhoud en/of herstel, op aansienlike skaal, van uitrusting vir siviele en/of werktuigkundige ingenieurswerk;
- (d) monterbedryfsinrigtings, d.w.s. bedryfsinrigtings waarin motorvoertuie uit nuwe komponente op ’n monterbaan gemonteer word, wat die vervaardiging en/of fabrisering van enige motorvoertuigonderdele of -komponente omvat wanneer dit in sodanige bedryfsinrigtings gedoen word, maar wat nie voertuigbakbou omvat nie behalwe in sover dit gepaardgaande met die montering van motorvoertuie, uitgesonderd woonwaens en sleepwaens, gedoen word.

7. “Gesondheidsonderneming” beteken die onderneming waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om privaat hospitale, verpleeginrigtings en bloedoortappingsentrums te dryf, en omvat alle werksaamhede en aktiwiteite of praktyke in wat daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit, maar dit omvat nie enige Staatsinstellings of enige werknemers wat by sodanige instellings in diens is nie.

8. **"Goederevervoeronderneming"** beteken die onderneming waarin werkgewers en hulle werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om een of meer van die volgende werksaamhede teen vergoeding of huur te verrig:
- (a) Die aflewering van goedere deur middel van bromponievervoer; en
 - (b) die vervoer van goedere deur middel van motorvervoer, met inbegrip van die vervoer van grond, gruis, klip, sand, steenkool of water wat vir verkoop bedoel is, hetsy sodanige vervoer teen vergoeding of huur geskied al dan nie, en die pontvervoer van motorvoertuie, en dit omvat alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaard gaan of daaruit voortspruit.
9. **"Kleinhandelbedryf"** beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om vervaardigde goedere deur die groothandel, deur supermarkte of andersins te herversprei, en waarby persone uitgenooi word met die doel om hetsy by die klein maat of by die groot maat, die goedere op die perseel uitgestal, te koop.

Posadres van applikant: Posbus 5066, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant: Jeppestraat 191, Chung Hwa Mansion, Johannesburg.

Aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN

Assistentnywerheidsregistrateur

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 553 OF 1996

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

SECTION 30 OF THE BANKS ACT, 1990

FINAL REGISTRATION: BOLAND BANK PKS LIMITED

It is hereby notified, for general information, that BOLAND BANK PKS LIMITED was finally registered as a bank on 4 April 1996.

KENNISGEWING 553 VAN 1996

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

ATIKEL 30 VAN DIE BANKWET, 1990

FINALE REGISTRASIE: BOLAND BANK PKS BEPERK

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat BOLAND BANK PKS BEPERK op 4 April 1996 finaal as 'n bank geregistreer is.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 556 OF 1996

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stocks must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 31 May 1996** to qualify for the interest payment on **1 July 1996**.

Cape of Good Hope Colonial Stock, 4,50 Per Cent (R001).

Internal Registered Stock, 9,25 Per Cent, 2004 (R093).

Internal Registered Stock, 9,375 Per Cent, 2004 (R097).

KENNISGEWING 556 VAN 1996

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later nie as 31 Mei 1996** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, ARcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op **1 Julie 1996** te kwalifiseer.

"Cape of Good Hope Colonial Stock", 4,50 Persent (R001).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,25 Persent, 2004 (R093).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,375 Persent, 2004 (R097).

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 557 OF 1996**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, as construed by the Agricultural Labour Act, 1993, that the President of the Agricultural Labour Court, duly authorised thereto by the Minister of Labour, has appointed **Adv. A. D. B. le Roux** to the Agricultural Labour Court to be an additional member for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

KENNISGEWING 557 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, soos vertolk deur die Wet op Landbou-arbeid, 1993, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Landbou-arbeidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, **adv. A. D. B. le Roux** as 'n bykomende lid van die Landbou-arbeidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 558 OF 1996**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, that the President of the Industrial Court, duly authorised thereto by the Minister of Labour, has appointed **Adv. A. D. B. le Roux** to the Industrial Court to be an additional member for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

KENNISGEWING 558 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Nywerheidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, **adv. A. D. B. le Roux** as 'n bykomende lid van die Nywerheidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 559 OF 1996**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Building Industries Association, East Cape. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered employers' organisation which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of employers' organisation: Building Industries Association, East Cape.

Date on which application was lodged: 27 March 1996.

Interests and areas in respect of which application is made: All employers engaged in the Building Industry in the Magisterial Districts of Hewu, Keiskammahoek, Mdantsane, Middledrift, Peddie, Seymour, Victoria East and Zwelitsha.

For the purposes hereof—

"Building Industry", without in any way limiting the ordinary meaning of the expression and subject to any demarcation determination made in terms of section 76 of the Labour Relations Act, 1956, between the Building Industry and the Furniture Manufacturing Industry, means the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings or structures, and includes all work incidental thereto or consequent thereon, but does not include the operations set forth in the definition of "Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries" appearing in the agreement published under Government Notice No. R. 1329 of 27 June 1980, or those of the Electrical Contracting Industry.

"Electrical Contracting Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of—

(a) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment forming an integral and permanent part of premises, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material is prepared on the premises or elsewhere;

(b) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment incidental to the purpose for which premises are used, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material is prepared on the premises or elsewhere;

(c) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment incidental to the construction, alteration, repair and maintenance of premises, including any wiring or cable jointing and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material is prepared on the premises or elsewhere.

For the purposes of this definition, "electrical equipment" shall include—

(i) electrical cables and overhead lines;

(ii) generators, motors, convertors, conduits, switch and control gear (including relays, contactors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, primary and secondary cells and batteries, transformers, furnace equipment, radio sets and allied electrical apparatus, signalling equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio or electronic equipment.

Postal address of applicant: P.O. Box 7086, Newton Park, Port Elizabeth, 6055.

Office address of applicant: BIA Building, 82 Worraker Street, Newton Park, Port Elizabeth.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any employers' organisation which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN

Assistant Industrial Registrar

KENNISGEWING 559 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Building Industries Association, East Cape. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van werkgewersorganisasie: Building Industries Association, East Cape.

Datum waarop aansoek ingedien is: 27 Maart 1996.

Belange en gebiede ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Alle werkgewers in die Bounywerheid in die landdrosdistrikte Hewu, Keiskammahoek, Mdantsane, Middledrift, Peddie, Seymour, Victoria-Oos en Zwelitsha.

Vir die doeleindes hiervan beteken—

“Bounywerheid”, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk en behoudens enige afbakeningsvasstelling wat tussen die Bounywerheid en die Meubelbedryf gemaak is kragtens artikel 76 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om geboue of bouwerke op te rig, te voltooi, op te knap, te herstel, te onderhou of te verbou, en omvat alle werk wat daaruit voortvloei of daarmee gepaard gaan, maar omvat nie die bedrywighede uiteengesit in die omskrywing van “Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheide” wat verskyn in die ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1329 van 27 Junie 1980, en dié van die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid nie.

“Elektrotegniese Aannemingsnywerheid” beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die doel van—

(a) die ontwerp, voorbereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud van alle elektriese uitrusting wat 'n integrerende en permanente deel van persele uitmaak, met inbegrip van enige bedrading, kabellêwerk en kabellêwerk, die oprigting van elektriese oorhoofse lyne en alle ander bedrywighede wat daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit hetsy die werk verrig of die materiaal voorberei word op die terrein of elders;

(b) die ontwerp, voorbereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud van alle elektriese uitrusting wat in verband staan met die doel waarvoor 'n perseel gebruik word, met inbegrip van enige bedrading, kabellêwerk en kabellêwerk, die oprigting van elektriese oorhoofse lyne en alle ander bedrywighede wat daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit hetsy die werk verrig of die materiaal voorberei word op die terrein of elders;

(c) die ontwerp, voorbereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud van alle elektriese uitrusting wat in verband staan met die oprigting, verandering, herstel en onderhoud van persele, met inbegrip van enige bedrading of kabellêwerk en alle ander bedrywighede wat daarmee gepaard gaan, hetsy die werk verrig of die materiaal voorberei word op die terrein of elders.

Vir die doel van hierdie woordskrywing omvat “elektriese uitrusting”—

(i) elektriese kables en oorhoofse lyne;

(ii) generators, motore, konvertors, leipype, skakeltuig en beheeruitrusting (met inbegrip van relê's, kontakters, elektriese instrumente en uitrusting wat daarmee in verband staan), elektriese verligtings-, verwarmings-, kook-, bevroings- en verkoelingsuitrusting, primêre en sekondêre selle en batterye, transformators, oonduitrusting, radiostelle en verwante elektriese apparaat, seinuitrusting en ander uitrusting wat die beginsels toepas wat gebruik word in die bediening van radio- of elektroniese uitrusting.

Posadres van applikant: Posbus 7086, Newton Park, Port Elizabeth, 6055.

Kantooradres van applikant: BIA Gebou, Worrakerstraat 82, Newton Park, Port Elizabeth.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende werkgewersorganisasie verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN

Assistentnywerheidsregistrateur

NOTICE 560 OF 1996

CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

PUBLICATION OF REVIEWED LIST OF CANDIDATES

Candidates' list reviewed by the political party concerned in terms of item 21 of Schedule 2 to the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), is published in the Annexure in terms of item 22 of the said Schedule 2.

R. C. DOUGLAS**Secretary to Parliament***Date:* 17 May 1996.

KENNISGEWING 560 VAN 1996

GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PUBLIKASIE VAN HERSIENE LYS VAN KANDIDATE

Lys van kandidate wat deur die betrokke politieke party hersien is ingevolge item 21 van Bylae 2 by die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), word ingevolge item 22 van genoemde Bylae 2 in die Aanhangsel gepubliseer.

R. C. DOUGLAS**Sekretaris van die Parlement***Datum:* 17 Mei 1996.

ANNEXURE • AANHANGSEL

NATIONAL ASSEMBLY: REGIONAL LISTS • NASIONALE VERGADERING: STREEKLYSTE

Political party Politieke party	Region Streek	Order Orde	Surname Van	Names Name	ID Number ID-Nommer	Stated place of ordinary residence Aangeduide plek van gewone verblyf
National Party/ Nasionale Party	Kwazulu/Natal	1	Botha	Cornelius Johannes van Rooyen.....	320918 5044 00 9	Durban
		2	Mchunu	Vusumuzi John	490905 5642 08 4	Melmoth
		3	Edwards.....	Brian Victor	391013 5102 00 9	Pietermaritzburg
		4	Galea	Constance Elleanor	420113 0080 08 8	Durban
		5	De Wet.....	Johannes Francois	430826 5163 08 4	Margate
		6	Jansen van Rensburg	Nicolaas Tjaart.....	470924 5009 08 1	Louwsburg
		7	Beesham	Anoop Kumar.....	510104 5018 08 3	Stanger
		8	Mafu.....	Thembisa Paulos	60020 2636 108 9	Pietermaritzburg
		9	Henry	Michael	440101 5115 08 8	Malvern
		10	Joosab	Ebrahim	430713 5079 08 0	Westville
		11	Ferreira	Daniel Paulus.....	430213 5055 08 1	Empangeni
		12	Young.....	Andre Donovan.....	670305 5079 01 9	Durban
		13	Alva-Wright	Thora Anthea	421202 0051 00 6	Pietermaritzburg
		14	Valentine	Christopher Richard.....	410221 5012 006	Vryheid
		15	Jumuna	Narantuk	391211 5089 05 7	Canelands
		16	Pratsch	Theodor Hans	381004 5048 08 8	Mooi River/Mooirivier
		17	Michael	Michelle.....	700707 0548 08 4	Verulam
		18	Van Pletzen	Petrus Nicolaas.....	660825 5166 08 8	Pietermaritzburg
		19	Jacobs	Bella Hester	560126 0150 08 1	Wentworth
		20	Schmidt.....	Albert Christian Julius Ernst	290819 5019 08 0	Louwsburg
		21	Nel	Robert Francois	490220 5039 08 7	Kokstad
		22	Gogela	Doris Zakithi.....	460131 0493 08 6	Doonside
		23	Ackermann	Pieter Cornelius	450221 5031 08 0	Newcastle
		24	Shabane	Vusumuzi Freeman.....	520410 5838 08 3	Kwa Mashu
		25	Redinger	Friedel Richard	490903 5054 08 7	Kranskop
		26	Steenkamp	Gezina Jacobs.....	331104 0011 00 7	Vryheid
		27	Steele	Francis Present.....	560614 5134 08 5	Dundee
		28	Muller	Gysbert Johannes.....	311023 5061 08 6	Wentworth
		29	Mari.....	Ganesan	520215 5121 08 7	Durban
		30	Marsh.....	John Theodore.....	360715 5012 08 0	Pietermaritzburg
		31	Tomlinson	Rachel Francis.....	421016 0090 01 6	Ifafa Beach
		32	Ramduth	Kassipershad	211103 5078 08 1	Durban
		33	Peterson	Henry Joe	411018 5103 08 5	Pietermaritzburg
		34	Moletshe	Chrisostomus Kheqe	551225 6061 08 5	Umlazi
		35	Redinger	Theo Carl	440823 5008 00 1	Oslo Beach
		36	Khumalo	Fananabanye Samson.....	620710 5352 08 7	Umgababa
		37	Pillay	Arumugam Kisten	290816 5071 08 7	Merebank

Political party Politieke party	Region Streek	Order Orde	Surname Van	Names Name	ID Number ID-Nommer	Stated place of ordinary residence Aangeduide plek van gewone verblyf
National Party/ Nasionale Party	Mpumalanga	38	Maharaj.....	Lilamani	390620 0104 08 6	Pietermaritzburg
		39	Makhanya	Emmanuel Dumisani.....	581025 5926 08 8	Durban
		40	Potgieter	Willem Izak	580131 5035 08 5	Eshowe
		41	Morar	Ragesh	590415 5061 08 6	Durban
		42	Sassenberg	Leon.....	321017 5013 08 7	Margate
		43	Meyer.....	Rayne Cornelius	500623 5069 08 7	Richards Bay/Baai
		44	Nienaber	Jacob Christiaan.....	291212 5071 08 8	Ladysmith
		45	Coertzen	Amanda	610705 0017 08 3	Newcastle
		46	Van der Merwe	Henrietta Renee.....	291218 0095 08 9	Pietermaritzburg
		47	Kruger	Pieter Bantjes	290315 5065 08 2	Empangeni
		48	Hoosen	Mohammed Haniff	720322 5279 08 5	Chatsworth
		1	Fourie	Willem Lodewikus	540518 5018 00 5	Balfour
		2	Mashaba	De Villiers Michael	500316 5193 08 6	Nelspruit
		3	Dannhauser	Joseph Phillipus.....	610307 5052 08 0	Delmas
		4	Theron	Lourens Johannes	721031 5194 08 2	Witbank
		5	Malan	Cornelis Pieter	270604 5016 00 3	Bethal
		6	Watson.....	Jacqueline Rachelle.....	750501 0023 08 4	Marloth Park
		7	Rossouw.....	Johannes Petrus.....	550810 5099 00 3	Middelburg
		8	Dlamini.....	Mavava Robert	520727 5790 08 3	Nelspruit
		9	Van der Westhuizen	Alette Susanna	391209 0024 08 7	Balfour
		10	Mokone	Lethiba Stephens.....	561222 5626 08 1	Ekgangala
		11	Buys.....	Rosa	470322 0018 00 1	Balfour
		12	Kotze	Johannes Jacobus.....	391206 5082 00 3	Nelspruit
		13	Ras	Louis Johannes.....	420607 5034 00 8	Bethal
		14	Rabie	Melvin Alfred Jacob	600303 5235 08 2	Middelburg
		15	Nkosi.....	Solomon Mfana.....	480103 5641 08 0	Eestehoek
		16	Butter	Leendert.....	470820 5048 08 9	Carolina
North-West/Noord- wes		1	Venter	Abraham Adriaan	370311 5032 00 1	Klerksdorp
		2	Malan	Pieter Andries	411202 5016 00 6	Rustenburg
		3	Maluleka	Andrew Lobengula.....	420207 0101 10 4	Mabopane
		4	Louw	Gerrit Nieuwoudt.....	330407 5012 00 8	Brits
		5	Douw	John	470611 5514 01 8	Klerksdorp
		6	Vercueil	Pierre Stephanus	500415 5075 00 2	Stella
		7	Oosthuizen	Gideon Frederik	540822 5025 08 9	Ventersdorp
		8	Kgomongwe.....	Arius Rasempe	470703 0100 14 4	Odi

Political party Politieke party	Region Streek	Order Orde	Surname Van	Names Name	ID Number ID-Nommer	Stated place of ordinary residence Aangeduide plek van gewone verblyf
		9	De Bruyn.....	Frans Roelf Petrus.....	380529 5007 00 8	Klerksdorp
		10	Van Eck	Daniël Rudolph	350624 5013 08 4	Lichtenburg
		11	Krüger	Horst-Dietrich	331115 5018 08 6	Rustenburg
		12	Harman	Francois Jurie Nicolaas	530824 5077 00 5	Zeerust
		13	Van Staden	Dirk Tobias	440705 5034 00 6	Stilfontein
		14	Moatshe	Isaac	700329 5640 08 7	Rustenburg
		15	Seake	Thomas Kgopiso	500918 5459 08 4	Koster
		16	Geels	Hendrik	520610 5005 00 1	Klerksdorp
		17	Albertse	Gert Petrus Schlebusch.....	340710 5033 08 2	Rustenburg
		18	Van Wijk.....	Johannes Theodorus	270313 5026 08 3	Vryburg
		19	Le Ray	David Henry	180326 5047 10 5	Alabama
		20	Bam	Paul Stephanus	460227 5024 00 7	Delareyville
		21	Bokaba	Mmakeba Violet	530109 0780 08 8	De Wildt
		22	Suliman.....	Mohamed Sid.....	470810 5146 05 8	Klerksdorp
		23	Rossi.....	Joseph Thomas	540208 5021 00 7	Rustenburg
		24	Mabaso	Mmutle Jeremiah	370124 5183 08 2	Ventersdorp
		25	Pearse	Richard Harold Blake.....	360920 5024 00 8	Rustenburg
		26	Fanoo	Freddy Albert	561011 5205 01 6	Zeerust
		27	Matladi	Jacob Mothibi.....	550729 0101 80 0	Mmabatho
		28	Ditlhage	Jacob	251202 5161 08 6	Lerato
		29	Lekwete	Suzan.....	520730 2066 08 2	Potchefstroom
		30	Motlhabane	Simon.....	510531 5141 08 6	Rustenburg
		31	Sello.....	Joseph Oupa	600817 5718 08 6	Ramakokastad
		32	Van Tonder.....	Carl Johannes van der Merwe	460301 5098 00 4	Piet Plessis
		33	Willemse	Adolf David	550109 5039 08 9	Potchefstroom

NOTICE 561 OF 1996**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURE PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING CONTROL OF THE EXPORT OF APPLES: AMENDMENT

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the control of the export of apples as stipulated in Government Notice No. R. 1983 of 23 August 1991 and promulgated by Government Notice No. 921 of 13 May 1994, and amended by Government Notice No. 1340 of 9 December 1994, are hereby further amended; and
- (b) the amendments mentioned in paragraph (a)—
 - (i) incorporate the inclusion of colour chart standards;
 - (ii) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
 - (iii) shall be obtained from the Executive Officer; Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
 - (iv) shall come into operation seven days after publication of this notice.

D. P. KEETCH**Executive Officer: Agricultural Product Standards****KENNISGEWING 561 VAN 1996****DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE BEHEER OOR DIE UITVOER VAN APPELS: WYSIGING

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die vermelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van appels, soos gestipuleer in Goewermentskennisgewing No. R. 1983 van 23 Augustus 1991 en afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 921 van 13 Mei 1994, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1340 van 9 Desember 1994, hiermee verder gewysig word; en
- (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld—
 - (i) die inkorporering van kleurkaartstandaarde insluit;
 - (ii) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
 - (iii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
 - (iv) sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

D. P. KEETCH**Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde**

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 562 OF 1996**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990 (ACT No. 115 OF 1990)

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) C&G Air CC, King Air Services. (B) P.O. Box 29044, Melville, 2109. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A3, A4 and H1.

KENNISGEWING 562 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIËRING VAN LUGDIENSTE, 1990 (WET No. 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdiens, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensiëringsraad die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensiëringsraad, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaart waarop aansoek betrekking het.

(A) C&G Air BK, King Air Services. (B) Posbus 29044, Melville, 2109. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A3, A4 en H1.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 563 OF 1996**DEPARTMENT OF TRANSPORT****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)****APPLICATION FOR THE GRANT/AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE**

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulations 14 (1) and 14 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desires to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE 2**APPLICATION FOR THE AMENDMENT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class and number of licence in respect of which the amendment is being sought. (D) Type of international air service and amendment thereto for which application is being made. (E) Category or kind of aircraft and the amendment thereto for which application is being made. (F) Airport from and the airport to which flights are undertaken and the amendment thereto for which application is being made. (G) Area served and the amendment thereto for which application is being made. (H) Frequency of flights and the amendment thereto for which application is being made. (I) Condition and the amendment thereto for which application is being made.

(A) Transnet Ltd; South African Airways. (B) P.O. Box 7778, Johannesburg, 2000. (C) Class I; No. I/S014. (D) Type S1. (E) Category A1. (F) and (H) From Johannesburg, Cape Town and Durban International Airports, add the following:

State	Destination	Frequencies per week
Japan	Narita.....	2
	Osaka.....	2
United States of America	New York.....	1
	Miami.....	1

KENNISGEWING 563 VAN 1996

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN/WYSIGING VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasies 14 (1) en 14 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (Raad) die aansoek, waarvan die besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Voorsitter van die Raad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE 2

AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN LISENSIE

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas en nommer van die lisensie ten opsigte waarvan die wysiging gevra word. (D) Tipe internasionale lugdiens en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (E) Kategorie of soort lugvaartuig en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (G) Gebied wat bedien word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (H) Gereeldheid van vlugte en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (I) Voorwaarde en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word.

(A) Transnet Bpk.; Suid-Afrikaanse Lugdiens. (B) Posbus 7778, Johannesburg, 2000. (C) Klas I; No. I/S014. (D) Tipe S1. (E) Kategorie A1. (F) en (H) Van Johannesburg, Kaapstad en Durban Internasionale Lughawens, voeg die volgende by:

Staat	Bestemming	Frekwensies per week
Japan	Narita.....	2
	Osaka.....	2
Verenigde State van Amerika.....	New York.....	1
	Miami.....	1

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 564 OF 1996**DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING, PLANNING AND DEVELOPMENT****DEFINING AND SETTING APART OF CERTAIN LAND AS MADIKWE EXTENSION**

Under regulation 4 (1) of Chapter 1 of the regulations published under Proclamation No. R. 293 of 1962, read with section 229 of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), as applicable in certain areas of the North West Province, I hereby define and set apart in the District of Madikwe the area of land described in Schedule 1 hereto as extension of Madikwe Township, subject to the conditions of establishment contained in Schedule 2 hereto.

D. E. AFRICA**Member of the Executive Council Responsible for Local Government, Housing, Planning and Development****SCHEDULE 1**

A certain piece of land, a remainder of Portion 2 of the farm Morsgat 189/JP, Madikwe, comprising of 325 erven, numbered 938 to 1292 streets and thoroughfares as shown on General Plan SG No. 84/93 of Madikwe Extension approved by the Surveyor General on 15/12/93.

SCHEDULE 2

17 April 1996

Our ref: J226 CON. EST

CONDITIONS OF ESTABLISHMENT FOR MADIKWE EXTENSION**1. NAME**

Madikwe Extension.

2. PROPERTY

The township is situated on the remainder of Portion 2 of the farm Morsgat 189/JP.

3. DESIGN

Sites, an open space, thoroughfares and streets as shown on General Plan SG No. 84/93.

4. ACCESS

As indicated on General Plan SG No. 84/93.

5. RESPONSIBLE AUTHORITY

The Member of the Executive Council for Local Government Housing Planning and Development, North West Province shall be the authority responsible for enforcing and administering the provisions of these conditions until such time as he or she delegates the responsibility, or specific areas of responsibility, to a local authority or other suitable body.

6. APPLICATION OF CONDITIONS

These conditions shall only apply until such time as the land is included in a town planning scheme or similar control document prepared and approved in terms of any legislation that is applicable to the area provided that the conditions of title shall continue to apply.

7. PERMISSABLE USE

Unless prior approval has been obtained from the responsible authority, the ervens in the township shall be used as follows:

7.1 Residential

Erven 940–1062 and 1064–1282 permitting one detached house and one additional unit with the approval of the responsible authority and permitting other uses in conjunction with residential uses as specified in condition 9.

7.2 Community use

Erven 938 and 1063 purposes and subject to condition 7.9, residential purposes and permitting other uses in conjunction with residential uses as specified in condition 9.

7.3 Business

Erven 939 permitting shops, workshops and all other uses other than noxious industries.

7.4 Parks

Parks 1283 permitting sport, recreation, education and related uses.

7.5 The community erven shall not be purchased for use as a residential site until at least 2 years have elapsed from the time that the township approved.

8. GENERAL CONDITIONS

8.1 Unless otherwise states, all erven are subject to the following conditions:

- (a) Side space shall be in accordance with the National Building Regulations and any other building lines and side spaces, other than as provided for in the National Building Regulation, may be relaxed by the responsible authority.
- (b) No site shall be subdivided or consolidated without the prior consent of the responsible authority.
- (c) Building plans and building materials must be approved by the responsible authority.
- (d) No boreholes, wells or excavation other than those required for building purposes may be sunk or made without the consent of the responsible authority.
- (e) Where in the opinion of the responsible authority it is impractical for stormwater to be drained from higher-lying sites direct to a public street the owner of the lower-lying site shall be obliged to accept and/or permit the passage over the site of such stormwater, provided that the owner of any higher lying sites, the stormwater, from which is discharged over any lying site, shall be liable to pay proportionate share of the cost of any pipeline or which the owner of such lower lying site may find necessary to pay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the site.
- (f) Except with the written consent of the responsible authority and subject to such condition as it may impose, neither the owner nor any other person shall have the right, except to prepare the erf for building purposes, to excavate any material therefrom.
- (g) The siting of buildings, including outbuildings, on any-property and of entrances to exists from a public street system shall be to the satisfaction of the responsible authority.
- (h) The owner shall be responsible for the maintenance of the entire development on the property.

9. ADDITIONAL USES PERMITTED IN RESPECT OF PROPERTIES USED FOR RESIDENTIAL PURPOSES

9.1 The occupants of a residential building may practise, *inter alia*, their social and religious activities and their occupation, professions, or trades, including retail trade on the property on which such residential building is erected: Provided that—

- (a) the dominant use of the property shall remain residential;
- (b) the occupation, trade or profession or activity shall not be noxious; and
- (c) the occupation, trade or profession shall not interfere with the amenity of the neighbourhood.

10. CONDITIONS OF TITLE

10.1 The following conditions must be included in the title deed of any erf:

- (a) The mineral rights and rights incidental thereto are reserved in the name of the State.
- (b) The Erf is subject to a servitude, 2 (two) metres wide in favour of the local authority for sewage and other municipal purposes, along any two boundaries other than a street boundary, if and when required by the local authority: Provided that the local authority may dispense with such servitude.
- (c) No building may be erected within the aforesaid servitude area and no large rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 2 (two) metres thereof.
- (d) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance or removal of such sewer mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid period, subject to any damage done during the process of construction, maintenance or removal of such sewage mains and other works being made good by the local authority.

11. RESTRICTIONS ON HEIGHT OF BUILDINGS

- 11.1 Buildings erected on properties in residential use zones shall not exceed two storeys without the consent of the responsible authority.
- 11.2 Buildings erected on the properties in use zones other than residential use zones shall not exceed three storeys without the consent of the responsible authority.
- 11.3 The number of storeys contemplated in this paragraph shall include the storey at ground level but shall not include basement storeys that are below ground level.

12. RESTRICTIONS ON COVERAGE OF BUILDINGS

- 12.1 Building shall not exceed the coverage specified in Table A: Provided that on written application the responsible authority may grant consent for a maximum of 10% additional coverage.

TABLE A

<i>Use zone</i>	<i>Permissible coverage</i>
Residential	60%
Business	70%
Community.....	70%

13. PROVISION OF PARKING

- 13.1 Sufficient parking space shall be provided in the ratio for the uses listed in Table B: Provided that such parking space shall be laid out to the satisfaction of the responsible authority.
- 13.2 The responsible authority may, on application by the owner of the relevant property, grant permission for a relaxation of the parking requirements set out in Table B.

<i>Use</i>	<i>Site area</i>	<i>Minimum parking requirements</i>
Shops	Less than 1 000 m ²	Nil.
1 000 m ² to 2 999 m ²	3 spaces per 100 m ² of shopping floor area	
3 000 m ² and over	4 spaces per 100 m ² of shopping floor area	
Business purpose	Less than 1 000 m ²	Nil.
100 m ² and over	1 space per 100 m ² of floor area	

- 13.3 For the purpose of this condition the site area shall be the total area of the erven that are used for a single development or which adjoin one another and are owned by the same owner.

14. GENERAL AMENITY AND CONVENIENCE

- 14.1 Notwithstanding anything to the contrary contained in these conditions, no person shall use or develop a property in such a way as will detract from the amenity or convenience of the area within which it is located.
- 14.2 The provisions of this paragraph shall be enforceable by the responsible authority or any other party against any lessee or registered owner or the relevant property as contemplated in paragraph 16.1.

15. SERVING OF NOTICES

- 15.1 Any notice required or authorised to be served in terms of these conditions may be served:
- by delivering the notice to any person or to his duly authorised agent personally; or
 - by registered post.

16. OFFENCES

- 16.1 Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these conditions shall be guilty of an offence.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 565 OF 1996**DEPARTMENT OF TRANSPORT****TEMPORARY EXEMPTION FROM CERTAIN AIR NAVIGATION REGULATIONS**

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport, acting under regulation 1.4 (1) (c) read with regulation 1.4 (4) of the Air Navigation Regulations, 1976, has directed that regulation 11.23 (1) of the said Regulations shall, for a period of one year from the date of this notice, not apply to "turbojet" and "turbo-propeller aeroplanes" in so far as that regulation requires the said aeroplanes to be equipped with a flight data recorder, capable of recording "pitch".

KENNISGEWING 565 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN VERVOER****TYDELIKE VRYSTELLING VAN SEKERE LUGVAARTREGULASIES**

Daar word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, handelende kragtens regulasie 1.4 (1) (c) saamgelees met regulasie 1.4 (4) van die Lugvaartregulasies, 1976, gelas het dat regulasie 11.23 (1) van die vermelde Regulasies vir 'n tydperk van een jaar vanaf die datum van hierdie kennisgewing nie op "turbinestraal" en "turbineskroefvliegtuie" van toepassing sal wees nie, insoverre daardie regulasie vereis dat die vermelde vliegtuig met 'n vlug-dataopnemer uitgerus moet wees wat in staat is om "hei" aan te teken.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 566 OF 1996
BOARD ON TARIFFS AND TRADE
CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 15/96

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on this representation should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the application are those requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Increase in the rate of duty on:

Application for an increase in the customs duty on yellow peas, classifiable under tariff subheading 0713.10.90, by the substitution of the following for tariff subheading 0713.10:

"0713.10	Peas (<i>Pisum sativum</i>):	
.20	Peas, whole	15%
.25	Peas, skinned or split	30%".

[BTT Ref. T5/2/2/3/1 (960098). Enquiries: Mr J. Theron. Tel. (012) 310-9773]

Applicant:

Northern Cape Agricultural Union, P.O. Box 1094, Kimberley, 8300.

List 14/96 was published under General Notice 547 of 10 May 1996.

KENNISGEWING 566 VAN 1996

RAAD OP TARIWE EN HANDEL

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 15/96

Onderstaande aansoek betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie versoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoek genoem word, dié is wat deur die applikant aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Verhoging van die reg op:

Aansoek om verhoging van die doeanereg op geel-erte, indeelbaar onder tariefsubpos 0713.10.90, deur die vervanging van tariefsubpos 0713.10 met die volgende:

"0713.10	Erte (<i>Pisum sativum</i>):	
.20	Erte, heel	15%
.25	Erte, afgenerf of gesplete	30%".

[RTH-verw. T5/2/2/3/1 (960098). Navrae: Mnr. J. Theron. Tel. (012) 310-9773]

Applikant:

Noord-Kaaplandse Landbou Unie, Posbus 1094, Kimberley, 8300.

Lys 14/96 is by Algemene Kennisgewing 547 van 10 Mei 1996 gepubliseer.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 567 OF 1996

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

SECTION 69 (7) OF THE BANKS ACT, 1990 (ACT No. 94 OF 1990)

WITHDRAWAL OF CURATORSHIP: THE AFRICAN BANK LIMITED (UNDER CURATORSHIP)

With reference to Government Notice No. 1426 of 15 September 1995, it is hereby notified, for general information, that the Minister of Finance has, in terms of the provisions of section 69 (4) of the Banks Act, 1990 (Act No. 94 of 1990), with effect from the date of registration, by the Registrar of Companies, in terms of section 311 (6) (a) of the Companies Act, 1973 (Act No.

61 of 1973), of the sanctioning of a scheme of arrangement between The African Bank Limited (under curatorship—hereinafter referred to as "Afbank") and its creditors by the Supreme Court of South Africa, withdrawn the appointment of Mr T. J. Louw, attached to the firm KPMG (Chartered Accountants S.A.), as curator of Afbank. The Court Order was registered by the Registrar of Companies on 29 March 1996.

KENNISGEWING 567 VAN 1996

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

ARTIKEL 69 (7) VAN DIE BANKWET, 1990 (WET No. 94 VAN 1990)

INTREKKING VAN KURATORSKAP: THE AFRICAN BANK BEPERK (ONDER KURATELE)

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 1426 van 15 September 1995 word hiermee ter algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies kragtens die bepalings van artikel 69 (4) van die Bankwet, 1990 (Wet No. 94 van 1990), met ingang van die datum van registrasie deur die Registrateur van Maatskappye kragtens artikel 311 (6) (a) van die Maatskappyywet, 1973 (Wet No. 61 van 1973), van die goedkeuring van 'n skikkingskema tussen The African Bank Beperk (onder kuratele—hierna "Afbank" genoem) en sy krediteure deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika, die aanstelling van mnr. T. J. Louw, verbonde aan die firma KPMG (Geoktrooieerde Rekenmeesters S.A.), as kurator van Afbank ingetrek het. Die Hofbevel is op 29 Maart 1996 deur die Registrateur van Maatskappye geregistreer.

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

NOTICE 568 OF 1996

REVENUE OFFICES: THABA NCHU, TAUNG, MOGWASE, MABOPANE AND KWAMHLANGA

For general information it is hereby notified that the following offices of the Receiver of Revenue have been closed down:

Office	Province	Date closed
Thaba Nchu	Free State	1996-04-01
Taung	Northern Cape	1996-04-01
Mogwase.....	North-West.....	1996-04-01
Mabopane	Gauteng	1996-04-01
KwaMhlanga	Mpumalanga	1996-05-01

KENNISGEWING 568 VAN 1996

INKOMSTEKANTORE: THABA NCHU, TAUNG, MOGWASE, MABOPANE EN KWAMHLANGA

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende Ontvanger van Inkomste kantore gesluit is:

Kantoor	Provinsie	Datum gesluit
Thaba Nchu	Vrystaat.....	1996-04-01
Taung	Noord-Kaap.....	1996-04-01
Mogwase.....	Noordwes.....	1996-04-01
Mabopane	Gauteng	1996-04-01
KwaMhlanga	Mpumalanga	1996-05-01

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

BOARD NOTICES RAADSKENNISGEWINGS

BOARD NOTICE 55 OF 1996

TOWN AND REGIONAL PLANNERS ACT, 1984 (ACT No. 19 OF 1984)

RULES OF THE SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR TOWN AND REGIONAL PLANNERS PUBLISHED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE TOWN AND REGIONAL PLANNERS ACT, 1984 (ACT No. 19 OF 1984)

It is hereby notified that the Rules of the South African Council for Town & Regional Planners have been further amended as follows:

CHAPTER 10: TARIFF OF FEES

The Tariff of Fees has been updated and will come into operation on 1 June 1996.

Copies of the Tariff of Fees are available from:

The Registrar, S. A. Council for Town & Regional Planners, P.O. Box 2244, Pinegowrie, 2123, on payment of R35,00.

F. C. GIUDICI (Mrs)
Registrar

RAADSKENNISGEWING 55 VAN 1996

WET OP STADS- EN STREEKBEPLANNERS, 1984 (WET No. 19 VAN 1984)

REËLS VAN DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR STADS- EN STREEKBEPLANNERS GEPUBLISEER INGEVOLGE ARTIKEL 28 VAN DIE WET OP STADS- EN STREEKBEPLANNERS, 1984 (WET No. 19 VAN 1984)

Hiermee word kennis gegee dat die Reëls van die Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners verder soos volg gewysig word:

HOOFSTUK 10: TARIEF VAN GELDE

Die Tarief van Gelde is opgedateer en sal op 1 Junie 1996 in werking tree.

Afskrifte van die Tarief van Gelde is beskikbaar van:

Die Registrateur, S. A. Raad vir Stads- en Streekbeplanners, Posbus 2244, Pinegowrie, 2123, met betaling van R35,00.

F. C. GIUDICI (Mev.)
Registrateur

(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

BOARD NOTICE 56 OF 1996

CENTURION TOWN COUNCIL

NOTICE OF EXPROPRIATION

1. Please take cognisance that the Town Council of Centurion (hereinafter referred to as the Council) by virtue of powers vested in it in terms of section 79 (24) (a) (i) of Ordinance No. 17 of 1939, read with section 5 of the Expropriation Act, No. 63 of 1975 (hereinafter referred to as "the Act"), hereby expropriates servitudes for public purposes over Holding 169, Lyttelton Agricultural Holdings, Registration Division JR and held by virtue of Deed of Transfer T106161/1992, namely—

- 1.1 a servitude, 2 metres wide, along the south-western boundary of the said property as shown on a copy of SG Diagram A10017/1993 attached hereto as Annexure A;
- 1.2 a servitude, 16 metres wide, along the north-eastern boundary of the said property as shown on the sketch plan attached hereto as Annexure B;

(Which servitudes are hereinafter referred to as "the expropriated portions").

2. The registered owners of the property are—

Huai-Ching Wang
Tsaing-Chin Hsieh
Jung-Ta Hsieh
Jung-Chi Hsieh

Chen-Ching Hsieh
Mau-Sheng Ho
Fang-Tzu Lin
Peng-Yun Chen
Hsien-Wen Tsai
Shu-Chen Wang

3. The expropriation will take effect on 17 May 1996 on which date the expropriated portions will vest in the Council and on which date possession of the expropriated portions will pass to the Council.

4. In terms of the Act the Council is obliged to pay compensation to the registered owners of the expropriated portions. Whereas the Council does not offer an amount of compensation, the attention of the registered owners is drawn to the provisions of section 9 (1) of the Act to the effect that the owners have to submit a written statement to the Council at the under-mentioned address within sixty days of the date of this expropriation notice indicating the following:

- 4.1 The amount claimed as compensation in terms of section 12 (1) (b) of the Act and full particulars of how the amount is made up.
- 4.2 Full particulars of all improvements on the expropriated portions which to the opinion of the owners will affect the value of the expropriated portions.
- 4.3 It the expropriated portions—
 - 4.3.1 prior to the date of this notice were leased as a whole or in part by unregistered lease, the name and address of the lessee and accompanied by the lease or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of the lease if it is not in writing;
 - 4.3.2 were, prior to the date of the notice, sold by the owners, the name and address of the buyer and accompanied by the contract of purchase and sale or a certified copy thereof;
 - 4.3.3 is land on which a building has been erected which is subject to a builder's lien by virtue of a written building-contract, the name and address of the builder and accompanied by the building contract or a certified copy thereof.

4.4 The address to or at which the owners desire that further documents in connection with the expropriation may be posted, delivered or tendered.

5. The attention of the owners is drawn to the provisions of section 12 (3) (a) (ii) of the Act which provides that interest at the standard rate determined in terms of section 26 (1) of the Exchequer Act, No. 66 of 1975, is payable to the owners from the date on which the Council takes possession of the expropriated portions on any outstanding portion of the amount of compensation payable: Provided that if the owners fail to comply with the provisions of section 9 (1) of the Act as set out in paragraph 4 above within the said sixty day period, the amount so payable shall during the period of such failure and for the purpose of the payment of interest, be deemed not to be an outstanding amount.

6. The owners are further requested in terms of section 9 (3) of the Act to deliver or cause to deliver to the Council within sixty days of this notice, the title deed of the property which is affected by the expropriation or, if it is not in possession or under the control of the owners, written particulars of the name and address of the person in whose possession or under whose control it is.

7. The Council's address for purposes of this expropriation is—

The Town Clerk
P.O. Box 14013
LYTTELTON
0140;

if the owners wish to post documents, or if they wish to deliver documents:

Die Hoewes
corner of Basden Avenue and Rabie Street
LYTTELTON.

Dated at Centurion on 17 May 1996.

L. LOEVE

Town Secretary

For and on behalf of the Council

(Notice No. 42/96)

RAADSKENNISGEWING 56 VAN 1996**STADSRAAD VAN CENTURION****ONTEIENINGSKENNISGEWING**

1. Geliewe kennis te neem dat die Stadsraad van Centurion (hierna "die Raad" genoem), hiermee kragtens die bevoegdhede verleen deur artikel 79 (24) (a) (i) van Ordonnansie No. 17 van 1939 gelees met artikel 5 van die Onteieningswet, No. 63 van 1975 (hierna "die Wet" genoem) hiermee servitude vir openbare doeleindes onteien oor Hoewe 169, Lyttelton-landbouhoewes, Registrasieafdeling JR en gehou kragtens Akte van Transport T106161/92, naamlik—

- 1.1 'n servituut, 2 meter wyd, langs die suidwestelike grens van die bogenoemde eiendom soos aangedui op 'n kopie van LG Diagram A10017/1993 hierby aangeheg as Bylae A; en
- 1.2 'n servituut, 16 meter wyd, langs die noordoostelike grens van die bogenoemde eiendom soos aangedui op die sketsplan hierby aangeheg as Bylae B;

(Welke servitude hierna na verwys word as "die onteiene goed".)

2. Die geregistreerde eienaars van die genoemde eiendom is—

Huai-Ching Wang
Tsaing-Chin Hsieh
Jung-Ta Hsieh
Jung-Chi Hsieh
Chen-Ching Hsieh
Mau-Sheng Ho
Fang-Tzu Lin
Peng-Yun Chen
Hsien-Wen Tsai
Shu-Chen Wang

3. Die onteiening word van krag op 17 Mei 1996 op welke datum die eiendomsreg van die onteiene goed in die Raad vestig en op welke datum besit van die onteiene goed op die Raad oorgaan.

4. Ingevolge die Wet is die Raad verplig om vergoeding aan die geregistreerde eienaars van die onteiene goed te betaal. Aangesien die Raad nie 'n vergoedingsbedrag aanbied nie, word die geregistreerde eienaars se aandag gevestig op die bepalings van artikel 9 (1) van die Wet tot die effek dat die eienaars binne sestig dae vanaf datum van hierdie onteieningskennisgewing aan die Raad by die onderstaande adres 'n skriftelike verklaring moet aflewer of laat aflewer waarin die volgende aangedui word:

- 4.1 Wat die bedrag is wat as vergoeding geëis word ingevolge artikel 12 (1) (b) van die Wet en die volledige samestelling daarvan.
- 4.2 Ten aansien van die onteiene goed volledige besonderhede van alle verbeterings daarop wat, na die oordeel van die eienaars, die waarde van die onteiene goed raak.
- 4.3 Indien die onteiene goed—
 - 4.3.1 voor die kennisgewingdatum in sy geheel of gedeeltelik verhuur is by wyse van 'n ongeregistreerde huurkontrak, die naam en adres van die huurder vergesel van die huurkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan indien die kontrak op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak indien dit nie op skrif is nie;
 - 4.3.2 voor die kennisgewingdatum deur die eienaars verkoop is, die naam en adres van die koper tesame met die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;
 - 4.3.3 waarop 'n gebou opgerig is wat onderworpe is aan 'n retensiereg van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bou-aannemer tesame met die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan.

- 4.4 Die adres waarheen of waar die eienaars verlang dat verdere stukke in verband met die onteiening gepos, oorhandig of aangebied kan word.

5. Die eienaars se aandag word gevestig op die bepalings van artikel 12 (3) (a) (ii) van die Wet wat bepaal dat rente teen die standaardrentekoers ingevolge artikel 26 (1) van die Skatkiswet, No. 66 van 1975 bepaal, betaal moet word op enige uitstaande gedeelte van die vergoeding wat betaalbaar is en wel met ingang van die datum waarop die Raad besit neem van die onteiene goed: Met dien verstande dat indien die eienaars versuim om binne die sestig dae tydperk in paragraaf 4 hiervan genoem aan die bepalings van artikel 9 (1) van die Wet te voldoen, die bedrag wat aldus betaalbaar is, gedurende die tydperk van sodanige versuim vir die doeleindes van die betaling van rente geag word nie 'n uitstaande bedrag te wees nie.

6. Die eienaars word voorts ingevolge artikel 9 (3) van die Wet versoek om binne sestig dae vanaf datum van hierdie kennisgewing aan die Raad die titelbewys van die grond wat deur die onteining geraak word, te lewer of te laat lewer of indien dit nie in die besit of onder die beheer van die eienaars is nie, skriftelike besonderhede te lewer of te laat lewer van die naam en adres van die persoon in wie se besit of onder wie se beheer dit is.

7. Die Raad se adres vir doeleindes van hierdie onteining is—

Die Stadsklerk
Posbus 14013
LYTTELTON
0140;

indien die eienaars verlang om stukke te pos, of indien stukke afgelewer word:

Die Hoewes
hoek van Basdenlaan en Rabiestraat
LYTTELTON.

Gedateer te Centurion op 17 Mei 1996.

L. LOEVE

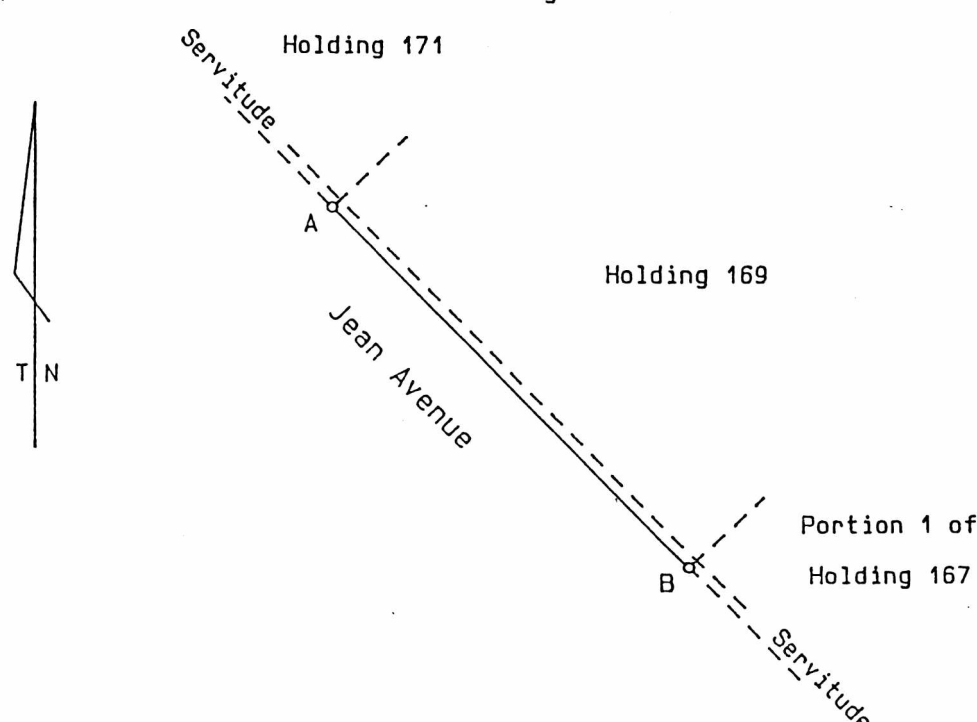
Stadsekretaris

Vir en namens die Raad

(Kennisgewing No. 42/96)

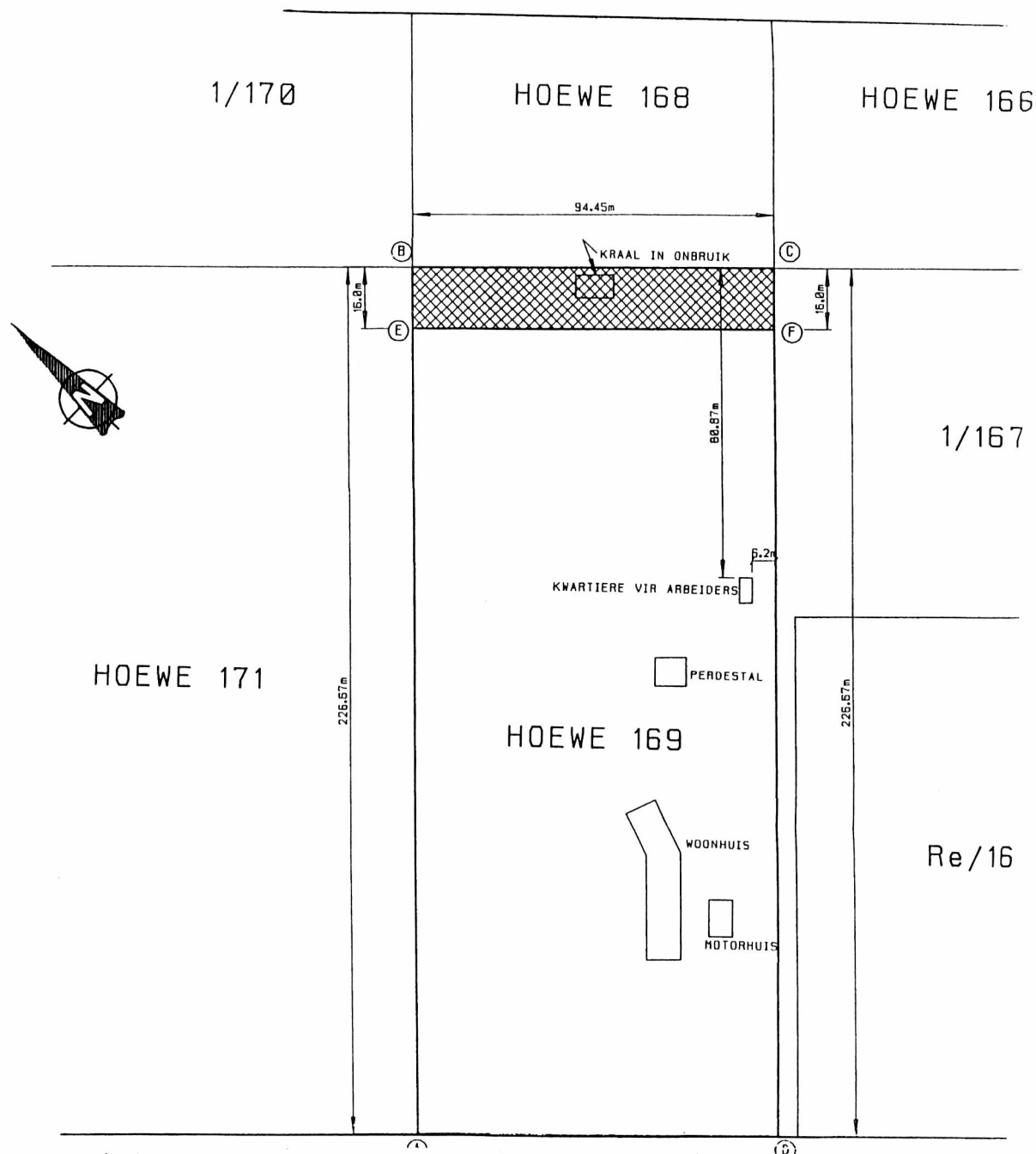
(17 May 1996)/(17 Mei 1996)

ANNEXURE A • BYLAE A**SERVITUDE DIAGRAM 1231**

SIDES Metres		ANGLES OF DIRECTION		CO-ORDINATES Y System: LO 29° X		S. G. No. A 10017/1993
		Constants:	0, 00		+2800 000, 00	
AB	94, 45	315 52 00	A	+ 81 304, 16	+ 59 309, 64	
			B	+ 81 238, 39	+ 59 377, 43	
	DUMBELL HILL W. T.	456	△	+ 81 641, 52	+ 62 125, 56	
	ELDORAIGNE WT	457	△	+ 84 139, 88	+ 60 366, 61	
Description of Beacons A, B : 12mm Round Iron Peg Holding 171 						
Scale 1: 1250 The line A B represents the South Western boundary of a Municipal Servitude 2,00 metres wide over Holding 169 LYTELTON AGRICULTURAL HOLDINGS EXTENSION 1 Province of Transvaal Surveyed in September 1992 and October 1993 by me  H. W. P. BRITS Professional Land Surveyor						
This diagram is annexed to No. d. d. i. f. o. Registrar of Deeds		The original diagram is S. G. No. A6116/1939 Transfer T7283/1942 Grant		File S. R. 3919/1993 G. P. TP 693 Comp. JRSQ-246,249		

ANNEXURE B • BYLAE B

1232



THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING FEBRUARY 1996 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

[VAT is included in all local prices (Post free)]

RP REPORTS

RP114/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Western Cape Regional Services Council for the Financial Year 1992–93. ISBN 0-621-16791-6. Local **R5,62**; other countries **R6,20**.

RP135/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Midland Regional Services Council for the Financial Year 1993–94. ISBN 0-621-16814-9. Local **R3,31**; other countries **R3,70**.

RP149/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Algoa Regional Services Council for the Financial Year 1991–92. ISBN 0-621-16841-6. Local **R11,56**; other countries **R12,70**.

RP178/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Algoa Regional Services Council for the Financial Year 1992–93. ISBN 0-621-16909-9. Local **R11,24**; other countries **R12,30**.

RP189/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Kamdeboo Regional Services Council for the Financial Year ended 30 June 1994. ISBN 0-621-16925-0. Local **R8,08**; other countries **R8,90**.

RP194/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the South Cape Regional Services Council for the Financial Year 1993–94. ISBN 0-621-16933-1. Local **R7,85**; other countries **R8,60**.

RP205/1995—Registrar of Unit Trust Companies, Report for the Year ended 31 December 1994. ISBN 0-621-16970-6. Local **R11,25**; other countries **R12,30**.

RP206/1995—Report of the Auditor-General on the Performance Audits Completed During the Period 1 July 1994 to 30 June 1995. ISBN 0-621-16975-7. Local **R18,40**; other countries **R20,20**.

RP208/1995—Report of the Auditor-General on the Sorghum Board for 1994–95. ISBN 0-621-16978-1. Local **R2,04**; other countries **R2,20**.

RP212/1995—Report of the Auditor-General on the Council for Geoscience for 1993–94. ISBN 0-621-16983-8. Local **R4,28**; other countries **R4,70**.

RP230/1995—Eleventh Report of the Public Investment Commissioners for the Financial Year ended 31 March 1995. ISBN 0-621-17304-5. Local **R6,45**; other countries **R7,10**.

RP1/1996—Adjustments Estimate of Expenditure to be Defrayed from National Revenue Account During the Financial Year ending 31 March 1996, Presented to Parliament. ISBN 0-621-16535-2. Local **R12,67**; other countries **R13,90**.

RP15/1996—Department of Posts and Telecommunications, Estimates of Revenue and Expenditure for the Year ending 31 March 1997, Submitted to Parliament. ISBN 0-621-16538-7. Local **R2,84**; other countries **R3,10**.

MISCELLANEOUS REPORTS

CSS Report No. 30-01-01 (1991)—Census of Manufacturing, 1991: Statistics According to Major Groups and Subgroups: South Africa. ISBN 0-621-16901-3. Local **R30,00**; other countries **R32,90**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE FEBRUARIE 1996 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

[BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)]

RP-VERSLAE

RP114/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Wes-Kaapse Streeksdiensteraad vir die Boekjaar 1992–93. ISBN 0-621-16791-6. Plaaslik **R5,62**; buitelands **R6,20**.

RP135/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Midland Streeksdiensteraad vir die Boekjaar 1993–94. ISBN 0-621-16814-9. Plaaslik **R3,31**; buitelands **R3,70**.

RP149/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Algoa Streeksdiensteraad vir die Boekjaar 1991–92. ISBN 0-621-16841-6. Plaaslik **R11,56**; buitelands **R12,70**.

RP178/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Algoa Streeksdiensteraad vir die Boekjaar 1992–93. ISBN 0-621-16909-9. Plaaslik **R11,24**; buitelands **R12,30**.

RP189/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Kamdeboo Streeksdiensteraad vir die Boekjaar geëindig 30 Junie 1994. ISBN 0-621-16925-0. Plaaslik **R8,08**; buitelands **R8,90**.

RP194/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Kaap Streeksdiensteraad vir die Boekjaar 1993–94. ISBN 0-621-16933-1. Plaaslik **R7,85**; buitelands **R8,60**.

RP205/1995—Registrateur van Effektetrustmaatskappye, Verslag vir die Jaar geëindig 31 Desember 1994. ISBN 0-621-16970-6. Plaaslik **R11,25**; buitelands **R12,30**.

RP206/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Prestasie-Oudits wat Gedurende die tydperk 1 Julie 1994 tot 30 Junie 1995 voltooi is. ISBN 0-621-16975-7. Plaaslik **R18,40**; buitelands **R20,20**.

RP208/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Sorghumraad vir 1994–95. ISBN 0-621-16978-1. Plaaslik **R2,04**; buitelands **R2,20**.

RP212/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Raad vir Geowetenskap vir 1993–94. ISBN 0-621-16983-8. Plaaslik **R4,28**; buitelands **R4,70**.

RP230/1995—Elfde Verslag van die Openbare Beleggings-kommissaris vir die Boekjaar geëindig 31 Maart 1995. ISBN 0-621-17304-5. Plaaslik **R6,45**; buitelands **R7,10**.

RP1/1996—Aansuiweringsbegroting van Uitgawes wat uit Nasionale Inkomsterekening Gedurende die Boekjaar wat op 31 Maart 1996 eindig, bestry moet word. ISBN 0-621-16535-2. Plaaslik **R12,67**; buitelands **R13,90**.

RP15/1996—Departement van Pos- en Telekommunikasiewese, Begroting van Inkomste en Uitgawe vir die jaar wat op 31 Maart 1997 eindig, Voorgelê aan die Parlement. ISBN 0-621-16538-7. Plaaslik **R2,84**; buitelands **R3,10**.

DIVERSE VERSLAE

SSD-Verslag No. 30-01-01 (1991)—Sensus van Fabriekswese, 1991: Statistieke Volgens Hoofgroepe en Subgroepe: Suid-Afrika. ISBN 0-621-16901-3. Plaaslik **R30,00**; buitelands **R32,90**.

CSS Report No. 50-01-01 (1991)—Census of Construction, 1991. ISBN 0-621-16840-8. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

CSS Report No. 03-07-01 (1993)—Marriages and Divorces, 1993. ISBN 0-621-16363-5. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

CSS Report No. 03-09-01 (1993)—Recorded Deaths, 1993. ISBN 0-621-16294-9. Local **R30,00**; other countries **R32,90**.

CSS Report No. 50-11-01 (1993)—Building Plans Passed and Buildings Completed, 1993. ISBN 0-621-16827-0. Local **R30,00**; other countries **R32,90**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 29, February 1996, No. 2. ISSN 0-031-286-X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

New Dictionary of Social Work. Revised and Comprehensive Edition, Terminology Committee for Social Work. ISBN 0-621-16908-0. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

MAPS

(Printed from 1 February to 29 February 1996)

1:50 000 Topographic new maps

3325DC and DD—Port Elizabeth Fifth 1994

1:50 000 Topographic reprints

3227DA—Kei Road..... Second 1981

2429BA—Ga-Maja..... Second 1981

1:500 000 Aeronautical IBLO Maps

2330—Phalaborwa..... RSA, October 1995 Mozambique, June 1993.

2118—Gobabis..... Namibia, July 1995.

1714—Alexander Bay RSA and Namibia, June 1995.

1:1 000 000 Aeronautical IBLO Maps

3302—Keetmanshoop..... RSA, June 1995.

3301—Vryburg RSA and Namibia, November 1995, Botswana, 1995.

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING JANUARY 1996 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

[VAT is included in all local prices (Post free)]

RP REPORTS

"RP 31/1996—Report of the Committee on Strategy and Policy Review of Retirement Provision in South Africa. ISBN 0-621-17320-7. Local **R6,44**; other countries **R7,10**.

MISCELLANEOUS REPORTS

Third Interim Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa. Local **R25,00**; other countries **R27,40**.

Commission of Inquiry into the Alleged Smuggling of and Illegal Trade in Ivory and Rhinoceros Horn in South Africa. Report of the Kumbleben Commission. Local **R18,17**; other countries **R19,90**.

Housing Subsidy Scheme and other Housing Assistance Measures. Local **R16,89**; other countries **R18,50**.

Monthly Abstract of Trade Statistics: January to August 1995. Local **R100,00**; other countries **R109,60**.

SSD-Verslag No. 50-01-01 (1991)—Sensus van Konstruksie, 1991. ISBN 0-621-16840-8. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.

SSD-Verslag No. 03-07-01 (1993)—Huwelike en Egskeiding, 1993. ISBN 0-621-16363-5. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.

SSD-Verslag No. 03-09-01 (1993)—Aangetekende Sterftes, 1993. ISBN 0-621-16294-9. Plaaslik **R30,00**; buitelandse **R32,90**.

SSD-Verslag No. 50-11-01 (1993)—Bouplanne Goedgekeur en Geboue Voltooi, 1993. ISBN 0-621-16827-0. Plaaslik **R30,00**; buitelandse **R32,90**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerk, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 29, Februarie 1996, No. 2. ISSN 0-031-286-X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

Nuwe Woordeboek vir Maatskaplike Werk. Hersiene en Uitgebreide Uitgawe, Vaktaalkomitee vir Maatskaplike Werk. ISBN 0-621-16908-0. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Februarie tot 29 Februarie 1996)

1:50 000 Topografies nuwe kaarte

3325DC en DD—Port Elizabeth Vyfde 1994

1:50 000 Topografies herdrukke

3227DA—Kei Road..... Tweede 1981

2429BA—Ga-Maja..... Tweede 1981

1:500 000 Lugvaartkundig IBLO kaarte

2330—Phalaborwa..... RSA, Oktober 1995 Mosambiek, Junie 1993.

2118—Gobabis..... Namibië, Julie 1995.

1714—Alexanderbaai..... RSA en Namibië, Junie 1995.

1:1 000 000 Lugvaartkundig IBLO kaarte

3302—Keetmanshoop..... RSA, Junie 1995.

3301—Vryburg RSA en Namibië, November 1995, Botswana, 1995.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE JANUARIE 1996 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

[BTW is ingesluit in alle pryse (Posvry)]

RP-VERSLAE

"RP 31/1996—"Report of the Committee on Strategy and Policy Review of Retirement Provision in South Africa". ISBN 0-621-17320-7. Plaaslik **R6,44**; buitelandse **R7,10**.

DIVERSE VERSLAE

"Third Interim Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa". Plaaslik **R25,00**; buitelandse **R27,40**.

"Commission of Inquiry into the Alleged Smuggling of and Illegal Trade in Ivory and Rhinoceros Horn in South Africa. Report of the Kumbleben Commission". Plaaslik **R18,17**; buitelandse **R19,90**.

"Housing Subsidy Scheme and other Housing Assistance Measures". Plaaslik **R16,89**; buitelandse **R18,50**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek: Januarie tot Augustus 1995. Plaaslik **R100,00**; buitelandse **R109,60**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 29, January 1996, No. 1. ISSN 0-031-286-X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 2—Debates of the Constitutional Assembly, 31 October to 14 November 1994. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 13—Debates of the Senate (Hansard). Second Session—First Parliament, 5 to 7 September 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 13—Debates of the National Assembly (Hansard). Second Session—First Parliament, 22 to 30 August 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 14—Debates of the Senate (Hansard). Second Session—First Parliament, 12 September to 12 October 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 14—Debates of the National Assembly (Hansard). Second Session—First Parliament, 5 to 6 September 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Bound volumes of the *Government Gazette* for April 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound volumes of the *Government Gazette* for May 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound volumes of the *Government Gazette* for June 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 29, Januarie 1996, No. 1. ISSN 0-031-286-X. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 2—Debatte van die Grondwetlike Vergadering, 31 Oktober tot 14 November 1994. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 13—Debatte van die Senaat (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 5 tot 7 September 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 13—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 22 tot 30 Augustus 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 14—Debatte van die Senaat (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 12 September tot 12 Oktober 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 14—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). 5 tot 6 September 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir April 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelande **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Mei 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelande **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Junie 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelande **R92,00** (per deel).

MAPS

Printed from 1 January to 31 January 1996

1:50 000 Topographic new maps

2420CD—Lijersdraai	Second	1990
2520DA—Raspersdraai	Second	1990
2620AB—Rooibrak	Second	1990
2620AC—Geisemap	Second	1990
2620BA—Gemsbokspolein	Second	1990
2620BB—Melkvlei	Second	1990

1:1 000 000 Aeronautical map

3397—Bloemfontein IBLO	October	1995
------------------------------	---------	------

KAARTE

Gedruk vanaf 1 Januarie tot 31 Januarie 1996

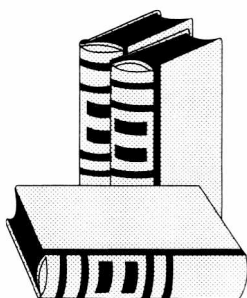
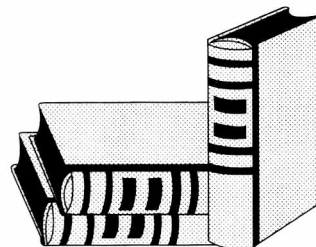
1:50 000 Topografies nuwe kaarte

2420CD—Lijersdraai	Tweede	1990
2520DA—Raspersdraai	Tweede	1990
2620AB—Rooibrak	Tweede	1990
2620AC—Geisemap	Tweede	1990
2620BA—Gemsbokspolein	Tweede	1990
2620BB—Melkvlei	Tweede	1990

1:1 000 000 Lugvaartkundige kaart

3397—Bloemfontein IBLO	Oktober	1995
------------------------------	---------	------

*Waar is die meeste weerkundige
inligting in die hele Suid-Afrika
beskikbaar?*



*Where is the largest amount of
meteorological information in the
whole of South Africa available?*

Departement van Omgewingsake en Toerisme
Department of Environmental Affairs and Tourism

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right hand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 26	Public Holidays Act (36/1994): Declaration of the twenty-ninth day of May 1996 as a public holiday in the Province of the Western Cape	1	17173
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 746	Marketing Act (59/1968): Maize Marketing Scheme: Amendment	1	17158
R. 761	Marketing Act (59/1968): Winter Cereal Scheme: Levies and special levies	5	17163
R. 762	do.: Regulations: Manner of payment of levies on winter cereal and winter cereal products: Amendment	7	17163
R. 781	Agricultural Pests Act (36/1983): Control measures relating to fresh water crayfish: Amendment	1	17169
<i>General Notice</i>			
561	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Control of the export of apples: Amendment	51	17175
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 744	Exchange Control Regulations: Cancellation of an authorised dealer in foreign exchange	1	17163
R. 745	do.: Appointment of authorised dealer in foreign exchange	2	17163
782	Income Tax Act (58/1962): Fixing of rate per kilometre in respect of motor vehicles	1	17170
<i>General Notices</i>			
550	Conscience money	37	17175
556	Lodging of transfer documents: Interest payment on 1 July 1996	43	17175
568	Revenue offices: ThabaNchu, Taung, Mogwase, Mabopane and KwaMhlanga: Closing down	58	17175
Foreign Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
787	Presentation of Credentials: South African Heads of Mission	1	17175
820	Presentation of Credentials	2	17175
Home Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
821	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van	3	17175
822	do.: Voornaamsverandering	4	17175
823	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname	5	17175
824	do.: do	7	17175
825	do.: Assumption of another surname	12	17175
826	do.: Alteration of forenames	14	17175
827	do.: do	16	17175
828	do.: do	18	17175

Alle Proklamasies, Goewermetskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat u self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 26	Wet op Openbare Vakansiedae (36/1994): Verklaring van die negentwintigste dag van Mei 1996 as 'n openbare vakansiedag in die provinsie Wes-Kaap	2	17173
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermetskennisgewings</i>			
R. 747	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Verbeteringskennisgewing: Goederevervoer- en Opbergingsbedryf: Order	2	17163
R. 748	do.: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Handsakseksie	3	17163
R. 750	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Haarkappersbedryf, Suid- en Wes-Transvaal: Verlenging van Hoof-ooreenkoms	4	17163
R. 763	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms	4	17163
R. 764	do.: do.: Hernuwing van Siektbystandsverenigings-ooreenkoms	5	17163
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
551	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n vakvereniging: National and Allied Workers' Union	40	17175
557	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Landbouarbeidshof: Aanstelling van bykomende lid	44	17175
558	do.: Nywerheidshof: Aanstelling van bykomende lid	44	17175
559	do.: Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n werkgewers-organisasie: Building Industries Association, East Cape	46	17175
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermetskennisgewings</i>			
821	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van	3	17175
822	do.: Voornaamsverandering	4	17175
823	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname	5	17175
824	do.: do	7	17175
825	do.: Assumption of another surname	12	17175
826	do.: Alteration of forenames	14	17175
827	do.: do	16	17175
828	do.: do	18	17175
829	do.: do	20	17175
830	do.: Notice of rectification: Assumption of another surname	21	17175
831	do.: do.: do	21	17175
Buitelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermetskennisgewings</i>			
787	Geloofsbriefoorhandiging: Suid-Afrikaanse Missiehoofde	2	17175
820	Geloofsbriefoorhandiging	3	17175

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
829	Births and Deaths Registration Act (51/1992)	20	17175	Finansies, Departement van			
830	do.: Notice of rectification: Assumption of another surname	21	17175	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
831	do.: do.: do	21	17175	R. 744	Deviesebeheerregulasies: Herroeping van 'n gemagtigde handelaar in buitelandse valuta	1	17163
Justice, Department of				R. 745	do.: Aanstelling van gemagtigde handelaar in buitelandse valuta	2	17163
<i>General Notice</i>				782	Inkomstebelastingwet (58/1962): Bepaling van skaal per kilometer ten opsigte van motorvoertuie	6	17170
552	Magistrates' Courts Amendment Bill: For general information and comment	1	17174	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
Labour, Department of				550	Gewetensgeld	37	17175
<i>Government Notices</i>				556	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 1 Julie 1996	44	17175
R. 747	Labour Relations Act (28/1956): Correction notice: Goods Transportation and Storage Trade: Order	2	17163	568	Inkomstekantore: ThabaNchu, Taung, Mogwase, Mabopane en KwaMhlanga: Sluiting	58	17175
R. 748	do.: Leather Industry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement for the Handbag Section	3	17163	Grondsake, Departement van			
R. 750	Labour Relations Act (28/1956): Hairdressing Trade, Southern and Western Transvaal: Extension of Main Agreement	3	17163	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 763	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, South-Western Districts: Renewal of Main Agreement	4	17163	813	Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging (126/1993): Aanwysing van sekere grond: Distrik Namakwaland, provinsie Noord-Kaap	36	17175
R. 764	do.: do.: Renewal of Sick Benefit Society Agreement	4	17163	814	do.: do.: Distrik Lydenburg, provinsie Mpumalanga	22	17175
<i>General Notices</i>				840	Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging (126/1993): Aanwysing van sekere grond: Distrik Amersfoort, provinsie Mpumalanga	23	17175
551	Labour Relations Act (28/1956): Application for variation of scope of registration of a trade union: National and Allied Workers' Union	37	17175	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
557	Labour Relations Act (28/1956): Agricultural Labour Court: Appointment of additional member	44	17175	544	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Moratorium op grond na aanleiding van grondeise	2	17167
558	do.: Industrial Court: Appointment of additional member	44	17175	545	do.: Indiening van restitusie-eise ten opsigte van Distrik Ses, Kaapstad	3	17167
559	do.: Application for variation of scope of registration of an employer's organisation: Building Industries Association, East Cape	45	17175	Handel en Nywerheid, Departement van			
Land Affairs, Department of				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
<i>Government Notices</i>				566	Doeane- en Aksynstariaefaansoeke: Lys 15/96	57	17175
813	Provision of Certain Land for Settlement Act (126/1993): Designation of certain land: District of Namaqualand, Province of the Northern Cape	36	17175	Justisie, Departement van			
814	do.: do.: District of Lydenburg, Province of Mpumalanga	22	17175	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
840	Provision of Certain Land for Settlement Act (126/1993): Designation of certain land: District of Amersfoort, Province of Mpumalanga	23	17175	552	Wysigingswetontwerp op Landdros-howe: Vir algemene inligting en kommentaar	1	17174
<i>General Notices</i>				Kantoor van die President			
544	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Moratorium on land in respect of land claims	1	17167	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
545	do.: Lodgement of restitution claims for District Six, Cape Town	2	17167	812	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Amendment of the Terms of Reference to the Commission of Inquiry into the Protein Energy Malnutrition Scheme	35	17175
Mineral and Energy Affairs, Department of				Landbou, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
817	Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited, South Mine	29	17175	R. 746	Bemarkingswet (59/1968): Mieliebemarkingskema: Wysiging	4	17158
				R. 761	Bemarkingswet (59/1968): Wintergraanskema: Heffings en spesiale heffings	6	17163
				R. 762	do.: Regulasies: Wyse van betaling van heffings op wintergraan en wintergraan-produkte: Wysiging	7	17163
				R. 781	Wet op Landbouplae (36/1983): Beheermaatreëls betreffende varswaterkrewe: Wysiging	2	17169

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
North-West Provincial Administration			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
<i>General Notice</i>			561	Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van appels: Wysiging	51 17175
564	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Defining and setting apart of certain land as Madikwe Extension	54 17175	Mineraal- en Energiesake, Departement van		
Office of the President			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
<i>Government Notice</i>			817	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang: Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited, South Mine	29 17175
812	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Amendment of the Terms of Reference to the Commission of Inquiry into the Protein Energy Malnutrition Scheme	35 17175	Noordwes Provinsiale Administrasie		
Parliament of the Republic of South Africa			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
<i>General Notice</i>			564	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Defining and setting apart of certain land as Madikwe Extension	54 17175
560	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Publication of reviewed list of candidates	47 17175	Parlement van die Republiek van Suid-Afrika		
South African Reserve Bank			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
<i>General Notices</i>			560	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Publikasie van hersiene lys van kandidate	47 17175
549	Banks Act (94/1990): Consent for a foreign institution to establish a representative office within the Republic of South Africa: Nordbanken AB (PUBL)	37 17175	Staatsbesteding, Departement van		
553	Banks Act (94/1990): Final registration: Boland Bank PKS Limited	43 17175	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
567	Banks Act (94/1990): Withdrawal of curatorship: The South African Bank Limited (under curatorship)	57 17175	806	Wet op die Staatstenderraad (86/1968): Staatstenderraad: Aanstelling van lede ..	24 17175
State Expenditure, Department of			809	Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening: 1 April 1996 tot 30 April 1996	25 17175
<i>Government Notices</i>			810	Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1995 tot 31 Maart 1996 (Voorlopig)	28 17175
806	State Tender Board Act (86/1968): State Tender Board: Appointment of members	24 17175	Suid-Afrikaanse Reserwebank		
809	Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account: 1 April 1996 to 30 April 1996	25 17175	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
810	Statement of Revenue collected during the period 1 April 1995 to 31 March 1996 (Preliminary)	28 17175	549	Bankwet (94/1990): Goedkeuring aan 'n buitelandse instelling om 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek van Suid-Afrika te vestig: Nordbanken AB (PUBL)	37 17175
Trade and Industry, Department of			553	Bankwet (94/1990): Finale registrasie: Boland Bank PKS Beperk	43 17175
<i>General Notice</i>			567	Bankwet (94/1990): Intrekking van kuratorskap: The African Bank Beperk (onder kuratele)	58 17175
566	Customs and Excise Tariff applications: List 15/96	57 17175	Vervoer, Departement van		
Transport, Department of			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
<i>General Notices</i>			562	Wet op die Lisensiëring van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensiëringsraad: Oorweging van aansoeke rakende lisensies	52 17175
562	Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Considering of applications relating to licences	51 17175	563	Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Toestaan/Wysiging van internasionale lugdienslisensies	53 17175
563	International Air Services Act (60/1993): Grant/Amendment of international air service licences	52 17175	565	Lugvaartregulasies, 1976: Tydelik vrystelling van sekere lugvaartregulasies	56 17175
565	Air Navigation Regulations, 1976: Temporary exemption from certain air navigation regulations	56 17175	Waterwese en Bosbou, Departement van		
Water Affairs and Forestry, Department of			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
<i>Government Notices</i>			786	Grootfontein Ondergrondse Water-beheerdistrik: Instelling van 'n ondergrondse waterbeheerraad en verkiesing van lede op die raad	30 17175
786	Grootfontein Subterranean Water Control District: Establishment of a subterranean water control board and election of members on the board	30 17175			

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
789	Water Act (54/1956): Olifants River (Vanhynsdorp) Government Water Control Area, Divisions of Clanwilliam, Vanhynsdorp and Ceres, Province of the Western Cape: Publication in terms of section 62 (2F) (a) of a list of all the pieces of land in the area upstream of the Clanwilliam Dam in respect of which a water allocation has been made in terms of section 62 (2E) (c) and (d) stating the area which is permitted to be irrigated under the allocation, as well as the quantity of public water which may under the allocation be used annually for the irrigation of the said land: Amended water allocations to certain properties	31	17175	789	Waterwet (54/1956): Olifantsrivier (Vanhynsdorp)-Staatswaterbeheergebied, afdelings Clanwilliam, Vanhynsdorp en Ceres, provinsie Wes-Kaap: Publikasie ingevolge artikel 62 (2F) (a) van 'n lys van al die stuke grond binne die gebied stroomop van die Clanwilliamdam ten opsigte waarvan 'n watertoekenning kragtens artikel 62 (2E) (c) en (d) gedoen is met vermelding van die oppervlakte wat kragtens die toekenning besproei kan word, asook die hoeveelheid openbare water wat jaarliks kragtens die toekenning vir die besproeiing van bedoelde grond gebruik mag word: Gewysigde watertoekenning aan sekere eiendomme.....	31	17175
790	do.: N'Komati River Government Water Control Area, District of Barberton, Province of Mpumalanga: Publication in terms of section 62 (2F) (a) of a list of pieces of land in the area in respect of which a water allocation has been made in terms of section 62 (2E) (c) and (d) stating the area which is permitted to be irrigated under the allocation, as well as the quantity of public water which may under the allocation be used annually for the irrigation of the said land: Amended water allocations to certain properties	33	17175	790	do.: N'Komatirivier-Staatswaterbeheergebied, distrik Barberton, provinsie Mpumalanga: Publikasie ingevolge artikel 62 (2F) (a) van 'n lys van stuke grond binne die gebied ten opsigte waarvan 'n watertoekenning kragtens artikel 62 (2E) (c) en (d) gedoen is met vermelding van die oppervlakte wat kragtens die toekenning besproei kan word, asook die hoeveelheid openbare water wat jaarliks kragtens die toekenning vir die besproeiing van bedoelde grond gebruik mag word: Gewysigde watertoekenning aan sekere eiendomme.....	33	17175
802	Water Act (54/1956): Catchment of the Umgeni River and all tributaries therein: Districts of Lions River, New Hanover, Pietermaritzburg, Camperdown and Richmond, Province of KwaZulu/Natal: Amendment of the limits laid down in section 9B (i) (a) in regard to the impoundment, storage, abstraction or diversion capacity of waterworks: Amendment of Government Notices Nos. 1045 of 18 May 1990, 525 of 21 February 1992 and 1358 of 30 July 1993	35	17175	802	Waterwet (54/1956): Opvanggebied van die Umgenirivier en alle sytakke daarin: Distrikte Lions River, New Hanover, Pietermaritzburg, Camperdown en Richmond, provinsie KwaZulu/Natal: Wysiging van die perke neergelê in artikel 9B (1) (a) met betrekking tot die opdam-, opgaar-, uitneem-, of uitkeervermoë van waterperke: Wysiging van Goewermentskennisgewings Nos. 1045 van 18 Mei 1990, 252 van 21 Februarie 1992 en 1358 van 30 Julie 1993.....	35	17175
BOARD NOTICES				RAADSKENNISGEWINGS			
55	Town and Regional Planners Act (19/1984): Rules of the South African Council for Town and Regional Planners: Amendment	59	17175	55	Wet op Stads- en Streekbeplanners (19/1984): Reëls van die Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners: Wysiging	59	17175
56	Local Government Ordinance (17/1939): Centurion Town Council: Notice of expropriation: Holding 169, Lyttelton Agricultural Holdings	59	17175	56	Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (17/1939): Stadsraad van Centurion: Onteieningskennisgewing: Hoewe 169, Lyttelton-landbouhoewes	61	17175
Official publications received during February 1996				65	Amptelike publikasies ontvang gedurende Februarie 1996	65	
Official publications received during January 1996				66	Amptelike publikasies ontvang gedurende Januarie 1996	66	